



Hồng Ngâm III

(Vietnamese version)

Lý Hồng Chí

MỤC LỤC

THƠ

Vô Độ (10-2-2004)	1
Xuyên Tràng (5-5-2004)	3
Tầm (19-7-2004)	5
Quan Cảm (19-7-2004)	7
Si (20-7-2004)	9
Hồng Triều Tán (19-10-2004)	11
Thiếu Biện (3-1-2005)	13
Tân Đường Nhân (5-2-2005)	15
Tu Luyện Hình Thức (21-3-2005)	17
Nhất Niệm (10-4-2005)	19
Ma Phiền (22-5-2005)	21
Thoái Giả Sinh (5-7-2005)	23
Vãng Na Đào (11-8-2005)	25
Giải Thế (15-8-2005)	27
Chỉ Vị Giá Nhất Hồi (Trung Thu 18-9-2005)	29
Thân Bại (4-10-2005)	31
Tai Nạn Vị Hà Đa (9-10-2005)	34
Càn Khôn Tái Tạo (22-11-2005)	36
Kiến Thiện (29-11-2005)	38
Quan Thần Vận (21-1-2006)	40
Nhập Thánh Cảnh (6-4-2006)	43
Hoàn Nguyên (3-6-2006)	45
Thần Tại Thế (22-7-2006)	47
Thùy Thức (17-8-2006)	49
Trợ Sư (15-11-2006)	51
Kiếp (22-12-2006)	53
Tỏa Khẩn Lương Tri (30-1-2007)	56
Tân Thế Kỷ (7-2007)	58
Cánh Diễm (17-10-2007)	60

Chân Tướng Năng Giải Ưu (25-10-2007)	62
Tế Thế (15-5-2008)	64
Pháp Khai Thiên Địa (30-8-2008)	66
Long Tuyền Tự (10-10-2008)	68
Tiêu Đình (10-2008)	70
Cứu Thiên Khung (11-11-2008)	72
Thần Vận (11-11-Nhâm Tý, 8-12-2008)	74
Bảo Luân (10-1-2009)	76
Hoán Địa (17-1-2009)	78
Hát Lang Dược (1-7-2009)	80
Hồng Triều Mạt Nhật (18-10-2009)	82
Tái Chuyển (1-12-2009)	84
Thậm Ma Thị Trung Hoa Văn Minh (Nguyễn Đán 2010)	86
Âm Dương Phản Bối (2010)	89
Chính Pháp (23-4-2010)	91
Ngọa Trường Đình (18-7-2010)	93
Miếu (4-10-2010)	95
Vô Đề (5-10-2010)	97
Tặng Thế Nhân (22-1-2011)	99
Tuần Diễn Lộ Thượng (11-4-2011)	101
Du Hồng Thạch Sơn (11-4-2011)	103
Khán Sơn (11-4-2011)	105
Thùy Thị Thùy Phi (16-5-2011)	107

CA TỪ

Thiện Ác Tự Tuyền (4-2006)	111
Tuyển Trạch (30-4-2006)	113
Cơ Duyên Nhất Thuần Gian (2-5-2006)	115
Ngã Thị Thùy (2006)	118
Từ Bi (2006)	120
Vị Hà Cự Tuyệt (2006)	122
Trảo Chân Tướng (2006)	125
Sinh Sinh Vị Thử Sinh (10-6-2007)	127

Nghĩa Vô Phản Cố (21-6-2007)	130
Cứu Nhân Đích Thị Thần (27-6-2007)	133
Giải Ưu (21-10-2007)	135
Hoán Tỉnh (26-10-2007)	138
Chỉ Hữu Chân Tướng Năng Giải Cứu (26-10-2007)	141
Liễu Giải Chân Tướng (29-10-2007)	144
Ngã Môn Tri Đạo (1-11-2007)	147
Biệt Nhượng Ngã Vị Nhĩ Di Hám (2007)	150
Ngã Môn Vị Liễu Thù (2007)	153
Ngã Vị Nhĩ Ca Xướng (2007)	156
Đắc Thất Nhất Niệm (7-2-2008)	159
Lưu Ý (27-4-2008)	162
Cấp Nhĩ Hy Vọng Đích Lộ (15-6-2008)	165
Chúng Sinh Vị Pháp Lai (15-6-2008)	167
Tát Cam Lộ (18-6-2008)	170
Đả Khai Lý Trí Đích Môn (30-7-2008)	172
Bất Yếu Tái Bồi Hồi (2008)	174
Thanh Tỉnh (2008)	177
Đối Thần Đích Thừa Nặc Yếu Đoái Hiện (2008)	179
Chân Tướng Tại Truyền (2008)	182
Chân Tướng Tụ Thị Chỉ Lộ Đăng (9-2-2009)	185
Bả Pháp Đăng (20-2-2009)	187
Tự Tuyển (24-2-2009)	190
Vĩnh Bất Mê Hàng (14-3-2009)	192
Thù Năng Đắc (21-3-2009)	195
Minh Thiện Ác (3-4-2009)	198
Tĩnh Tâm Thu Nhất Thu (6-4-2009)	200
Tuyển Nả Biên (8-4-2009)	203
Chỉ Lộ Đăng (16-4-2009)	205
Hữu Vọng (12-6-2009)	208
Hồi Thiên Môn (28-6-2009)	211
Cáo Thế Nhân (10-8-2009)	213

Hồi Thiên Thị Bỉ Ngạn (11-8-2009)	215
Tuần Hồi Ca (24-8-2009)	218
Thông Hường Tân Thế Kỷ (13-11-2009)	221
Duy Nhất Đích Hy Vọng (2-1-2010)	223
Thậm Ma Thị Nhĩ Đích Tường Vãng (10-1-2010)	225
Khiếu Ngã Truyền Chân Tướng Đích Thị Thần (9-3-2010) ..	227
Lý Thuận (21-3-2010)	229
Thần Khiếu Ngã Vị Nhĩ Bôn Mang (3-4-2010)	231
Hối Vô Tế (6-4-2010)	234
Chân Tướng Cấp Năm (6-5-2010)	237
Thực Tiễn Thệ Ước (16-8-2010)	240
Nhân Sinh Hà Vi (18-8-2010)	242
Nhân Sinh Vị Hà (10-9-2010)	244
Phán Vọng (6-11-2010)	246
Tại Nhãn Tiền (24-11-2010)	248
Thùy Năng Cáo Tố Ngã (26-11-2010)	250
Tâm Trung Đích Ca (2010)	252
Lộ Thông Thiên (2010)	255
Cứu Nhĩ Thật Tại Trầm (2010)	257
Truyền Chân Ngôn (2010)	260
Tầm Mịch (2010)	263
Cứu Nhĩ Hồi Thiên (2010)	265
Nguy Nạn Tiền Bả Nhĩ Khiếu (1-3-2011)	267
Sinh Mệnh Đích Ý Nghĩa Thị Thậm Ma (22-3-2011)	269
Thệ Ước Thị Phủ Di Vong (12-4-2011)	272
Trừ Khử Nhĩ Đích Tú (28-4-2011)	274
Hồi Gia Đích Hy Vọng (3-5-2011)	276
Hồng Trần Tụ Hải (9-5-2011)	278
Túy Trung Tỉnh (15-5-2011)	280
Đãi Phật Độ (16-5-2011)	282
Thoại Hữu Duyên (18-5-2011)	284
Chân Tướng (Chỉnh sửa 18-5-2011)	286

詩 詞

THO'

wú dù
無 度
vô độ

dēng	hóng	jiǔ	lǜ	xiàn	dài	shì
燈	紅	酒	綠	現	代	世
dāng	hōng	tǔrú	lùc	hiện	đại	thế
mí	mó	luàn	wǔ	huāng	yín	shì
迷	魔	亂	舞	荒	淫	事
mē	ma	loạn	vũ	hoang	dâm	sự
fàng	zòng	mó	xìng	lí	shén	yuǎn
放	縱	魔	性	離	神	遠
phóng	túng	ma	tính	ly	thần	viễn
dì	yù	yí	rù	wú	chū	rì
地	獄	一	入	無	出	日
địa	ngục	nhất	nhập	vô	xuất	nhật

Vô độ

Đèn đỏ rượu xanh thời hiện đại
Mê ma loạn vũ trò hoang dâm
Phóng túng ma tính rời xa Thần
Hể nhập địa ngục không ngày thoát

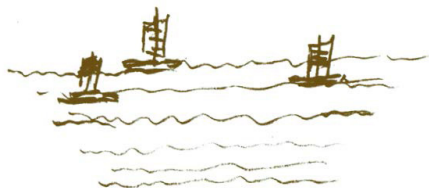


chuān cháng
穿腸
xuyēn tràng

jiǔ	shì	chuān	cháng	yào
酒	是	穿	腸	藥
tǔ	thị	xuyēn	tràng	dược
shàng	yǐn	nán	jiè	diào
上	癮	難	戒	掉
thượng	ấn	nan	giới	điệu
yì	bēi	jiě	xīn	yōu
一	杯	解	心	憂
nhất	bồi	giải	tâm	ưu
shí	shāng	guǐ	zài	xiào
十	觴	鬼	在	笑
thập	thương	quỷ	tại	tiếu

Dứt ruột

Rượu là thuốc xuyên ruột
Nghiện rồi khó mà cai
Một ly giải phiền não
Mùi chén quý đang cười



xún
尋
tìm

mí	mí	chén	shì	lù		
迷	迷	塵	世	路		
mē	mē	trần	thế	lộ		
jìn	bǎ	kǔ	nàn	bù		
盡	把	苦	難	布		
tận	bả	khổ	nạn	bố		
lái	qián	běn	shì	tiān	shàng	wáng
來	前	本	是	天	上	王
lai	tiền	bản	thị	thiên	thượng	vương
xún						
尋						
tìm						
wéi	fǎ	lái	shì	jiān		
為	法	來	世	間		
vị	pháp	lai	thế	gian		
yào	jīng	jìn				
要	精	進				
yéu	tingh	tấn				
bié	wù	dēng	guī	bù		
別	誤	登	歸	步		
biệt	ngộ	đăng	quy	bộ		

Tầm

Mê mụ đường trần thế
Gieo khổ nạn nơi nơi
Trước khi đến là Vương trên trời
Tìm
Đến thế gian vì Pháp
Cần tinh tấn
Đừng lỡ bước đường về



guān gǎn
觀 感
quan cảm

shēng zài kǔ nán zhōng
生 在 苦 難 中
sinh tại khổ nạn trung

bàn shēng liǎng xiù kōng
半 生 兩 袖 空
bán sinh lưỡng tុ khōng

yì zhāo dé fǎ xiàng shàng chōng
一 朝 得 法 向 上 衝
nhất triêu đắc pháp hướng thượng xung

kuài
快
khoái

zuò hǎo sān jiàn shì
做 好 三 件 事
tố hảo tam kiện sự

jiù zhòng shēng
救 眾 生
cứu chúng sinh

huí guī bù bié sōng
回 歸 步 別 鬆
hồi quy bộ biệt tòng

Cảm quan

Sinh ra trong khổ nạn
Nửa đời trắng đôi tay
Một khi đắc Pháp vút cao bay
Mau
Làm cho tốt ba việc
Cứu chúng sinh
Đường về đừng lơ lơi bước



chī
癡
si

rén shēng duǎn
人 生 短
nhân sinh đoản

lái zhù diàn
來 住 店
lai trú điếm

bié wàng lái shí fā de yuàn
別 忘 來 時 發 的 願
biệt vong lai thời phát đích nguyện

chí chú lù shàng míng lì qíng chóu
踟 躕 路 上 名 利 情 仇
trì trú lộ thượng danh lợi tình cừ

hé shí xǐng wù fǎn jiā yuàn
何 時 醒 悟 返 家 院
hà thời tỉnh ngộ phản gia viện

Si

Đời người ngắn

Như ở trọ

Đừng quên nguyện phát ra khi đến

Dùng dằng trên đường danh lợi tình thù

Bao giờ tỉnh ngộ quay về nhà



hóng cháo sàn
紅 潮 散
hōng triêu tán

hóng	cháo	mò	yùn	huā	yǐ	luò
紅	潮	末	運	花	已	落
hōng	triêu	mạt	vận	hoa	dĩ	lạc
bài	xiàng	tiān	zāi	xié	dǎng	huò
敗	像	天	災	邪	黨	禍
bại	tượng	thiên	tai	tà	đảng	họa
wèi	quán	hòu	zhe	liǎn		
為	權	厚	著	臉		
vì	quyền	hậu	trước	liễm		
tān	guān	zài	zǒu	xiǎn		
貪	官	在	走	險		
tham	quan	tại	tẩu	hiểm		
rén	xīn	wú	shàn	niàn		
人	心	無	善	念		
nhân	tâm	vô	thiện	niệm		
gāo	yā	yuè	zhēng	yuàn		
高	壓	越	蒸	怨		
cao	áp	việt	chưng	oán		
shuí	hái	zài	pò	hài		
誰	還	在	迫	害		
thùy	hoàn	tại	bách	hại		
zhuī	chá	jué	bú	juàn		
追	查	決	不	倦		
truy	tra	quyết	bất	quyện		

Triều đở tan

Triều đở mặt vận hoa tàn rã
Điềm bại thiên tai tà đảng họa
Vì quyền vác mặt dày
Quan tham trên lối hiểm
Nhân tâm vô thiện niệm
Đàn áp oán càng tăng
Kẻ còn bức hại nữa
Truy xét quyết không buông



shǎo biàn
少 辯
thiếu biện

rú	yù	qiáng	biàn	wù	zhēng	yán
如	遇	強	辯	勿	爭	言
như	ngộ	cường	biện	vật	tranh	ngôn
xiàng	nèi	zhǎo	yīn	shì	xiū	liàn
向	內	找	因	是	修	煉
hướng	nội	trào	nhân	thị	tu	luyện
yuè	xiǎng	jiě	shì	xīn	yuè	zhòng
越	想	解	釋	心	越	重
việt	tưởng	giải	thích	tâm	việt	trọng
tǎn	dàng	wú	zhí	chū	míng	jiàn
坦	蕩	無	執	出	明	見
thản	đãng	vô	chấp	xuất	minh	kiến

Thiếu biện

Nếu gặp cường biện chớ tranh ngôn
Hướng nội tìm cơ là tu luyện
Càng muốn giải thích càng nặng tâm
Thản đặng vô chấp xuất minh kiến



xīn táng rén
新 唐 人
tân đường nhân

qīng shā màn wǔ
輕 紗 曼 舞
khinh sa mạn vũ
yǐ nǐ shēng gǔ
旖 旎 聲 鼓
yǐ nǐ thanh cổ
gǔ fēng zài xiàn
古 風 再 現
cǔ phong tái hiện
fù xīng zhōng tǔ
復 興 中 土
phục hưng trung thổ

Tân Đường nhân

Lụa bay múa điệu
Trống nhạc dịu êm
Cổ phong tái hiện
Phục hưng Trung Nguyên



xiū liàn xíng shì
修 煉 形 式
tu luyện hình thức

bú	jìn	sì	yuàn	bú	rù	shān
不 進 寺 院 不 入 山						
bát	tién	tự	viện	bất	nhập	sơn
shàng	xué	gēng	zhòng	shàng	xià	bān
上 學 耕 種 上 下 班						
thượng	học	canh	chủng	thượng	hạ	ban
zhí	zhǐ	rén	xīn	fǎ	shàng	xiū
直 指 人 心 法 上 修						
trực	chỉ	nhân	tâm	pháp	thượng	tu
sú	shì	jìng	lián	è	bù	zhān
俗 世 淨 蓮 惡 不 沾						
tục	thế	tĩnh	liên	ác	bất	triêm

Hình thức tu luyện

Không vào chùa cũng không vào núi
Đi làm cày cấy với đến trường
Trực chỉ nhân tâm tu theo Pháp
Tịnh liên cõi thế ác không vương



yí niàn
一 念
nhất niệm

sú	shèng	yì	xī	jiān
俗	聖	一	溪	間
tục	thánh	nhất	khê	gian
jìn	tuì	liǎng	chóng	tiān
進	退	兩	重	天
tiến	thoái	lưỡng	trùng	thiên
yù	rù	lín	zhōng	sì
欲	入	林	中	寺
dục	nhập	lâm	trung	tự
yí	bù	shàng	yún	yān
一	步	上	雲	煙
nhất	bộ	thượng	vân	yên

Một niệm

Tục cách Thánh lạch nước
Tiến thoái hai tầng trời
Chùa trong rừng muốn nhập
Một bước lên khói mây



má fan
麻 煩
ma phièn

bì	mù	rù	hān	duàn	xīn	fán
閉	目	入	鼾	斷	心	煩
bě	mùc	nhập	hān	đoạn	tâm	phièn
xǐng	lái	wàn	shì	cāo	bù	wán
醒	來	萬	事	操	不	完
tǐnh	lai	vạn	sự	thao	bất	hoàn
tiān	dì	nán	zǔ	zhèng	fǎ	lù
天	地	難	阻	正	法	路
thiên	địa	nan	trở	chính	pháp	lộ
zhǐ	shì	dì	zǐ	rén	xīn	lán
只	是	弟	子	人	心	攔
chǐ	thị	đệ	tử	nhân	tâm	lan

Phiền phúc

Nhắm mắt ngủ khò phiền não dứt
Tĩnh lại muôn việc làm không xong
Trời đất khó cản đường Chính Pháp
Chỉ là đệ tử vương nhân tâm



tuì zhě shēng
退 者 生
thoái giả sinh

jìng guān huán yíng
靜 觀 寰 瀛

tĩnh quan hoàn doanh

shì shì biàn gēng
世 世 變 更

thế thế biến canh

rén shēng xì mèng
人 生 戲 夢

nhân sinh hý mộng

mí zhě chī xīn
迷 者 癡 心

mê giả si tâm

diān tú rú fēng
癲 徒 如 瘋

điên đồ như phong

fǎ biàn gēng
法 變 更

pháp biến canh

rén guǐ qīng
人 鬼 清

nhân quỷ thanh

yí niàn dìng xià zhōng shēng
一 念 定 下 終 生

nhất niệm định hạ chung sinh

Người thoái thì sống

Lặng nhìn bốn biển
Đời đời đổi thay
Đời người hý vọng
Người mê tâm si
Kẻ điên dại cuồng
Pháp cải biến
Người quý rõ
Một niệm định ra cả đời



wǎng nǎ táo
往 哪 逃
wǎng na dào

jí jí máng máng hòu mén rào
急 急 忙 忙 後 門 繞
cấp cấp mang mang hậ môn nhiễu

lā jī dào
垃 圾 道
lạp ngạp đạo

bù gǎn jiàn dào fǎ lún dà fǎ hǎo
不 敢 見 到 法 輪 大 法 好
bất cảm kiến đáo pháp luân đại pháp hảo

dǎ bù kuā
打 不 垮
đả bất khỏa

jiàn yòu pà
見 又 怕
kiến hựu phạ

gǎn jǐn táo
趕 緊 逃
cản khẩn đào

jiǔ píng jīng bào xié dǎng kuā diào
九 評 驚 爆 邪 黨 垮 掉
cửu bình kinh bạo tà đảng khỏa điệu

Trốn đi đâu

Vội vội vàng vàng vòng cửa sau
Lối bỏ rác
Không dám nhìn lên Pháp Luân Đại Pháp hảo
Đánh không đổ
Thấy thì kinh
Trốn khẩn cấp
Cửu Bình nổ chấn kinh tà đảng sập

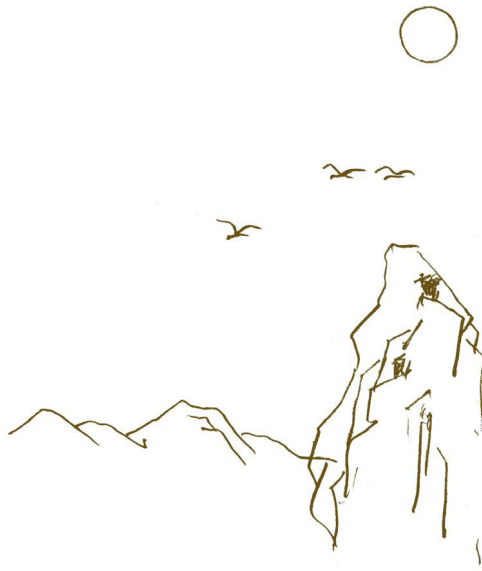


jiě tǐ
解體
giải thể

léi	dà	míng				
雷	大	鳴				
lôi	đại	minh				
yǔ	bù	tíng				
雨	不	停				
vũ	bất	đình				
tiān	fān	dì	fù	sù	xié	líng
天	翻	地	覆	肅	邪	靈
thiên	phiên	địa	phúc	túc	tà	linh
bǎi	nián	hóng	mó	yì	zhāo	qù
百	年	紅	魔	一	朝	去
bách	niên	hồng	ma	nhất	triêu	khứ
fēng	yǔ	guò	hòu	tiān	jí	míng
風	雨	過	後	天	即	明
phong	vũ	quá	hậu	thiên	tức	minh

Giải thể

Sấm nổ vang
Mưa không ngừng
Diệt sạch tà linh long trời đất
Ma đở trăm tuổi hể trừ hết
Gió mưa qua đi trời sáng trong



zhǐ wèi zhè yì huí
只 為 這 一 回
chǐ vỊ giá nhất hời

chāo yuè shí kōng zhèng fǎ jí
超 越 時 空 正 法 急
siêu việt thời không chính pháp cấp

jù nán zhì bù yí
巨 難 志 不 移
cự nạn chí bất di

xié è fēng kuáng bù mí tú
邪 惡 瘋 狂 不 迷 途
tà ác phong cuồng bất mê đồ

chú è zhǐ dāng bǎ chén fú
除 惡 只 當 把 塵 拂
trừ ác chỉ đương bả trần phất

dì zǐ zǒu zhèng dà fǎ lù
弟 子 走 正 大 法 路
đệ tử tửu chính đại pháp lộ

guāng zhào tiān dì è jìn chú
光 照 天 地 惡 盡 除
quang chiếu thiên địa ác tận trừ

fǎ tú jīng jìn hán zhōng méi
法 徒 精 進 寒 中 梅
pháp đồ tinh tấn hàn trung mai

wàn gǔ jiān xīn zhǐ wèi zhè yì huí
萬 古 艱 辛 只 為 這 一 回
vạn cổ gian tân chỉ vỊ giá nhất hời

Chỉ vì một lần này

Siêu việt thời không Chính Pháp khẩn
Cự nạn chí không buông
Không lạc lối trước tà ác cường
Trừ tà ác chỉ như phủ bụi
Đệ tử đi chính đường Đại Pháp
Sáng chiếu đất trời tận trừ ác
Đệ tử Đại Pháp tinh tấn tựa hàn trung mai
Khổ ải vạn năm chỉ vì một dịp này



shēn bài
身 敗
 thân bại

fēng	kuáng	wú	zhì				
瘋	狂	無	智				
phong	cuông	vô	trí				
xié	què	pà	shì				
邪	卻	怕	事				
tà	khước	phạ	sự				
pò	hài	hào	rén	wú	xiū	wú	chǐ
迫	害	好	人	無	羞	無	恥
bách	hại	hào	nhân	vô	tu	vô	sí
tāo	shū	zi					
掏	梳	子					
đào	sơ	tử					
chàng	zhe	chī					
唱	著	吃					
xương	trước	cật					
tān	yù	zhuàng	qǐ	huāng	yín	shì	
貪	慾	壯	起	荒	淫	事	
tham	dục	tráng	khởi	hoang	dâm	sự	
hàn	jiān	mài	guó	pān	huā	zhī	
漢	奸	賣	國	攀	花	枝	
hán	gian	mại	quốc	phàn	hoa	chi	
chǒu							
醜							
xú							

huài dào cǐ
壞 到 此

hoại đáo thử

mìng

命

mệnh

zhù dìng sǐ
註 定 死

chú địn h tử

Thân bại

Điên cuồng bất trí
Tà mà đê hèn
Vô liêm vô sỉ bức hại người lành
Móc lược ra
Hát lúc ăn
Tham dục hăng bày trò dâm dăng
Hán gian bán nước hám gái đẹp
Xú
Nát đến thế
Mệnh
Ắt phải vong



zāi nàn wèi hé duō
災 難 為 何 多
tai nạn vị hà đa

rén huò tiān zāi hé shí liǎo
人 禍 天 災 何 時 了
nhân họa thiên tai hà thời liễu

yīn yóu zhī duō shǎo
因 由 知 多 少
nhân do tri đa thiếu

qiáng fēng hǎi xiào dì yòu dòng
強 風 海 嘯 地 又 動
cường phong hải khiêu địa hựu động

zhòng shēng bù dé zāi nàn zì jǐ zhòng
眾 生 不 德 災 難 自 己 種
chúng sinh bất đức tai nạn tự kỷ chủng

rén yì lǐ xìn dōu bú zài
仁 義 禮 信 都 不 在
nhân nghĩa lễ tín đô bất tại

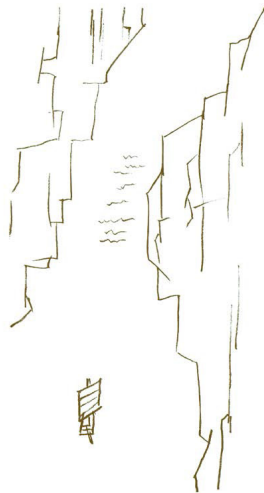
zhǐ yīn rén xīn gǎi
只 因 人 心 改
chỉ nhân nhân tâm cải

shì fēng rì xià zhòng zhù liú
世 風 日 下 眾 助 流
thế phong nhật hạ chúng trợ lưu

zhǒng zhǒng zāi nàn quán dōu xuán zài tóu
種 種 災 難 全 都 懸 在 頭
chủng chủng tai nạn toàn đô huyền tại đầu

Vì sao nhiều tai nạn

Thiên tai nhân họa bao giờ hết
Biết được mấy căn nguyên
Bão lớn sóng thần động đất rung
Chúng sinh vô đức tự mình gieo tai họa
Nhân nghĩa lễ tín đều không có
Chỉ vì nhân tâm đổi thay
Thói đời sa sút chúng hòa theo
Các loại tai ương treo trên đầu lơ lửng



qián kǔn zài zào
乾 坤 再 造
 càn khôn tái tạo

zài	zào	qián	kūn	zhèng	dà	qióng
再	造	乾	坤	正	大	穹
tái	tạo	càn	khôn	chính	đại	khung
chōng	pò	zǔ	lì	yì	chóng	chóng
衝	破	阻	力	一	重	重
xung	phá	trở	lực	nhất	trùng	trùng
zhèng	fǎ	bú	shì	xǐ	jiù	chén
正	法	不	是	洗	舊	塵
chính	pháp	bất	thị	tẩy	cựu	trần
tóng	huà	gēng	xīn	rù	dà	hóng
同	化	更	新	入	大	洪
đồng	hóa	canh	tân	nhập	đại	hồng

Tái tạo càn khôn

Tái tạo càn khôn chính đại khung
Xung phá hết trở lực trùng trùng
Chính Pháp đâu chỉ trừ bụi cũ
Đồng hóa canh tân nhập đại hồng

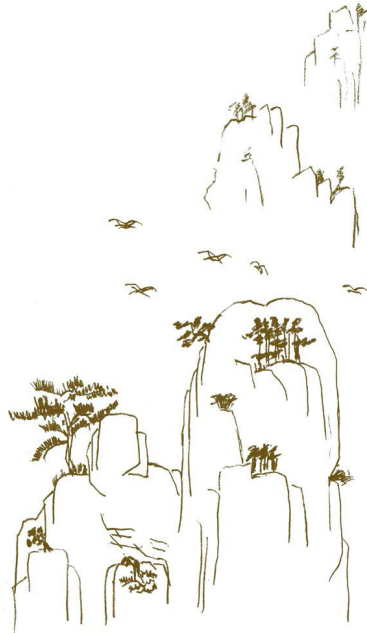


jiàn shàn
見 善
kiến thiện

zhōng	yuán	dà	dì	yāo	wù	lán
中	原	大	地	妖	霧	嵐
trung	nguyên	đại	địa	yêu	vụ	lam
dà	fǎ	zhēn	xiàng	hù	hù	chuán
大	法	真	相	戶	戶	傳
đại	pháp	chân	tướng	hộ	hộ	truyền
zhòng	shēng	dé	jiù	xīn	jiàn	míng
眾	生	得	救	心	漸	明
chúng	sinh	đắc	cứu	tâm	tiệm	minh
jǐng	mín	qīng	xǐng	shì	bù	lán
警	民	清	醒	視	不	攔
cảnh	dân	thanh	tỉnh	thị	bất	lan
dà	zhòng	dōu	zhī	xié	dǎng	wán
大	眾	都	知	邪	黨	完
đại	chúng	đô	tri	tà	đảng	hoàn
lì	bào	è	xíng	rén	rén	tán
戾	暴	惡	行	人	人	談
lệ	bạo	ác	hành	nhân	nhân	đàm
è	shǒu	huài	rén	xún	tuì	lù
惡	首	壞	人	尋	退	路
ác	thủ	hoại	nhân	tìm	thoái	lộ
chuán	tǒng	huí	guī	zhèng	zhōng	yuán
傳	統	回	歸	正	中	原
truyền	thống	hồi	quy	chính	trung	nguyên

Thấy điều thiện

Trung Nguyên đại địa đầy khí yêu
Chân tướng Đại Pháp truyền mọi ngõ
Chúng sinh được cứu tâm dần tỏ
Dân cảnh thanh tịnh thấy không ngần
Đại chúng đều biết đảng tà hết
Người người đàm luận sự bạo tàn
Kẻ ác người xấu tìm đường thoái
Truyền thống quay về chính Trung Nguyên



guān shén yùn
觀 神 韻
 quan thần vận

dà	mù	lā	kāi	shì	tiān	táng
大	幕	拉	開	是	天	堂
đại	mạc	lạp	khai	thị	thiên	đường
shén	fó	pú	sà	cǎi	yún	xiáng
神	佛	菩	薩	彩	雲	祥
thần	phật	bồ	tát	thải	vân	tường
zhōng	gǔ	qí	míng	xiān	yuè	qǐ
鐘	鼓	齊	鳴	仙	樂	起
chung	cổ	tề	minh	tiên	nhạc	khởi
tiān	é	qǐ	wǔ	shén	dài	yáng
天	娥	起	舞	神	帶	揚
thiên	nga	khởi	vũ	thần	đới	dương
jīn	gāng	luó	hàn	zhòng	tiān	wáng
金	剛	羅	漢	眾	天	王
kim	cương	la	hán	chúng	thiên	vương
tiān	mù	rú	hóng	qì	shì	páng
天	幕	如	虹	氣	勢	磅
thiên	mạc	như	hồng	khí	thế	bàng
fǎ	guāng	cí	bēi	róng	guān	zhòng
法	光	慈	悲	溶	觀	眾
pháp	quang	từ	bi	dung	quan	chúng
wǔ	qiān	jīng	mù	néng	liàng	qiáng
五	千	驚	目	能	量	強
ngũ	thiên	kinh	mục	năng	lượng	cường

bù	jué	shì	xì	rú	mèng	tǎng
不	覺	是	戲	如	夢	倘
bát	giác	thị	hý	như	mộng	thàng
shēn	zài	yì	jìng	shén	fó	páng
身	在	意	境	神	佛	旁
thân	tại	ý	cảnh	thần	phật	bàng
gǎn	ēn	cǐ	xíng	rú	dé	dù
感	恩	此	行	如	得	度
cảm	ân	thử	hành	như	đắc	độ
míng	nián	zài	lái	rì	tài	cháng
明	年	再	來	日	太	長
minh	niên	tái	lai	nhật	thái	trường

Xem Thần Vận

Màn lớn kéo lên thấy Thiên đường
Thần Phật Bồ Tát sắc mây lành
Chiêng trống vang lừng cất tiên nhạc
Thiên nga khởi vũ chúng thần nâng
Kim Cương La Hán các Thiên vương
Nền trời cầu vồng khí thế cường
Pháp quang từ bi dung khán giả
Sửng sốt cường năng năm nghìn năm
Bất giác trôi qua như giấc mộng
Thân trong tiên cảnh nơi Phật Thần
Cảm ân chuyển này như đặc độ
Ngày ngày mong mỗi dịp sang năm



rù shèng jìng
入 聖 境
nhập thánh cảnh

pō cǎo lǜ
坡 草 綠

pha thảo lục

diàn tíng lì
殿 亭 麗

điện đình lệ

shēn lín qí jìng shén fó dì
身 臨 其 境 神 佛 地

thân lâm kỳ cảnh thần phật địa

xīn kōng shàn niàn qǐ
心 空 善 念 起

tâm không thiện niệm khởi

fēng líng xiǎng
風 鈴 響

phong linh hưởng

xiāng yān xù
香 煙 緒

hương yên tự

liú lián wàng guī bú yuàn qù
留 連 忘 歸 不 願 去

lưu liên vong quy bất nguyện khứ

bù xiū děng hé shí
不 修 等 何 時

bất tu đẳng hà thời

Nhập thánh cảnh

Trắng cỏ xanh

Điện đình đẹp

Thân nhập trong cảnh nơi Thần Phật

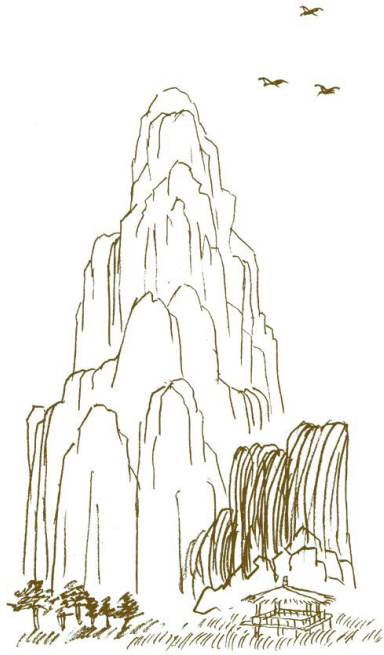
Tâm tĩnh thiện niệm sinh

Chuông gió ngân

Khói hương vương

Lưu luyến quên về không muốn bước

Không tu đợi bao giờ

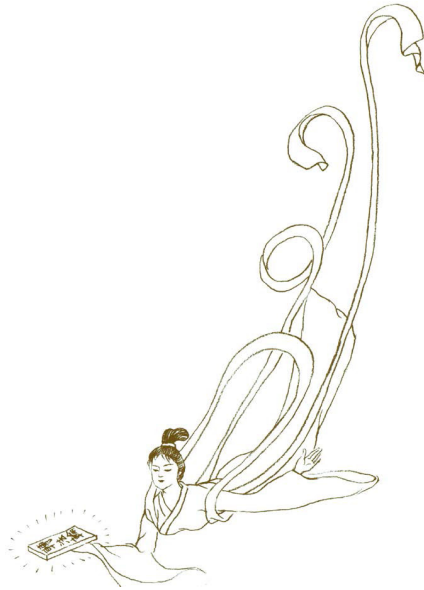


huán yuán
還 原
hoàn nguyên

zhēn	tǐ	nián	shào	shòu	wú	jiāng
真	體	年	少	壽	無	疆
chān	thể	niên	thiếu	thọ	vô	cương
shēn	wú	shí	kōng	zhǎng	tiān	gāng
身	無	時	空	掌	天	綱
thân	vô	thời	không	chưởng	thiên	cương
wèi	jiù	dà	qióng	chuán	tiān	fǎ
為	救	大	穹	傳	天	法
vì	cứu	đại	khung	truyền	thiên	pháp
zhòng	shēng	yè	zhài	yì	shēn	dāng
眾	生	業	債	一	身	當
chúng	sinh	ngiệp	trái	nhất	thân	đương
wú	liàng	zhòng	yè	chéng	jù	nàn
無	量	眾	業	成	巨	難
vô	lượng	chúng	ngiệp	thành	cự	nạn
qīng	sī	bān	bái	rén	tǐ	shāng
青	絲	斑	白	人	體	傷
thanh	ti	ban	bạch	nhân	thể	thương
liǎo	jié	zhèng	fǎ	xiǎn	běn	zūn
了	結	正	法	顯	本	尊
liǎo	kết	chính	pháp	hiển	bản	tôn
hóng	ēn	wēi	yán	zhèn	shí	fāng
洪	恩	威	嚴	鎮	十	方
hōng	ān	uy	ngghiêm	trấn	thập	phương

Hoàn nguyên

Chân thể trẻ trung thọ vô hạn
Thân vô thời không giữ thiên cương
Vì cứu đại khung truyền Thiên Pháp
Nghiệp của chúng sinh một mình mang
Vô lượng chúng nghiệp thành nạn lớn
Tóc đã ngã sương thân tổn thương
Kết thúc Chính Pháp bản tôn hiển
Hồng ân uy nghiêm trấn thập phương



shén zài shì
神 在 世
thần tại thể

dà	fǎ	dì	zǐ	lái	gè	bāng
大	法	弟	子	來	各	邦
đại	pháp	đệ	tử	lai	các	bang
duō	shǎo	shèng	tú	bǎ	nàn	dāng
多	少	聖	徒	把	難	當
đa	thiểu	thánh	đồ	bả	nạn	đương
shī	chuán	dà	fǎ	jiù	cāng	shēng
師	傳	大	法	救	蒼	生
sư	truyền	đại	pháp	cứu	thương	sinh
gè	xiǎn	qí	néng	chú	huò	yāng
各	顯	奇	能	除	禍	殃
các	hiển	kỳ	năng	trừ	họa	ương
zhù	shī	jiù	dù	shì	jiān	zhòng
助	師	救	度	世	間	眾
trợ	sư	cứu	độ	thế	gian	chúng
gōng	chéng	yuán	mǎn	gè	yì	fāng
功	成	圓	滿	各	一	方
cōng	thành	viên	mãn	các	nhất	phương

Thần tại thế gian

Đệ tử Đại Pháp từ các nước
Bao nhiêu Thánh đồ gánh đỡ nạn
Thầy truyền Đại Pháp cứu thương sinh
Hiển lộ kỳ năng trừ tai ương
Trợ Sư cứu độ thế gian chúng
Viên mãn xong về phương của mình

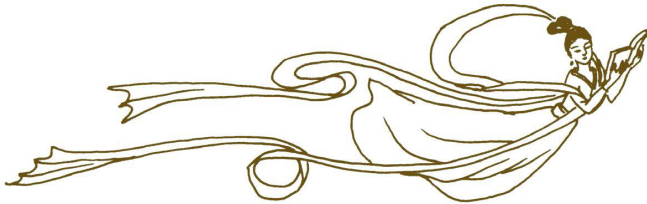


shuí shí
誰 識
thùy thức

shèng	zhě	què	rén	shēn
聖	者	卻	人	身
thánh	giả	khước	nhân	thân
tiān	dì	jiē	chēng	chén
天	地	皆	稱	臣
thiên	địa	giai	xưng	thần
shuì	rú	wàn	shén	zhǔ
睡	如	萬	神	主
thụy	như	vạn	thần	chủ
xǐng	lái	yí	bàn	rén
醒	來	一	半	人
tỉnh	lai	nhất	bán	nhân
shí	jué	shì	shàng	gǔ
食	嚼	世	上	穀
thực	tưóc	thế	thượng	cốc
yán	chū	fǎ	jīng	shén
言	出	法	驚	神
ngôn	xuất	pháp	kinh	thần
hào	lìng	tiān	lún	zhuàn
號	令	天	輪	轉
hiệu	lệnh	thiên	luân	chuyển
zhèng	qì	zhèn	pò	hún
正	氣	鎮	魄	魂
chính	khí	trấn	phách	hồn

Ai biết

Bạc Thánh mang nhân thân
Thiên địa tôn xưng Thần
Ngủ như chủ vạ Thần
Tỉnh giấc là bán nhân
Ăn đồ ăn trần thế
Xuất ngôn Pháp kinh Thần
Hiệu lệnh Thiên Luân chuyển
Chính khí trấn phách hồn



zhù shī
助 師
trợ sư

qún	xióng	jí	jié	hóng	liú	zhōng
群	雄	集	結	洪	流	中
quàn	hùng	tập	kết	hồng	lưu	trung
jiē	céng	háng	yè	bù	tóng	gōng
階	層	行	業	不	同	工
giai	tầng	hành	nghiệp	bất	đồng	công
dà	fǎ	dì	zǐ	shì	zhěng	tǐ
大	法	弟	子	是	整	體
đại	pháp	đệ	tử	thị	chỉnh	thể
zhù	shī	zhèng	fǎ	zǔ	xié	fēng
助	師	正	法	阻	邪	風
trợ	sư	chính	pháp	trở	tà	phong

Trợ Sư

Quần hùng tập kết trong dòng lớn
Giai tầng hành nghiệp bất tương đồng
Đệ tử Đại Pháp là chính thể
Trợ Sư Chính Pháp cảm tà phong



jié

劫

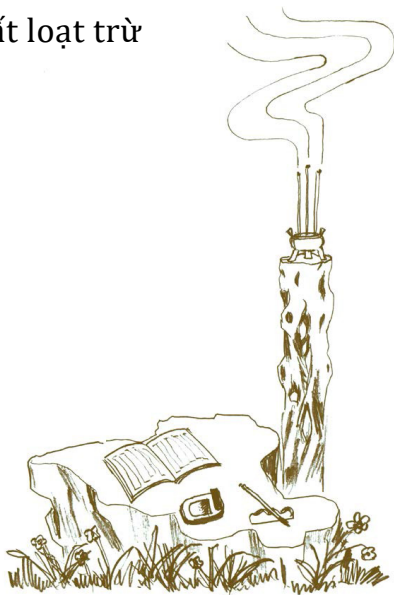
kiếp

tiān	tǐ	zài	cóng	zǔ
天	體	在	從	組
thiên	thể	tại	tòng	tổ
qián	kūn	bài	xiàng	chū
乾	坤	敗	相	出
càn	khôn	bại	tương	xuất
dà	jié	zhì	yǎn	qián
大	劫	至	眼	前
đại	kiếp	chí	nhãn	tiền
zhòng	shén	jiē	zài	kū
眾	神	皆	在	哭
chúng	thần	giai	tại	khóc
hóng	zhǔ	chū	yí	niàn
洪	主	出	一	念
hōng	chủ	xuất	nhất	niệm
jiāng	qí	jìng	rú	chū
將	其	淨	如	初
tương	kỳ	tĩnh	như	sơ
zhèng	fǎ	chéng	yǔ	bài
正	法	成	與	敗
chính	pháp	thành	dữ	bại
zhòng	xīn	xuán	yì	zhū
眾	心	懸	一	珠
chúng	tâm	huyền	nhất	châu
jiù	shì	qǐ	gān	rǎo
舊	勢	起	干	擾
cựu	thế	khởi	can	nhĩểu

chén	zhū	qǐ	hóng	chū
塵	珠	起	紅	麤
trần	châu	khởi	hồng	sơ
jiù	rén	shù	yì	mǎn
救	人	數	一	滿
cúu	nhân	số	nhất	mãn
xié	è	yí	bìng	zhū
邪	惡	一	併	誅
tà	ác	nhất	tịnh	tru

Kiếp

Thiên thể đang trùng tổ
Càn khôn hiện hình tàn
Đại kiếp đến trước mắt
Chúng Thần đều khóc than
Hồng Chủ xuất một niệm
Thuần tịnh như tiên thiên
Chính Pháp thành hay bại
Chúng sinh ngọc trong tâm
Cựu thế khởi can nhiễu
Trần thế nẩy hồng sơ
Cứu người hể đủ số
Tà ác nhất loạt trừ



suǒ jǐn liáng zhī
鎖 緊 良 知
tòa khấn lương tri

shēn zài hóng chén zhōng
身 在 紅 塵 中
thân tại hồng trần trung
liáng zhī bù kě sōng
良 知 不 可 鬆
lương tri bất khả tòng
shàn è dìng wèi lái
善 惡 定 未 來
thiện ác định vị lai
bié bǎ xié dǎng hōng
別 把 邪 黨 烘
biệt bả tà đảng hồng

Khóa chặt lương tri

Thân ở trong trần thế
Lương tri chớ buông lời
Thiện ác định tương lai
Chớ tô hồng tà đảng



xīn shì jì
新 世 紀
tân thể ký

dà	fǎ	kāi	chuán	jīng	tiān	dì
大	法	開	傳	驚	天	地
đại	pháp	khai	truyền	kinh	thiên	địa
wāi	lǐ	xié	shuō	dùn	wú	jì
歪	理	邪	說	遁	無	跡
oai	lý	tà	thuyết	độn	vô	tích
è	dǎng	xié	jiào	yì	zhāo	sàn
惡	黨	邪	教	一	朝	散
ác	đảng	tà	giáo	nhất	triêu	tán
fǎ	lún	xuán	chū	xīn	shì	jì
法	輪	旋	出	新	世	紀
pháp	luân	toàn	xuất	tân	thế	kỷ

Tân thế kỷ

Đại Pháp khai truyền kinh thiên địa
Ngự biện tà thuyết trốn biệt tâm
Ác đảng tà giáo một khi tan
Pháp Luân xoay xuất tân thế kỷ



gèng yàn
更 豔
cánh diǎn

bù zhú qún fāng xiù zhēng yàn
不 逐 群 芳 秀 爭 豔
bāt trực quàn phương tú tranh diǎn

líng hán dú zì bǎ xiāng sàn
凌 寒 獨 自 把 香 散
lǎng hàn độc tự bả hương tán

kuáng fēng cuī zhī jìn shí zǎi
狂 風 摧 枝 近 十 載
cuōng phong tòi chi cận thập tải

tiān yù qíng
天 愈 晴
thiên dũ tình

zhī xuě róng kāi méi huā mǎn tíng yuàn
枝 雪 溶 開 梅 花 滿 庭 苑
chi tuyết dung khai mai hoa mǎn đình uyển

Càng thêm diễm lệ

Chẳng đua thanh tú với muôn hoa
Lặng đứng trong hàn hương tản xa
Cuồng phong vùi dập mùi năm ấy
Trời càng sáng
Cành tuyết tan mai nở khắp vườn



zhēn xiàng néng jiě yōu
真 相 能 解 憂
chân tương năng giải ưu

rén shēng zhēng dòu jǐ shí xiū
人 生 爭 鬥 幾 時 休
nhân sinh tranh đấu kỷ thời hưu
shì fù shì pín cǎo yì qiū
是 富 是 貧 草 一 秋
thị phú thị bần thảo nhất thu
zhòng shēng lái shì wèi hé shì
眾 生 來 世 為 何 事
chúng sinh lai thế vị hà sự
zhēn xiàng néng jiě xīn zhōng yōu
真 相 能 解 心 中 憂
chân tương năng giải tâm trung ưu

Chân tướng có thể giải ưu lo

Đời người tranh đấu bao giờ dứt
Là phú là bần tựa cỏ thu
Chúng sinh hạ thế vì chi nhĩ
Chân tướng hóa giải tâm âu lo



jì shì
濟世
tế thê

jiǎng	qīng	zhēn	xiàng	qū	làn	guǐ
講	清	真	相	驅	爛	鬼
giǎng	thanh	chân	tương	khu	lạn	quỷ
guǎng	chuán	jiǔ	píng	xié	dǎng	tuì
廣	傳	九	評	邪	黨	退
quǎng	truyền	cửu	bình	tà	đảng	thoái
zhèng	niàn	jiù	dù	shì	zhōng	rén
正	念	救	度	世	中	人
chính	niệm	cứu	độ	thế	trung	nhân
jiē	chuān	huǎng	yán			
揭	穿	謊	言			
yē	xuān	hoang	ngôn			
jiě	kāi	xīn	suǒ			
解	開	心	鎖			
giải	khai	tâm	tỏa			
bú	xìn	liáng	zhī	huàn	bù	huí
不	信	良	知	喚	不	回
bất	tín	lương	tri	hoán	bất	hồi

Cứu thế nhân

Giảng thanh chân tướng đỗi lạn quý
Quảng truyền Cứu Bình thoái đảng tà
Chính niệm cứu độ người cõi thế
Vạch trần dối trá
Giải khai trong tâm
Không tin lương tri gọi không về



fǎ kāi tiān dì
法 開 天 地
pháp khai thiên địa

rì chū cǎi xiá yìng mǎn tiān
日 出 彩 霞 映 滿 天
nhật xuất thái hà ánh mãn thiên

yuǎn tiào cán yuè luò yún yān
遠 眺 殘 月 落 雲 煙
viễn thiêu tàn nguyệt lạc vân yên

bǎi nián hóng huò dà fǎ jiě
百 年 紅 禍 大 法 解
bách niên hồng họa đại pháp giải

bú xìn quán lái
不 信 全 來
bất tín toàn lai

zhēn xiàng dà xiǎn
真 相 大 顯
chân tướng đại hiển

chóng kāi tiān dì yòu yì yuán
重 開 天 地 又 一 元
trùng khai thiên địa hựu nhất nguyên

Pháp khai thiên địa

Mặt trời lên sắc ánh khắp trời
Xa trông trăng khuyết khuất mờ mây
Đại Pháp giải trăm năm họa đở
Không tin đều đến
Chân tướng đại hiển
Thiên địa lại khai tân kỷ nguyên



lóng quán sì
龍泉寺
 long tuyèn tự

yí	bù	zhī	yáo	shàng	tiān	tíng
一	步	之	遙	上	天	庭
nhất	bộ	chi	dao	thượng	thiên	đình
qióng	lú	zhèng	qì	fàng	guāng	míng
穹	廬	正	氣	放	光	明
khung	lư	chính	khí	phóng	quang	minh
fǎ	zhōng	fǎ	gǔ	qīng	wū	xié
法	鐘	法	鼓	清	污	邪
pháp	chung	pháp	cổ	thanh	ô	tà
zhèng	fǎ	zhēn	jīng	shì	zǔ	tíng
正	法	真	經	是	祖	廷
chính	pháp	chân	kinh	thị	tổ	đình
qīng	fēng	chuī	guò	yáo	fēng	líng
清	風	吹	過	搖	風	鈴
thanh	phong	xuy	qua	dao	phong	linh
xiāng	yān	piāo	piāo	huà	wán	míng
香	煙	飄	飄	化	頑	冥
hương	yên	phiêu	phiêu	hóa	ngoan	minh
tiān	shén	sēn	sēn	hù	dà	fǎ
天	神	森	森	護	大	法
thiên	thần	sâm	sâm	hộ	đại	pháp
yí	sì	yǐn	lái	wàn	sì	xíng
一	寺	引	來	萬	寺	行
nhất	tự	dẫn	lai	vạn	tự	hành

Chùa Long Tuyền

Một bước dài lên đến thiên đình
Khung lư chính khí phóng quang minh
Chuông Pháp trống Pháp trừ tà xấu
Chính Pháp chân kinh là tổ đình
Chuông gió rung lên trong gió nhẹ
Hương khói bay hóa giải u minh
Trùng trùng Thiên Thần hộ Đại Pháp
Một chùa dẫn theo vạn chùa hành



xiāo tíng
消 停
tiêu đình

qù tóu duàn wěi guò yóu
去 頭 斷 尾 過 油
khúr đầu đọan vĩ quá du

liū lóng ròu
溜 龍 肉
lự long nhục

wú jiān è guǐ nǎ kěn shèng gǔ tóu
無 間 餓 鬼 哪 肯 剩 骨 頭
vô gián ngạ quỷ na khẩng thặng cốt đầu

bǎi nián kuáng
百 年 狂
bách niên cuồng

dòu tiān dì
鬥 天 地
đấu thiên đạ

liú máng xiàng
流 氓 相
lưu manh tướng

hóng mó jiě tǐ zhòng shēng jiě xīn chóu
紅 魔 解 體 眾 生 解 心 愁
hồng ma giải thể chúng sinh giải tâm sầu

Dừng lại

Bỏ đầu chặt đuôi chao đầu
Rán thịt rỗng
Ngạ quỷ ngục Vô gián không chừa chút xương
Trăm năm cuồng
Đấu trời đất
Tướng trộm cướp
Giải thể ma đồ chúng sinh giải tâm sầu



jiù tiān qióng
救 天 穹
 cứu thiên khung

tōng	tiān	fǎ	zhù	fǔ	xiù	bān	bān
通	天	法	柱	腐	鏽	斑	斑
thông	thiên	pháp	trụ	hủ	tú	ban	ban
gè	qióng	wáng	zhǔ	lǎo	tài	cāng	rán
各	穹	王	主	老	態	蒼	然
các	khung	vương	chủ	lǎo	thái	thương	niên
zài	zào	hóng	yǔ	yí	niàn	dòng	tiān
再	造	洪	宇	一	念	動	天
tái	tạo	hồng	vũ	nhất	niệm	động	thiên
yì	rú	jīn	gāng	lì	wǎn	kuáng	lán
意	如	金	剛	力	挽	狂	瀾
yí	như	kim	cương	lực	vãn	cuông	lan

Cứu thiên khung

Pháp trụ thông thiên han rỉ lỗ loang
Vương Chủ các khung đã suy đã lão
Một niệm động trời vũ trụ tái tạo
Ý như kim cương lực cảm sóng cuồng



shén yùn
神韻
 thàn vậ

gē	wǔ	tái	shàng	dòng	qián	kūn
歌	舞	台	上	動	乾	坤
ca	vũ	đài	thượng	động	càn	khôn
yuè	chí	guǎn	xián	wàn	mǎ	bēn
樂	池	管	弦	萬	馬	奔
nhạc	trì	quǎn	huyền	vạn	mã	bôn
jiě	tǐ	jiù	shì	hóng	lóu	zhù
解	體	舊	勢	紅	樓	墜
giải	thể	cựu	thế	hồng	lâu	trụy
cí	bēi	gān	lù	tiān	dì	chūn
慈	悲	甘	露	天	地	春
từ	bi	cam	lộ	thiên	địa	xuân

Thần Vận

Trên sàn ca múa động càn khôn
Dàn nhạc tơ đàn vận ngựa bon
Diệt cự thể lực lâu đỏ sụp
Từ bi cam lộ đất trời xuân



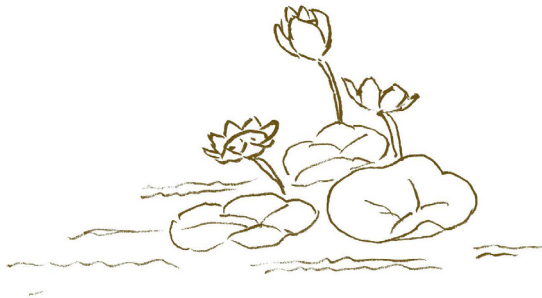
bào lún
抱 輪

bāo luān

bào	lún	liǎng	bì	yuán
抱	輪	兩	臂	圓
bāo	luān	lǚǎng	tí	viên
dǐng	tiān	dú	zūn	zhàn
頂	天	獨	尊	站
đỉnh	thiên	độc	tôn	trạm
chuí	huì	kàn	shì	jiān
垂	慧	看	世	間
thùy	tuệ	khán	thế	gian
huán	qiú	xiǎo	rú	dàn
環	球	小	如	彈
hoàn	cầu	tiểu	như	đạn
sān	jiè	zài	jiǎo	xià
三	界	在	腳	下
tam	giới	tại	cước	hạ
shì	rén	chén	zhōng	kàn
世	人	塵	中	看
thế	nhân	trần	trung	khán
chū	shì	wèi	hé	nán
出	世	為	何	難
xuāt	thế	vị	hà	nan
zhí	zhuó	xīn	nán	duàn
執	著	心	難	斷
chấp	trước	tâm	nan	đoạn

Bảo Luân

Hai tay ôm lấy Luân
Đỉnh thiên độc tôn đứng
Trí huệ nhìn thế gian
Hoàn cầu nhỏ như trứng
Tam giới ở dưới chân
Nhìn thế nhân bụi ngậm
Xuất thế khó vì sao
Tâm chấp trước khó dứt



huàn dì
換 地
hoán đia

hóng	shì	jìn				
洪	勢	近				
hōng	thế	cận				
chuán	xǐ	xìn				
傳	喜	信				
truyền	hỷ	tín				
shén	zhōu	piāo	qù	dà	hóng	yìn
神	洲	漂	去	大	紅	印
thần	châu	phiêu	khứ	đại	hồng	ấn
yì	zhāo	xié	zhèng	dōng	liú	shuǐ
一	朝	邪	政	東	流	水
nhất	triêu	tà	chính	đông	lưu	thủy
chūn	huí	dà	lù	bǎi	huā	qìn
春	回	大	陸	百	花	沁
xuān	hồi	đại	lục	bách	hoa	thẩm

Hoán địa

Hồng thế cận

Truyền tin vui

Đại hồng ấn trôi khỏi Thần Châu

Một sớm chính quyền tà nước cuốn về Đông

Xuân về Đại lục trăm hoa thắm



hē láng yào
喝 狼 藥
 hát lang dược

xié	dǎng	wén	huà	nì	tiān	dào
邪 黨 文 化 逆 天 道						
tà	đảng	văn	hóa	ngịch	thiên	đạo
cóng	xiǎo	guàn	shū	dǎng	mā	bào
從 小 灌 輸 黨 媽 抱						
tòng	tiểu	quán	thâu	đảng	ma	bão
jī	xíng	guān	niàn	yào	zhī	chǒu
畸 形 觀 念 要 知 醜						
kỳ	hình	quan	niệm	yếu	tri	xú
zuò	rén	bú	shì	bǎ	dǎng	xiào
做 人 不 是 把 黨 孝						
tō	piàn	sè	dòu	shì	gòng	fēi
偷 騙 色 鬥 是 共 匪						
thâu	phiến	sắc	đấu	thị	cộng	phỉ
wǔ	máo	rén	gé	bié	mài	diào
五 毛 人 格 別 賣 掉						
ngũ	mao	nhân	cách	biệt	mại	điệu
jiàn	dié	chǒu	tài	guó	rén	chǐ
間 諜 醜 態 國 人 恥						
jiàn	diệp	xú	thái	quốc	nhân	sĩ
yí	niàn	yì	xíng	guǐ	zài	xiào
一 念 一 行 鬼 在 笑						
nhất	niệm	nhất	hành	quỷ	tại	tiếu

Uống thuốc của lang sói

Văn hóa tà đảng trái Đạo Trời
Từ nhỏ thấm nhuần mẹ đảng nuôi
Cần biết quan niệm dị thường xấu
Làm người đâu với đảng phải hiểu
Trộm lừa sắc đấu phỉ cộng rồi
Chớ bán năm hào phẩm cách người
Gián điệp thối tha đồng bào thẹn
Mỗi niệm mỗi hành quỷ đang cười



hóng cháo mò rì
紅 潮 末 日
hōng triêu mạt nhật

hóng cháo rì luò mò chǎng xì
紅 潮 日 落 末 場 戲
hōng triêu nhật lạc mạt trường hí

mí làn fǔ bài shì qián xù
糜 爛 腐 敗 是 前 序
my lạn hủ bại thị tiền tự

xié zhèng qīng fù mín yuàn qì
邪 政 傾 覆 民 怨 氣
tà chính khuynh phúc dân oán khí

zāi mǎn dì
災 滿 地
tai mãn địa

qǐ sǐ huí shēng quán wú jì
起 死 回 生 全 無 計
khởi tử hồi sinh toàn vô kế

zhòng shēng xǐng lái cún zhèng yì
眾 生 醒 來 存 正 義
chúng sinh tỉnh lai tồn chính nghĩa

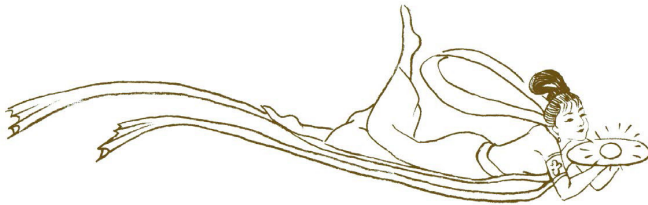
quán mín sān tuì è dǎng bì
全 民 三 退 惡 黨 斃
toàn dân tam thoái ác đảng tử

tóng xié lì
同 協 力
đồng hiệp lực

qiān gǔ wén míng cóng xīn qǐ
千 古 文 明 從 新 起
thiên cổ văn minh tông tân khởi

Triều đỏ ngày tàn

Triều đỏ ngày tàn kịch hạ màn
Trước tiên là hủ bại mục nát
Chính quyền tà đồ dân oán thán
Họa khắp nơi
Cải tử hoàn sinh đã hết bài
Chúng sinh tỉnh ra có chính nghĩa
Toàn dân tam thoái ác đảng quy
Cùng hiệp lực
Văn minh nghìn xưa lại dựng lên

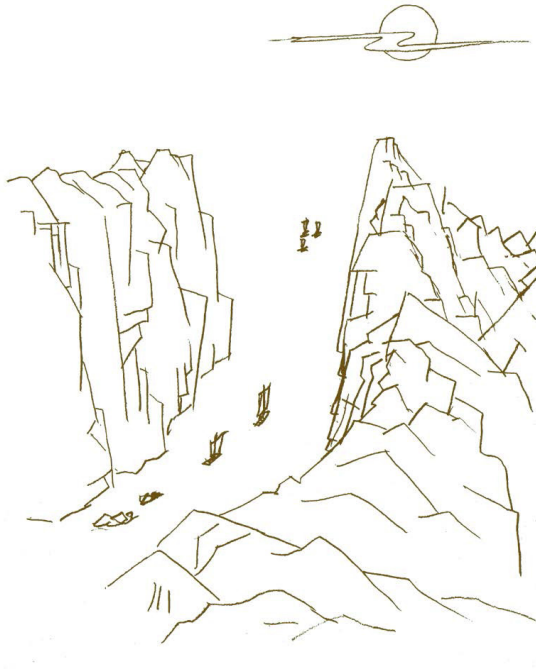


zài zhuàn
再 轉
tái chuyǎn

fǎ	lún	zài	zhuàn	shān	hé	biàn
法	輪	再	轉	山	河	變
pháp	lun	tái	chuyǎn	sān	hà	biàn
tiān	dì	jìng	huà			
天	地	淨	化			
thiên	địa	tĩnh	hóa			
rén	chū	shàn	niàn			
人	出	善	念			
nhân	xuāt	thiện	niệm			
chuán	tǒng	fù	míng			
傳	統	復	明			
truyền	thống	phục	minh			
qián	kūn	zhū	shì	zhēn	xiàng	xiǎn
乾	坤	諸	事	真	相	顯
càn	khôn	chū	sự	chân	tướng	hiển
fó	dào	shén	xiān	zǒu	shì	jiān
佛	道	神	仙	走	世	間
phật	đạo	thần	tiên	tẩu	thế	gian
chú	jìn	xié	niàn	rén	guī	zhèng
除	盡	邪	念	人	歸	正
trừ	tận	tà	niệm	nhân	quy	chính
liǎo	cǐ	dà	yuàn			
了	此	大	願			
liǎo	thử	đại	nguyện			

Tái chuyển

Pháp Luân tái chuyển sơn hà biến
Tịnh hóa đất trời
Người xuất thiện niệm
Truyền thống phục hồi
Càn khôn mọi sự chân tướng hiển
Phật Đạo Thần Tiên trên thế gian
Trừ sạch tà niệm người quy chính
Đại nguyện vẹn toàn



shén me shì zhōng huá wén míng
甚 麼 是 中 華 文 明
thậm ma thị trung hoa văn minh

yùn dòng lián fān
運 動 連 番

vận động liên phiên

xuè yǔ fēng xīng
血 雨 風 腥

huyết vũ phong tinh

dǎ diào de shì wén huà jīng yīng
打 掉 的 是 文 化 菁 英

đả điệu đích thị văn hóa tinh anh

wén gé zài bǎ wén wù huǐ
文 革 再 把 文 物 毀

văn cách tái bả văn vật hủy

ràng zǐ sūn lǐ niàn bú zhèng lì shǐ bù qīng
讓 子 孫 理 念 不 正 歷 史 不 清

nhượng tử tôn lý niệm bất chính lịch sử bất thanh

dǎng kě yǐ rèn yì guàn shū huǎng yán
黨 可 以 任 意 灌 輸 謊 言

đảng khả dĩ nhậm ý quán thâu hoang ngôn

mù dì míng què cāo zuò xì tǒng jí jīng
目 地 明 確 操 作 系 統 極 精

mục địa minh xác thao tác hệ thống cực tinh

shuí ràng nǐ men bǎ dǎng yǐn jìn kàn zǒu
誰 讓 你 們 把 黨 引 進 看 走

thùy nhượng nhĩ môn bả đảng dẫn tiến khán tẩu

le yǎn jīng
了 眼 睛

liǎo nhãn tinh

rén shì shén de jié zuò
人 是 神 的 傑 作

nhân thị thần đích kiệt tác

bú shì hóng lóng de zǐ sūn bīng
不 是 紅 龍 的 子 孫 兵

bất thị hồng long đích tử tôn binh

zhōng guó bú shì zhōng gòng
中 國 不 是 中 共

trung quốc bất thị trung cộng

bié hùn xiáo shì tīng
別 混 淆 視 聽

biệt hốn hảo thị thính

dǎng wén huà shì xié shuō
黨 文 化 是 邪 說

đảng văn hóa thị tà thuyết

zhōng guó yǒu wǔ qiān nián de jī diàn
中 國 有 五 千 年 的 積 奠

trung quốc hữu ngũ thiên niên đích tích điện

nà cái shì zhōng huá wén huà de jié jīng
那 才 是 中 華 文 化 的 結 晶

na tài thị trung hoa văn hóa đích kết tinh

Văn minh Trung Hoa là gì

Liên miên vận động
Mưa máu gió tanh
Tiêu diệt đều là văn hóa tinh anh
Cách mạng Văn hóa hủy văn vật
Khiến đời sau quan niệm bất chính lịch sử sai sự thật
Đảng có thể tùy ý nhồi nhét dối gian
Mục đích rõ ràng hệ thống tinh vi vận hành
Ai khiến các người tiến dẫn đảng về như không có mắt
Người là kiệt tác của Thần
Không phải binh lính hậu duệ xích long
Trung Quốc không phải Trung Cộng
Chớ nghe nhìn lẫn lộn
Văn hóa đảng là tà thuyết
Trung Quốc vốn có năm nghìn năm nền tảng
Đó mới là kết tinh của văn hóa Trung Hoa



yīn	yáng	fǎn	bèi
陰	陽	反	背
âm	dương	phản	bối

yīn	yáng	fǎn	bèi	shì	fēng	shāng
陰	陽	反	背	世	風	傷
âm	dương	phản	bối	thế	phong	thương

táng	táng	nán	ér	wú	yáng	gāng
堂	堂	男	兒	無	陽	剛
đường	đường	nam	nhi	vô	dương	cương

yōu	róu	guǎ	duàn	niáng	niáng	diào
優	柔	寡	斷	娘	娘	調
ưu	nhu	quả	đoạn	nương	nương	điều

xīn	xiōng	xiá	xiǎo	tài	wō	nang
心	胸	狹	小	太	窩	囊
tâm	hung	hiệp	tiểu	thái	oa	nang

nǚ	rén	gāng	jiān	chēng	háo	qiáng
女	人	剛	尖	逞	豪	強
nữ	nhân	cương	tiêm	sính	hào	cường

fú	zào	yán	kè	bǎ	jiā	dāng
浮	躁	言	刻	把	家	當
phù	táo	ngôn	khắc	bả	gia	đương

xián	huì	xiù	měi	fēng	yùn	wú
賢	惠	秀	美	風	韻	無
hiền	huệ	tú	mỹ	phong	vận	vô

róu	mèi	lǎo	yāo	àn	zhōng	chàng
柔	媚	老	妖	暗	中	娼
nhu	mỵ	lão	yêu	ám	trung	xương

Âm dương đảo ngược

Thói đời hư hại âm dương đảo
Đường đường nam tử chẳng ra nam
Rụt rè không quyết như nữ giới
Bụng dạ hẹp hòi quá yếu mềm
Nữ nhân sắc sảo thích ngang ngược
Khắt khe nóng nảy chủ gia đình
Còn đâu thanh tú cùng hiền thảo
Nhu mì ngằm che kỹ nữ hình



zhèng fǎ
正 法
 chính pháp

yí	niàn	jīng	zhèn	dà	qióng	wài
一	念	驚	震	大	穹	外
nhất	niệm	kinh	chấn	đại	khung	ngoại
yù	jiù	cāng	shēng	chú	zhòng	hài
欲	救	蒼	生	除	眾	害
dục	cứu	thương	sinh	trừ	chúng	hại
wàn	chóng	fǔ	xiǔ	jiù	shì	zǔ
萬	重	腐	朽	舊	勢	阻
vạn	trùng	hủ	hủ	cựu	thế	trở
shēn	rù	chén	shì	gèng	zhī	huài
身	入	塵	世	更	知	壞
thân	nhập	trần	thế	cánh	tri	hoại
yí	lù	zhèng	fǎ	pī	tiān	gài
一	路	正	法	劈	天	蓋
nhất	lộ	chính	pháp	phách	thiên	cái
bú	zhèng	ér	fù	quán	táo	tài
不	正	而	負	全	淘	汰
bất	chính	nhi	phụ	toàn	đào	thải
cāng	tiān	yù	biàn	shuí	gǎn	dǎng
蒼	天	欲	變	誰	敢	擋
thương	thiên	dục	biến	thùy	cảm	đáng
qián	kūn	zài	zào	yǒng	bú	bài
乾	坤	再	造	永	不	敗
càn	khôn	tái	tạo	vĩnh	bất	bại

Chính Pháp

Một niệm chấn kinh ngoài vũ trụ
Muốn cứu chúng sinh dẹp hại đi
Trùng trùng hủ bại cự thế cản
Thân nhập trần thế thấy càng suy
Thẳng đường Chính Pháp từ thiên đỉnh
Bất chính phụ diện diệt sạch sanh
Trời cao muốn biến ai dám cản
Tái tạo càn khôn vĩnh viễn thành



wò	cháng	tíng
臥	長	亭
ngọa	trường	đình

shuì	wò	cháng	tíng	mù	wēi	zhēng
睡	臥	長	亭	目	微	爭
thụy	ngọa	trường	đình	mục	vi	tranh
tóu	zhěn	shān	jǐ	jiǎo	diàn	fēng
頭	枕	山	脊	腳	墊	峰
đầu	chẩm	sơn	tích	cước	điểm	phong
lóng	fēi	fèng	zhǎn	xiān	é	wǔ
龍	飛	鳳	展	仙	娥	舞
long	phi	phượng	triển	tiên	nga	vũ
tā	rì	guī	wèi	jià	cháng	fēng
它	日	歸	位	駕	長	風
tha	nhật	quy	vị	giá	trường	phong

Ngả mình ở trường đình

Nằm nghỉ trường đình lim dim mắt
Đầu gối sườn non chân đỉnh non
Rừng bay phượng triển tiên nga múa
Đến ngày quy vị cười trường phong



miǎo

藐

miǎo

dāng	chū	gào	jiè	rén	chǒu	wù	jiā	hài
當	初	告	誡	人	丑	勿	加	害
đương	sơ	cáo	giới	nhân	xú	vật	gia	hại
xié	dǎng	kuā	tái	zhuī	chá	nǐ	hé	nǎi
邪	黨	垮	台	追	查	你	何	乃
tà	dǎng	khỏa	đài	truy	tra	nhĩ	hà	nǎi
dà	shì	yǐ	qù	nǎ	lǐ	shì	táo	lù
大	勢	已	去	哪	裏	是	逃	路
đại	thế	đĩ	khứ	na	lý	thị	đào	lộ
xiè	dú	dà	zuǐ	néng	bǐ	zhǎn	dāo	kuài
洩	毒	大	嘴	能	比	斬	刀	快
tiết	độc	đại	chủy	năng	tỷ	trảm	đao	khoái

Coi khinh

Ban đầu cảnh báo tên xấu chớ bức hại
Tà đảng sụp đổ truy tội người làm sao
Thế lớn qua đi người hết đường chạy trốn
Miệng phun độc kia có nhanh bằng trăm đao



wú tí
無 題
vô đề

huā	suī	hǎo	rén	xīn	cán
花	雖	好	人	心	殘
hoa	tuy	hảo	nhân	tâm	tàn
yuè	zài	yuán	dé	jiù	nán
月	再	圓	得	救	難
nguyệt	tái	viên	đắc	cứu	nan
dà	dì	fèi	tiān	jiàng	zuì
大	地	廢	天	降	罪
đại	địa	phế	thiên	giáng	tội
kàn	jiǔ	píng	pò	mí	lán
看	九	評	破	迷	嵐
khán	cửu	bình	phá	mê	lam

Vô đề

Hoa tuy đẹp nhân tâm tàn
Trăng dù tròn khó đắc cứu
Đại địa phế trời giáng tội
Độc Cửu Bình phá màn mê



zèng shì rén
贈 世 人
 tǎng thě nhân

shì	wèi	dé	fǎ	lái	zuò	rén
誓	為	得	法	來	做	人
thệ	vị	đắc	pháp	lai	tố	nhân
dà	fǎ	kāi	chuán	bú	rèn	shén
大	法	開	傳	不	認	神
đại	pháp	khai	truyền	bất	nhận	thần
chuán	dān	zhēn	xiàng	dōu	bú	kàn
傳	單	真	相	都	不	看
truyền	đơn	chân	tương	đô	bất	khán
xié	dǎng	qī	shì	mù	bù	rén
邪	黨	欺	世	木	不	仁
tà	đảng	khi	thế	mộc	bất	nhân
fǎ	tú	kǔ	xīn	huàn	bù	xǐng
法	徒	苦	心	喚	不	醒
pháp	đồ	khổ	tâm	hoán	bất	tỉnh
jī	yuán	yí	guò	wù	shí	chén
機	緣	一	過	誤	時	辰
cơ	duyên	nhất	quá	ngộ	thời	thần
tiān	jī	yì	xiǎn	huǐ	jīng	hún
天	機	一	顯	悔	驚	魂
thiên	cơ	nhất	hiển	hối	kinh	hồn
dà	jié	jǐn	gēn	guān	tiān	mén
大	劫	緊	跟	關	天	門
đại	kiếp	khẩn	cân	quan	thiên	môn

Tặng thế nhân

Nguyện vì đấng Pháp làm thế nhân
Đại Pháp khai truyền chẳng nhận Thần
Truyền đơn chân tướng sao không đọc
Tà đảng dối lừa ngu bất nhân
Pháp đồ tâm huyết gọi không tỉnh
Cơ duyên hể qua lỗ thời gian
Thiên cơ hiển lộ kinh hồn hãi
Đại kiếp khẩn theo đống Thiên môn



xún yǎn lù shàng
巡 演 路 上
tuàn diǎn lộ thượng

chē xíng qiān lǐ lù
車 行 千 里 路
xa hành thiên lý lộ

shén guāng chē wài hù
神 光 車 外 護
thần quang xa ngoại hộ

hé rén chéng zài nèi
何 人 乘 在 內
hà nhân thừa tại nội

xún yǎn bǎ rén dù
巡 演 把 人 度
tuàn diǎn bả nhân độ

Trên đường lưu diễn

Xe trên đường nghìn dặm
Thần quang bảo hộ ngoài
Ai ngồi trong xe đó
Lưu diễn cứu độ người



yóu hóng shí shān
遊 紅 石 山
du hōng thạch sơn

suì yuè cāng cāng tiān dì lǎo
歲 月 蒼 蒼 天 地 老
tuě nguyệt thương thương thiên địa lão

hóng shān shén tài fēng guāng hǎo
紅 山 神 態 風 光 好
hōng sơn thần thái phong quang hảo

chéng zhù huài miè shuí zài wài
成 住 壞 滅 誰 在 外
thành trụ hoại diệt thùy tại ngoại

cán xíng fēng huà nán zì bǎo
殘 形 風 化 難 自 保
tàn hình phong hóa nan tự bảo

Thăm Hồng Thạch Sơn

Trời đất già đi năm tháng tàn
Hồng Sơn thần thái thực phong quang
Có ai ngoài Thành Trụ Hoại Diệt
Hình tàn phong hóa khó bảo toàn



kàn shān
看 山
khán sơn

máng	máng	yí	piàn	shān
茫	茫	一	片	山
mang	mang	nhất	phiến	sơn
yún	wù	lián	zhe	tiān
雲	霧	連	著	天
vân	vụ	liên	trước	thiên
dēng	gāo	zhī	duō	yuǎn
登	高	知	多	遠
dāng	cao	tri	đa	viễn
shān	zhōng	zuò	zhe	xiān
山	中	坐	著	仙
sơn	trung	tọa	trước	tiên

Ngắm núi

Mịt mờ một dải núi
Bầu trời ngút mây mù
Lên cao biết bao xa
Chư Tiên ngự trong núi



shuí shì shuí fēi
誰 是 誰 非
thùy thị thùy phi

xiū liàn rén
修 煉 人
tu luyện nhân

zì zhǎo guò
自 找 過
tự trảo quá

gè zhǒng rén xīn qù de duō
各 種 人 心 去 的 多
các chủng nhân tâm khứ đích đa

dà guān xiǎo guān bié xiǎng luò
大 關 小 關 別 想 落
đại quan tiểu quan biệt tưởng lạc

duì de shì tā
對 的 是 他
đối đích thị tha

cuò de shì wǒ
錯 的 是 我
thác đích thị ngã

zhēng shén me
爭 甚 麼
tranh thậm ma

Ai đúng ai sai

Người tu luyện
Tự tìm lỗi
Bỏ nhiều nhân tâm các chủng loại
Chớ rớt trước lớn nhỏ quan ải
Cái đúng là họ
Cái sai là mình
Gì mà tranh



歌 詞

CA TÙ

shàn è zì xuǎn
善 惡 自 選
 thiện ác tự tuyền

wǒ zhǐ shì pàn nǐ zǒu chū jié nán
我 只 是 盼 你 走 出 劫 難
 ngā chí thị phán nhĩ tẩu xuất kiếp nạn
 zhēn xiàng shì nǐ jiǔ yuǎn de sī niàn
真 相 是 你 久 遠 的 思 念
 chān tương thị nhĩ cửu viễn đích tư niệm
 zài dǎng wén huà mí màn de shì jiān
在 黨 文 化 瀰 漫 的 世 間
 tại đảng văn hóa di mạn đích thế gian
 bié zài bèi qī shì huǎng yán méng piàn
別 再 被 欺 世 謊 言 矇 騙
 biệt tái bị khi thế hoang ngôn mông phiến
 zǒu hǎo wèi lái de lù hěn guān jiàn
走 好 未 來 的 路 很 關 鍵
 tǎo hảo vị lai đích lộ ngận quan kiện
 rén dōu děi zài shàn è jiān zì xuǎn
人 都 得 在 善 惡 間 自 選
 nhân đô đắc tại thiện ác gian tự tuyền
 yīn wèi tiān tǐ zhèng zài jù biàn
因 為 天 體 正 在 劇 變
 nhân vị thiên thể chính tại kịch biến
 yīn wèi jiù de zài jiě tǐ
因 為 舊 的 在 解 體
 nhân vị cựu đích tại giải thể
 yīn wèi zǒu xiàng wèi lái xū yào jiǎn yàn
因 為 走 向 未 來 需 要 檢 驗
 nhân vị tẩu hướng vị lai nhu yếu kiểm nghiệm

Thiện ác tự mình chọn

Tôi chỉ mong cho bạn thoát khỏi kiếp nạn
Chân tướng là điều bạn từ xưa hằng mong
Trong thế gian đầy ắp văn hóa đảng
Đừng lại bị bịt mắt bởi những lời lừa dối thế gian
Trọng yếu là đi thật tốt đường tương lai
Giữa thiện và ác người đều phải tự chọn
Bởi vì Thiên thể đang trong kịch biến
Bởi vì những cái cũ đang giải thể rồi
Bởi vì cần phải kiểm nghiệm khi bước sang tương lai



xuǎn zé
選 擇
tuyǎn trạch

péng yǒu
朋 友
bǎng hǒu

wǒ jiǎng sù de shì nǐ de sù yuàn
我 講 訴 的 是 你 的 宿 願
ngā giǎng tǒ dích thị nhĩ dích túc nguyệן

zhēn xiàng huì kāi qǐ rén de zhēn niàn
真 相 會 開 啟 人 的 真 念
chān tuǎng hōi khai khài nhān đich chān niệן

dāng chén fēng yǐ jiǔ de jì yì dǎ kāi
當 塵 封 已 久 的 記 憶 打 開
đương trān phong dĩ cửu đich ký úc đả khai

shǐ qián de shì yuē huì shǐ nǐ duì xiàn
史 前 的 誓 約 會 使 你 兌 現
sử tiēn dích thệ ước hội sử nhĩ đoái hiệן

bié bèi dǎ yā zhōng huǎng yán méng piàn
別 被 打 壓 中 謊 言 矇 騙
biệt bị đả áp trung hoang ngôn mōng phiễן

liǎo jiě zhēn xiàng shì shēng mìng de guān jiàn
了 解 真 相 是 生 命 的 關 鍵
liǎo giǎi chān tuǎng thị sinh mệן đich quan kiệן

wǒ yuàn zhòng shēng zǒu chū jié nàn
我 願 眾 生 走 出 劫 難
ngā nguyệן chúng sinh tẩu xuất kiếp nạn

shàn è jiān shén zài duì xiàn
善 惡 間 神 在 兌 現
thiệן ác gian thần tại đoái hiệן

Tuyển chọn

Bạn hỏi

Điều tôi nói là nguyện xưa của bạn

Chân tướng mở ra chân niệm của con người

Khi ký ức từ lâu bị bụi trần phong bế được đã khai

Thì thệ ước từ tiền sử sẽ khiến bạn thực hiện

Đừng bị những dối trá trong đàn áp lừa bịp

Liễu giải chân tướng là then chốt của sinh mệnh

Tôi hy vọng chúng sinh thoát khỏi kiếp nạn

Giữa thiện và ác Thần đang thực thi



jī yuán yí shùn jiān
機緣一瞬間
cơ duyên nhất thuấn gian

dà xì wǔ qiān nián
大戲五千年
đại hý ngũ thiên niên
zhǔ tái zài zhōng yuán
主台在中原
chǔ dài tại trung nguyên
shēng shēng lún huí zhuǎn
生生輪迴轉
sinh sinh luân hồi chuyển
jiǎo sè yǒu kǔ tián
角色有苦甜
giác sắc hữu khổ điềm
cháng wèn yuè hé yuán
常問月何圓
thường vấn nguyệt hà viên
rén shēng lù duō yuǎn
人生路多遠
nhân sinh lộ đa viễn
wǒ zì hé fāng lái
我自何方來
ngā tự hà phương lai
chén shì wèi hé xiǎn
塵世為何險
trần thế vị hà hiểm
tiān dì fǎ chéng quán
天地法成全
thiên địa pháp thành toàn

lái	shì	wèi	jié	yuán
來	世	為	結	緣
lai	thế	vị	kết	duyên
lún	huí	zài	děng	fǎ
輪	迴	在	等	法
luān	hồi	tại	đẳng	pháp
kǔ	zhōng	bǎ	yè	jiǎn
苦	中	把	業	減
khổ	trung	bả	ngiệp	giảm
mò	jié	shén	huì	lái
末	劫	神	會	來
mạt	kiếp	thần	hội	lai
jiù	dù	jiě	qián	yuán
救	度	解	前	緣
cúu	độ	giải	tiền	duyên
shēng	shēng	wèi	cǐ	yuàn
生	生	為	此	願
sinh	sinh	vị	thử	nguyện
qiān	nián	kǔ	áo	jiān
千	年	苦	熬	煎
thiên	niên	khổ	ngao	tiên
jī	yuán	bù	kě	yǎn
機	緣	不	可	衍
cơ	duyên	bất	khả	diễn
dé	shī	zài	shùn	jiān
得	失	在	瞬	間
đắc	thất	tại	thuần	gian

Cơ duyên trong chớp mắt

Đại kịch năm nghìn niên
Trung Nguyên đài diễn chính
Luân hồi đời đời chuyển
Cay đắng và ngọt bùi
Thường hỏi sao trăng tròn
Đường đời bao xa nhĩ
Ta vốn từ đâu đến
Trần thế sao hiểm nguy
Thiên địa Pháp tạo nên
Đến thế gian kết duyên
Luân hồi đang đợi Pháp
Trong khổ mà tiêu nghiệp
Mạt kiếp Thần sẽ đến
Cứu độ giải tiền duyên
Đời đời vì nguyện ấy
Chịu khổ ải nghìn niên
Cơ duyên không dài thêm
Được mất trong chớp mắt



wǒ shì shuí
我 是 誰
ngā thī thùy

tiān dì máng máng wǒ shì shuí
天 地 茫 茫 我 是 誰

thiên đạ mang mang ngā thī thùy

jì bù qīng duō shǎo cì lún huí
記 不 清 多 少 次 輪 迴

ký bất thanh đa thiếu thứ luân hồi

kǔ nán zhōng wú zhù de mí máng
苦 難 中 無 助 的 迷 茫

khổ nạn trung vô trợ đích mê mang

qī pàn de xīn rú cǐ de lèi
期 盼 的 心 如 此 的 累

kỳ phán đích tâm như thử đích lụy

hēi yè zhōng liú chū de shì cāng sāng de lèi
黑 夜 中 流 出 的 是 滄 桑 的 淚

hắc dạ trung lưu xuất đích thị thương tang đích lệ

zhí dào wǒ kàn jiàn zhēn xiàng de nà yí kè
直 到 我 看 見 真 相 的 那 一 刻

trực đáo ngā kán kiến chân tướng đích na nhất khắc

zhí dào wǒ zhuī xún dào dà fǎ guàn ěr rú léi
直 到 我 追 尋 到 大 法 貫 耳 如 雷

trực đáo ngā truy tìm đáo đại pháp quán nhĩ như lôi

wǒ míng bái le zì jǐ shì shuí
我 明 白 了 自 己 是 誰

ngā minh bạch liễu tự kỷ thị thùy

wǒ zhī dào le zài shén de lù
我 知 道 了 在 神 的 路

ngā tri đạo liễu tại thân đích lộ

shàng fèn qǐ zhí zhuī
上 奮 起 直 追

thượng phấn khởi trực truy

Ta là ai

Trời đất mệnh mang ta là ai
Nhớ không rõ bao lần luân hồi
Mê mang vô trợ trong nạn khổ
Tâm mòn mỏi mong đợi
Trong đêm tối nhỏ lệ tang thương
Cho đến khoảnh khắc thấy chân tướng
Cho đến khi Đại Pháp vang tai như sấm
Ta minh bạch mình là ai
Ta biết trên đường Thần phẫn khởi thẳng truy



Từ bi

Bạn có biết vì sao tôi giảng chân tướng cho bạn
Không phải bảo bạn giống như tôi
Càng không có ý cải biến tín ngưỡng của bạn
Chỉ mong bạn minh bạch thủ đoạn Sa-tăng lừa người
Từ bi khiến tôi không muốn nhìn thấy
Bạn gặp tai ương cùng hồng ma
Trời tất diệt hồng ma
Thần bảo tôi cứu độ một phương này



wèi hé jù jué
為 何 拒 絕
 vj hà cự tuyệt

péng	yǒu	a	nǐ	kě	jì	dé				
朋	友	啊	你	可	記	得				
bǎng	hǒu	a	nhǐ	khả	ký	đắc				
wǒ	men	dōu	shì	lái	zì	tiān	shàng	de	kè	
我	們	都	是	來	自	天	上	的	客	
ngã	môn	đô	thị	lai	tự	thiên	thượng	đích	khách	
lún	huí	zhōng	zài	bǎ	shuí	děng	dài			
輪	迴	中	在	把	誰	等	待			
luān	hōi	trung	tại	bả	thùy	đẳng	đãi			
míng	méng	jiān	xún	mì	de	yòu	shì	shén	me	
冥	濛	間	尋	覓	的	又	是	甚	麼	
minh	mông	gian	tâm	mịch	đích	hựu	thị	thậm	ma	
xià	shì	qián	de	shì	yán	shì	fǒu	hái	zài	
下	世	前	的	誓	言	是	否	還	在	
hạ	thế	tiền	đích	thệ	ngôn	thị	phủ	hoàn	tại	
						xiōng	zhōng	míng	kè	
						胸	中	銘	刻	
						hung	trung	minh	khắc	
miàn	duì	zhēn	xiàng	wèi	hé	jù	jué			
面	對	真	相	為	何	拒	絕			
diện	đối	chân	tương	vị	hà	cự	tuyệt			
dà	fǎ	dì	zǐ	méi	yǒu	cuò				
大	法	弟	子	沒	有	錯				
đại	pháp	đệ	tử	một	hữu	thác				
fǎ	lún	gōng	méi	yǒu	cuò					
法	輪	功	沒	有	錯					
pháp	luān	cōng	một	hữu	thác					

shì shén zài duì xiàn zhe zì jǐ de chéng nuò
是 神 在 兌 現 著 自 己 的 承 諾
thị thần tại đoái hiện trước tự kỷ đích thừa nặc
zhòng shēng děng dài yǔ dān xīn de dōu zài zuò
眾 生 等 待 與 擔 心 的 都 在 做
chúng sinh đẳng dāi dǔ đām tâm đích đô tại tổ
cí bēi shì shén yǒng héng de zhuàng tài
慈 悲 是 神 永 恆 的 狀 態
từ bi thị thần vĩnh hằng đích trạng thái
shí jiān kě shì shùn jiān jí guò
時 間 可 是 瞬 間 即 過
thời gian khả thị thuấn gian tức quá

Vì sao cự tuyệt

Bạn hỏi bạn có nhớ
Chúng ta đều là khách từ Thiên thượng
Đang chờ đợi ai trong luân hồi
Giữa mịt mờ điều tìm kiếm là gì
Có còn khắc trong tâm lời thề trước khi hạ thế
Đối diện chân tướng vì sao cự tuyệt
Đệ tử Đại Pháp không sai
Pháp Luân Công không sai
Là Thần đang thực hiện lời hứa của Ngài
Những gì chúng sinh chờ đợi và lo lắng đều đang thực hiện
Từ bi là trạng thái vĩnh hằng của Thần
Thời gian chớp mắt đã qua



zhǎo zhēn xiàng
找 真 相
trǎo chān xiàng

tiān dì liǎng máng máng
天 地 兩 茫 茫
thiên địa lưỡng mang mang

shì rén xiàng hé fāng
世 人 向 何 方
thế nhân hướng hà phương

mí zhōng bù zhī lù
迷 中 不 知 路
mê trung bất tri lộ

zhǐ nán yǒu zhēn xiàng
指 南 有 真 相
chỉ nam hữu chân tương

pín fù dōu yí yàng
貧 富 都 一 樣
bần phú đô nhất dạng

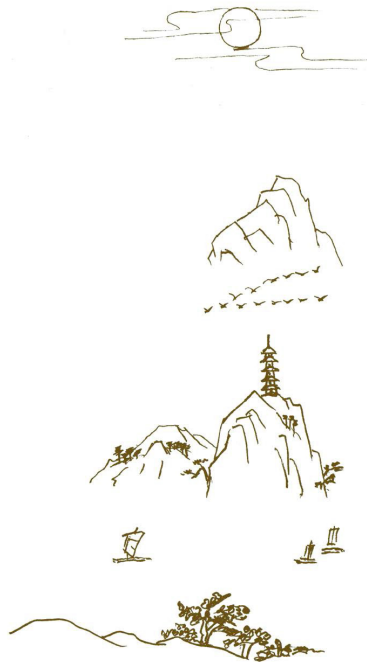
dà nán wú chù cáng
大 難 無 處 藏
đại nạn vô xứ tàng

wǎng kāi yǒu yí miàn
網 開 有 一 面
võng khai hữu nhất diện

kuài kuài zhǎo zhēn xiàng
快 快 找 真 相
khoái khoái trǎo chān tương

Tìm chân tướng

Mênh mang trời và đất
Thế nhân hướng phương nào
Trong mê không biết đường
Dẫn hướng có chân tướng
Giàu nghèo cũng như nhau
Đại nạn không chỗ trốn
Lưới mở có một mặt
Hãy tìm chân tướng mau



shēng shēng wèi cǐ shēng
生 生 為 此 生
sinh sinh vj thữ sinh

lún huí hóng chén zhōng
輪 迴 紅 塵 中
luân hòi hōng trăn trung
běn xìng mí zhōng fēng
本 性 迷 中 封
bản tính mê trung phong
fǎ tú shòu mó nàn
法 徒 受 魔 難
pháp đồ thụ ma nạn
huǐ de shì zhòng shēng
毀 的 是 眾 生
hủy đích thị chúng sinh
dōu shì tiān shàng zhòng
都 是 天 上 眾
đô thị thiên thượng chúng
xià shì bǎ fǎ děng
下 世 把 法 等
hạ thế bả pháp đẳng
shēn zài rén shì jiān
身 在 人 世 間
thân tại nhân thế gian
bié bèi huǎng yán méng
別 被 謊 言 矇
biệt bị hoang ngôn mông

zhēn	xiàng	zhǐ	lù	dēng
真	相	指	路	燈
chān	túǎng	chǐ	lộ	đăng
jiù	shì	yǒu	qí	gōng
救	世	有	奇	功
cúu	thế	hữu	kỳ	công
zhòng	shēng	wèi	fǎ	lái
眾	生	為	法	來
chúng	sinh	vị	pháp	lai
shēng	shēng	wèi	cǐ	shēng
生	生	為	此	生
sinh	sinh	vị	thử	sinh

Đời đời vì đời này

Luân hồi trong hồng trần
Trong mê khóa bản tính
Pháp đờ chịu ma nạn
Bị hủy là chúng sinh
Cùng chúng sinh Thiên thượng
Chờ đợi Pháp hạ trần
Thân tại nhân thế gian
Chớ bị lừa che mắt
Chân tướng đèn chỉ đường
Có kỳ công cứu thế
Chúng sinh vì Pháp đến
Đời đời vì đời này



yì wú fǎn gù
義 無 反 顧
nghĩa vô phản cớ

rén shēng wèi hé zǒng shì kǔ
人 生 為 何 總 是 苦

nhân sinh vị hà tổng thị khổ

pīn bó gèng bú shì xìng fú
拼 搏 更 不 是 幸 福

bính bác cánh bất thị hạnh phúc

wǒ men lái zì hé chù
我 們 來 自 何 處

ngã môn lai tự hà xứ

qiú suǒ zhōng fǎn ér zǒu shàng qí tú
求 索 中 反 而 走 上 歧 途

cầu sách trung phản nhi tẩu thượng kỳ đồ

rén wèi hé ér shēng
人 為 何 而 生

nhân vị hà nhi sinh

méi rén néng shuō qīng chǔ
沒 人 能 說 清 楚

một nhân năng thuyết thanh sở

xiū liàn shǐ wǒ lǐ wù
修 煉 使 我 理 悟

tu luyện sử ngã lý ngộ

wèi hé pò hài zhǐ xiàng dà fǎ tú
為 何 迫 害 指 向 大 法 徒

vị hà bách hại chỉ hướng đại pháp đồ

yīn wèi wǒ men zǒu le shén zhǐ de lù
因 為 我 們 走 了 神 指 的 路

nhân vị ngã môn tẩu liễu thần chỉ đích lộ

wǒ men yǐ jīng zhī dào le rén wéi hé kǔ
我 們 已 經 知 道 了 人 為 何 苦
ngā mōn dī kinh tri đạo liễu nhân vị hà khổ

liǎo wù le shēng mìng de guī sù
了 悟 了 生 命 的 歸 宿
liǎo ngō liễu sinh mệnh đích quy túc

míng bái le yǔ zhòu de chéng zhù
明 白 了 宇 宙 的 成 住
minh bạch liễu vũ trụ đích thành trú

guàn shū bú zài shì zhēn lǐ
灌 輸 不 再 是 真 理
quán thâu bất tái thị chân lý

pò hài gèng bù néng shǐ wǒ biàn hú tú
迫 害 更 不 能 使 我 變 糊 塗
bách hại cánh bất năng sử ngã biến hồ đồ

zhèng niàn shǐ wǒ zǒu zài shén de lù shàng
正 念 使 我 走 在 神 的 路 上
chính niệm sử ngã tẩu tại thần đích lộ thượng

yì wú fǎn gù
義 無 反 顧
nghĩa vô phản cố

Vì nghĩa không lùi

Đời người vì sao luôn là khổ
Tranh đấu càng không hạnh phúc đâu
Chúng ta đến từ nơi đâu
Trong tìm kiếm trái lại đi lạc lối
Người vì sao sinh ra
Không ai có thể nói rõ
Tu luyện khiến tôi hiểu lý
Tại sao bức hại hướng vào Đại Pháp đồ
Vì chúng tôi đã đi trên đường Thần chỉ ra
Chúng tôi đã biết vì sao con người khổ
Liễu ngộ quy túc của sinh mệnh
Hiểu rõ thành trụ của vũ trụ
Nhồi nhét không còn là chân lý
Bức hại càng không thể khiến tôi hồ đồ
Chính niệm khiến tôi đi trên con đường của Thần vì
nghĩa không lùi



jiù rén de shì shén
救 人 的 是 神
cúu nhân đích thị thàn

dà fǎ dì zǐ zài jiù rén
大 法 弟 子 在 救 人
đại pháp đệ tử tại cứu nhân

jù jù cí bēi tòu zhēn chén
句 句 慈 悲 透 真 忱
cú cú từ bi thấu chân thàm

wú shén xié lùn shì huǎng yán
無 神 邪 論 是 謊 言
vô thần tà luận thị hoang ngôn

hóng cháo liú xiàng wú shēng mén
紅 潮 流 向 無 生 門
hồng triều lưu hướng vô sinh môn

wēi nàn zhōng rén zài qiú jiù
危 難 中 人 在 求 救
nguy nạn trung nhân tại cầu cứu

míng bái yí miàn yào shēng cún
明 白 一 面 要 生 存
minh bạch nhất diện yếu sinh tồn

jiě jiù zhòng shēng chuán zhēn xiàng
解 救 眾 生 傳 真 相
giải cứu chúng sinh truyền chân tướng

jiào wǒ jiù rén de shì shén
叫 我 救 人 的 是 神
khiếu ngã cứu nhân đích thị thàn

Cứu người chính là Thần

Đệ tử Đại Pháp cứu thế nhân
Câu câu từ bi thấu chân thành
Tà luận vô thần là lừa dối
Triều đở chảy hướng cửa vô sinh
Trong nguy nạn người đang cầu cứu
Phía mình bạch mong muốn sinh tồn
Giải cứu chúng sinh truyền chân tướng
Bảo tôi cứu người chính là Thần



jiě yōu
解 憂
giải ưu

shí	jiān	rú	shuǐ	liú
時	間	如	水	流
thời	gian	như	thủy	lưu
rén	shēng	zǒng	dài	chóu
人	生	總	帶	惆
nhân	sinh	tổng	đới	trù
shēng	shēng	wèi	hé	lái
生	生	為	何	來
sinh	sinh	vì	hà	lai
shì	shì	dōu	zài	qiú
世	世	都	在	求
thế	thế	đô	tại	cầu
wèn	tiān	tiān	bù	yǔ
問	天	天	不	語
vấn	thiên	thiên	bất	ngữ
duì	yuè	wù	mǎn	tóu
對	月	霧	滿	頭
đối	nguyệt	vụ	mãn	đầu
mí	xiàng	hé	rén	wèn
迷	向	何	人	問
mê	hướng	hà	nhân	vấn
zhēn	xiàng	jiě	tiān	yōu
真	相	解	天	憂
chân	tướng	giải	thiên	ưu

luàn	shì	chuán	dà	fǎ
亂	世	傳	大	法
loạn	thế	truyền	đại	pháp
yí	dìng	yǒu	yīn	yóu
一	定	有	因	由
nhất	định	hữu	nhân	do

Giải ưu

Thời gian như nước chảy
Nhân sinh đều mang sầu
Đời đời vì sao đến
Kiếp kiếp đều đang cầu
Hỏi trời trời không nói
Nhìn trăng mù ngập đầu
Mê biết ai mà hỏi
Chân tướng giải âu lo
Loạn thế truyền Đại Pháp
Nhất định có nguyên do



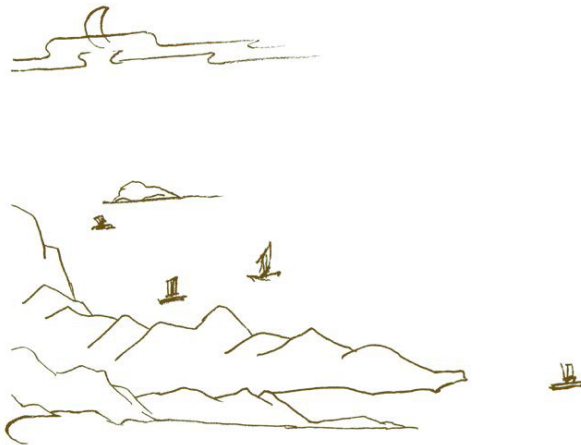
huàn xǐng
喚 醒
 hoán tỉnh

qiān	gǔ	rén	jiān	yì	tái	xì
千	古	人	間	一	台	戲
thiên	cổ	nhân	gian	nhất	đài	hý
lún	huí	zhuǎn	shēng	huàn	chǎng	dì
輪	迴	轉	生	換	場	地
luán	hồi	chuyển	sinh	hoán	trường	địa
shēng	shēng	jiǎo	sè	bù	yí	yàng
生	生	角	色	不	一	樣
sinh	sinh	giác	sắc	bất	nhất	dạng
duō	shǎo	huāng	zhǒng	jì	fēng	yǔ
多	少	荒	塚	祭	風	雨
đa	thiểu	hoang	trủng	tế	phong	vũ
yáo	wàng	cháng	tiān	tiān	bù	yǔ
遙	望	長	天	天	不	語
dao	vọng	trường	thiên	thiên	bất	ngữ
duō	shǎo	ēn	yuàn	dōu	shì	mí
多	少	恩	怨	都	是	迷
đa	thiểu	ân	oán	đô	thị	mê
rén	shēng	dà	xì	wèi	shuí	yǎn
人	生	大	戲	為	誰	演
nhân	sinh	đại	hý	vị	thùy	diễn
zhēn	wǒ	shì	shuí	lái	zhè	lǐ
真	我	是	誰	來	這	裏
chân	ngã	thị	thùy	lai	giá	lý
dà	fǎ	hóng	chuán	yào	huán	yǔ
大	法	洪	傳	耀	寰	宇
đại	pháp	hồng	truyền	diệu	hoàn	vũ

shén	gōng	huàn	xǐng	qiān	bǎi	yì
神	功	喚	醒	千	百	億
thần	cōng	hoán	tỉnh	thiên	bách	ức
mó	nàn	péi	wǒ	jià	cháng	jū
魔	難	陪	我	駕	長	車
ma	nạn	bồi	ngã	giá	trường	xa
jiǎng	zhēn	xiàng	wǒ	jiù	rén	jí
講	真	相	我	救	人	急
giǎng	chân	tương	ngã	cứu	nhân	cấp
dà	dào	yí	lù	tōng	tiān	qù
大	道	一	路	通	天	去
đại	đạo	nhất	lộ	thông	thiên	khứ

Đánh thức

Thiên cổ nhân gian một đài diễn
Nơi nơi luân hồi chuyển lại qua
Đời đời vai diễn không đồng nhất
Bao nhiêu mồ hoang trải gió mưa
Vọng nhìn trời cao trời không nói
Bao nhiêu ân oán đều là mê
Kịch lớn nhân sinh vì ai diễn
Chân ngã là ai đến chốn này
Đại Pháp hồng truyền hoàn vũ rục
Thần công đánh thức muôn vạn ức
Ma nạn theo ta ngục trường xa
Giảng chân tướng ta cứu người gấp
Đại Đạo thông thiên một mạch qua



zhǐ yǒu zhēn xiàng néng jiě jiù
只有真相能解救
chǐ hǔr chān túróng nǎng giài cúu

shì dào shuāi bài rù shēn qiū
世道衰敗入深秋
thế đạo suy bại nhập thâm thu
wǔ qiān wén míng huā bú xiù
五千文明花不秀
ngũ thiên văn minh hoa bất tú
rén xīn bù gǔ wàn xiàng luàn
人心不古萬象亂
nhân tâm bất cổ vạn tượng loạn
dà nán lái shí shuí néng jiù
大難來時誰能救
đại nạn lai thời thùy năng cúu
mò shì fǎ chuán yǒu yuán yóu
末世法傳有原由
mạt thế pháp truyền hữu nguyên do
wú dào bài xiàng bú huì jiǔ
無道敗相不會久
vô đạo bại tướng bất hội cửu
shàn è zhèng xié zhèng zài fēn
善惡正邪正在分
thiện ác chính tà chính tại phân
shén yuàn hǎo rén néng dé jiù
神願好人能得救
thần nguyện hảo nhân năng đắc cúu
gān lù sǎ biàn rén shì jiān
甘露撒遍人世間
cam lộ tát biến nhân thế gian

zhēn	xiàng	fú	yīn	mǎn	quán	qiú
真	相	福	音	滿	全	球
chān	túǎng	phúc	âm	mǎn	toàn	cầu
wǎng	kāi	yí	miàn	kuài	zhǎo	xún
網	開	一	面	快	找	尋
võng	khai	nhất	diện	khoái	trảo	tìm
zhǐ	yǒu	zhēn	xiàng	néng	jiě	jiù
只	有	真	相	能	解	救
chǐ	hǒu	chân	tướng	năng	giải	cứu

Chỉ có chân tướng mới có thể giải cứu

Thói đời suy bại vào cuối thu
Văn minh năm nghìn hoa tàn lụi
Nhân tâm khác xưa vạn tượng loạn
Đại nạn tới ai có thể cứu cho
Mạt thế Pháp truyền có nguyên do
Vô đạo tướng bại không lâu nữa
Thiện ác chính tà đang phân rõ
Thần mong được cứu là người lành
Cam lộ rải khắp cõi thế gian
Khấp toàn cầu phúc âm chân tướng
Lưới mở một mặt mau tìm kiếm
Chỉ có chân tướng có thể giải cứu đây



liǎo jiě zhēn xiàng
了解真相
liǎo jiě chān tương

lì jīng qiān gǔ de piāo bó
歷 經 千 古 的 飄 泊
lịch kinh thiên cổ đích phiêu bặc

mí shī zài hóng chén zhōng pīn bó
迷 失 在 紅 塵 中 拼 搏
mê thất tại hồng trần trung binh bác

zài yòu rén de xiàn shí zhōng
在 誘 人 的 現 實 中
tại dụ nhân đích hiện thực trung

wàng què le jiǔ yuǎn de shì yuē
忘 卻 了 久 遠 的 誓 約
vong khước liễu cửu viễn đích thệ ước

zhòng shēng děng dài de dà fǎ bèi tú mǒ
眾 生 等 待 的 大 法 被 塗 抹
chúng sinh đẳng đãi đích đại pháp bị đồ mạt

wèi shén me zhù liú tuī bō
為 甚 麼 助 流 推 波
vị thậm ma trợ lưu thôi ba

shén zài wǎng kāi yí miàn
神 在 網 開 一 面
thần tại võng khai nhất diện

zhēn xiàng néng dǎ kāi mí méng de suǒ
真 相 能 打 開 迷 濛 的 鎖
chân tương năng đả khai mê mông đích tỏa

bú yào zài pái huái cuō tuó
不 要 再 徘 徊 蹉 跎

bāt yěu tái bòi hòi tha ðà

zhǎo huí zhēn zhèng de zì wǒ
找 回 真 正 的 自 我

tráo hòi chān chính đích tỵ ngā

zǒu chū huǎng yán de xuán wō
走 出 謊 言 的 漩 渦

táu xuất hoang ngôn đích tuyèn oa

liǎo jiě zhēn xiàng
了 解 真 相

liěu giải chān tương

nà shì nǐ děng dài yǐ jiǔ de zhǔ tuō
那 是 你 等 待 已 久 的 囑 託

na thị nhĩ đẵng đái dĩ cửu đích chúc thác

Liễu giải chân tướng

Trải qua phiêu bạt từ thiên cổ
Mê lạc trong hồng trần đấu tranh
Mê hoặc con người trong hiện thực
Thệ ước từ viễn cổ đã quên
Đại Pháp mà chúng sinh đang chờ đợi bị bỏ nhỏ
Tại sao lại tạt nước theo mưa
Thần đang mở lưới một mặt
Chân tướng có thể mở khóa của mê mờ
Đừng nên lại lần nữa sa đà
Hãy tìm về cái tôi chân chính
Bước khỏi vòng xoáy của dối trá
Liễu giải chân tướng
Đó là giao phó mà bạn chờ đợi đã lâu



wǒ men zhī dào
我們知道
ngã môn tri đạo

wǒ men zhī dào hóng chén wàn zǎi
我們知道紅塵萬載
ngã môn tri đạo hōng trần vạn tải

wèi de shì bǎ shén fó děng dài
為的是把神佛等待
vị đích thị bả thần phật đấng đái

lì shǐ de zuì hòu yí yè yǐ jīng dào lái
歷史的最後一頁已經到來
lịch sử đích tối hậu nhất hiệt dĩ kinh đáo lai

zhēn shàn rěn de guāng huī zhào liàng gāo shān dà hǎi
真善忍的光輝照亮高山大海
chân thiện nhẫn đích quang huy chiếu lượng cao sơn đại hải

zhèng xié jiào liàng jīng xīn dòng pò de zhǎn kāi
正邪較量驚心動魄的展開
chính tà giảo lượng kinh tâm động phách đích triển khai

pò hài gèng xiǎn dà fǎ dì zǐ de fēng cǎi
迫害更顯大法弟子的風采
bách hại cánh hiển đại pháp đệ tử đích phong thái

shòu nán zhōng wǒ yī rán jiě jiù zhòng shēng
受難中我依然解救眾生
thụ nạn trung ngã y nhiên giải cứu chúng sinh

mí shī de shì rén a
迷失的世人啊
mê thất đích thế nhân a

shì fēi nǐ yào míng bái
是非你要明白
thị phi nhĩ yếu minh bạch

zhēn xiàng shì jiù dù
真相是救度

chân tương thị cứu độ

zhēn xiàng shì xī wàng
真相是希望

chân tương thị hy vọng

zhè shì hóng dà cí bēi de xiōng huái
這是洪大慈悲的胸懷

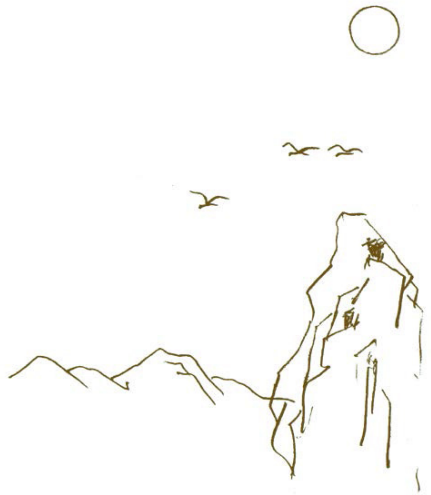
giá thị hồng đại từ bi đích hung hoài

xīn jì yuán zhèng zài hóng ēn hào dàng zhōng fān kāi
新紀元正在洪恩浩蕩中翻開

tân kỷ nguyên chính tại hồng ân hào đặng trung phiên khai

Chúng ta biết

Chúng ta biết vạn năm hồng trần
Mục đích vì để chờ đợi Phật Thần
Trang cuối của lịch sử đã đến
Ánh quang huy của Chân Thiện Nhẫn rọi sáng non cao biển lớn
Giao đấu chính tà diễn ra động phách kinh tâm
Bức hại càng làm phong thái của đệ tử Đại Pháp hiển lên
Khi chịu nạn ta vẫn giải cứu chúng sinh như thuở trước
Hỡi thế nhân đang mê lạc
Bạn cần minh bạch đúng sai
Chân tướng là cứu độ
Chân tướng là hy vọng
Đây là hồng đại từ bi mang trong lòng ngực
Trong hồng ân hạo đấng đang mở ra tân kỷ nguyên



bié ràng wǒ wéi nǐ yí hàn
別 讓 我 為 你 遺 憾
biệt nương ngã vị nhĩ di hám

nǐ wéi hé yī rán xiāng xìn huǎng yán
你 為 何 依 然 相 信 謊 言
nhĩ vị hà y nhiên tương tín hoang ngôn
yí zài jù jué shén de hū huàn
一 再 拒 絕 神 的 呼 喚
nhất tái cự tuyệt thần đích hô hoán
mí shī de shēng mìng ā
迷 失 的 生 命 啊
mê thất đích sinh mệnh a
wǒ zhēn xīn wéi nǐ shēn shēn de yí hàn
我 真 心 為 你 深 深 的 遺 憾
ngã chân tâm vị nhĩ thâm thâm đích di hám
wú lùn yǒu yuán hái shì wú yuán
無 論 有 緣 還 是 無 緣
vô luận hữu duyên hoàn thị vô duyên
wǒ dōu mò mò wéi nǐ zhù yuàn
我 都 默 默 為 你 祝 願
ngã đô mặc mặc vị nhĩ chúc nguyện
yuàn nǐ zǎo rì kàn qīng zhēn xiàng
願 你 早 日 看 清 真 相
nguyện nhĩ tảo nhật khán thanh chân tướng
yuàn nǐ píng ān dù guò jié nàn
願 你 平 安 度 過 劫 難
nguyện nhĩ bình an độ quá kiếp nạn
zhǐ yào ràng liáng zhī chōng pò piān jiàn
只 要 讓 良 知 衝 破 偏 見
chǐ yào nương lương tri xung phá thiên kiến

nǐ yě huì yōng yǒu měi hǎo de míng tiān
你 也 會 擁 有 美 好 的 明 天
nhĩ dǎ hội ùng hữu mĩ hảo đích minh thiên
bú yào děng dào huǐ hèn mò jí de shí hòu
不 要 等 到 悔 恨 莫 及 的 時 候
bất yêu đẵng đáo hối hận mạc cập đích thời hậu
bú yào ràng yí hàn chéng wéi yǒng yuǎn de yí hàn
不 要 讓 遺 憾 成 為 永 遠 的 遺 憾
bất yêu nhượng di hám thành vi vĩnh viễn đích di hám

Đừng để tôi vì bạn mà hối tiếc

Vì sao bạn vẫn cứ tin vào dối lừa
Kêu gọi của Thần bạn cứ mãi cự tuyệt
Hỡi sinh mệnh đang mê lạc
Tôi vì bạn mà tiếc nuối sâu sắc thật lòng
Vô luận hữu duyên hay là vô duyên
Tôi đều lặng lẽ cầu chúc cho bạn
Mong rằng bạn sớm thấy rõ chân tướng
Mong bạn vượt qua kiếp nạn bình an
Chỉ cần thiên kiến bị lương tri phá tan
Bạn cũng sẽ có được ngày mai tốt đẹp
Đừng đợi đến khi quá muộn mới hối hận
Đừng để hối tiếc trở thành hối tiếc vĩnh hằng



wǒ men wèi le shuí
我 們 為 了 誰
ngã môn vị liễu thùy

wǒ men wèi shuí zài rì yè bēn máng
我 們 為 誰 在 日 夜 奔 忙
ngã môn vị thùy tại nhật dạ bôn mang
kàn shàng qù zhǐ shì wèi le xìn yǎng
看 上 去 只 是 為 了 信 仰
khán thượng khứ chỉ thị vị liễu tín ngưỡng

nà shì míng lǐ hòu de chè wù
那 是 明 理 後 的 徹 悟
na thị minh lý hậu đích triệt ngộ

pò hài zhǐ huì yìn zhèng xié è yǔ shàn liáng
迫 害 只 會 印 證 邪 惡 與 善 良
bách hại chỉ hội ấn chứng tà ác dữ thiện lương

wǒ men shǒu zhōng shì wèi shuí zhǔn bèi de zhēn xiàng
我 們 手 中 是 為 誰 準 備 的 真 相
ngã môn thủ trung thị vị thùy chuẩn bị đích chân tướng

kàn shàng qù shì jiào nǐ míng bái dǎ yā zhōng
看 上 去 是 叫 你 明 白 打 壓 中
khán thượng khứ thị khiêu nhĩ minh bạch đả áp trung

de fěi bàng
的 誹 謗
đích phi bàng

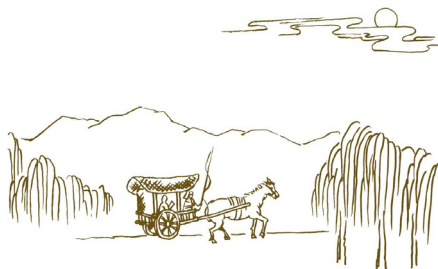
nà shì bǎ zhòng shēng tuī shàng jué lù wèi qí péi zàng
那 是 把 眾 生 推 上 絕 路 為 其 陪 葬
na thị bả chúng sinh thôi thượng tuyệt lộ vị kỳ bồi táng

yí dàn chóu shì fó fǎ jiù huì jiù dù wú wàng
一 旦 仇 視 佛 法 就 會 救 度 無 望
nhất đán cừ thị phật pháp tựu hội cứu độ vô vọng

wǒ men wèi shén me jiào nǐ rèn qīng è dǎng
我 們 為 甚 麼 叫 你 認 清 惡 黨
 ngā môn vị thậm ma khiêu nhĩ nhận thanh ác đảng
 bú shì wèi le zài zhèng zhì zhōng zhēng qiáng
不 是 為 了 在 政 治 中 爭 強
 bāt shì vị liǎo tại chính trị trung tranh cường
 wèi hé tā zǒng shì pò hài wǒ men de tóng bào
為 何 它 總 是 迫 害 我 們 的 同 胞
 vị hà tha tổng thị bách hại ngā môn đích đồng bào
 zhēn xiàng jiē shì le pò hài zhě dào dĩ shén me yàng
真 相 揭 示 了 迫 害 者 到 底 甚 麼 樣
 chān tương yết thị liǎo bách hại giả đáo dĩ thậm ma dạng
 wǒ men zuò de yí qiè dōu shì zài wèi nǐ zhuó xiǎng
我 們 做 的 一 切 都 是 在 為 你 著 想
 ngā môn tố đích nhất thiết đồ thị tại vị nhĩ trước tưởng
 wú lùn pò hài duō xiǎn è
無 論 迫 害 多 險 惡
 vô luận bách hại đa hiểm ác
 wǒ men dōu shì zài shén de lù shàng
我 們 都 是 在 神 的 路 上
 ngā môn đồ thị tại thần đích lộ thượng
 tuī bō zhù liú de shì rén cái shì
推 波 助 流 的 世 人 才 是
 thối ba trợ lưu đích thế nhân tài thị
 mí tú de gāo yáng
迷 途 的 羔 羊
 mê đồ đích cao dương
 wēi nàn zhōng shén jiào wǒ men gè zì jiù dù yì fāng
危 難 中 神 叫 我 們 各 自 救 度 一 方
 nguy nạn trung thần khiêu ngā môn các tự cứu độ nhất phương

Chúng tôi là vì ai

Chúng tôi ngày đêm bận rộn là vì ai
Xem ra chỉ là vì tín ngưỡng
Đó là ngộ triệt để sau khi hiểu lý
Bức hại chỉ có thể minh chứng tà ác và thiện lương
Chân tướng chúng tôi chuẩn bị trong tay là vì ai
Xem ra là bảo bạn mình bạch sự phỉ báng trong đàn áp
Đó là đẩy chúng sinh vào tuyệt lộ để bị chôn theo cùng bọn ác
Một khi thù nghịch Phật Pháp sẽ hết hy vọng được cứu độ
Vì sao chúng tôi bảo bạn nhận rõ đấng ác tà
Không phải vì để trong chính trị mà tranh đua
Vì sao đồng bào của chúng ta nó luôn hãm hại
Chân tướng đã chỉ rõ bộ mặt của kẻ bức hại
Tất cả những điều chúng tôi làm đều là vì bạn mà lo âu
Dù cho bức hại hiểm ác đến thế nào
Chúng tôi đều là đang trên Thần lộ
Người thế gian mà tát nước theo mưa mới là cừu non lạc
đường đó
Thần bảo chúng tôi trong nguy nạn mỗi người cứu độ
một phương



wǒ wèi nǐ gē chàng
我 為 你 歌 唱
ngā vj nhĩ ca xướng

péng yǒu wǒ zhēn xīn de wèi nǐ gē chàng
朋 友 我 真 心 的 為 你 歌 唱
bǎng hūu ngā chān tām dích vj nhĩ ca xướng
wǔ shí nián huǎng yán néng zhù qǐ hóng qiáng
五 十 年 謊 言 能 築 起 紅 牆
ngū thập niēn hoang ngōn nǎng trưc khởi hōng tường
qiáng dào néng shǐ wǔ qiān nián wén míng wú guāng
強 盜 能 使 五 千 年 文 明 無 光
cường đạo nǎng sử ngū thiēn niēn vǎn minh vô quang
zhēn shàn rěn bú huì yīn cǐ biàn yàng
真 善 忍 不 會 因 此 變 樣
chān thiệp nhān bǎt hội nhān thử biēn dạng
bú yào qīng xìn yì yán táng de xuān jiǎng
不 要 輕 信 一 言 堂 的 宣 講
bǎt yěu khinh tín nhất ngōn đường dích tuyēn giǎng
shì fēi yòng nǐ de shàn lái héng liáng
是 非 用 你 的 善 來 衡 量
thị phi dụng nhĩ dích thiệp lai hành lượng
yí dàn nǐ liǎo jiě zhēn xiàng
一 旦 你 了 解 真 相
nhất đán nhĩ liểu giǎi chān tường
nà jiù shì nǐ dé jiù de xī wàng
那 就 是 你 得 救 的 希 望
na tựu thị nhĩ đắc cứu đich hy vộng

péng	yǒu	wǒ	chàng	de	shì	zhēn	xiàng		
朋	友	我	唱	的	是	真	相		
bǎng	hūru	ngā	xǔng	dích	thị	chân	tương		
榜	呼	吳	許	的	市	陳	相		
shén	zài	bǎ	měi	yí	gè	rén	héng	liáng	
神	在	把	每	一	個	人	衡	量	
thần	tại	bả	mỗi	nhất	cá	nhân	hành	lượng	
神	在	把	每	一	個	人	衡	量	
lì	shǐ	zhōng	de	chén	lún	dōu	yí	yàng	
歷	史	中	的	沉	淪	都	一	樣	
lịch	sử	trung	dích	trầm	luân	đô	nhất	dạng	
歷	史	中	的	沉	淪	都	一	樣	
hǔi	diào	de	shì	fǔ	bài	de	wáng	cháo	
毀	掉	的	是	腐	敗	的	王	朝	
hủy	diệu	dích	thị	hủ	bại	dích	vương	triều	
毀	掉	的	是	腐	敗	的	王	朝	
fù	xīng	de	shì	wén	míng	yǔ	shàn	liáng	
復	興	的	是	文	明	與	善	良	
phục	hưng	dích	thị	văn	minh	dữ	thiện	lương	
復	興	的	是	文	明	與	善	良	
zǒu	chū	huǎng	yán	dài	lái	de	mí	máng	
走	出	謊	言	帶	來	的	迷	茫	
tāu	xuāt	hoang	ngôn	đới	lai	dích	mê	mang	
走	出	謊	言	帶	來	的	迷	茫	
bú	yào	suí	nà	hóng	dào	yì	tóng	mái	zàng
不	要	隨	那	紅	盜	一	同	埋	葬
bất	yếu	tùy	na	hồng	đạo	nhất	đồng	mai	táng
不	要	隨	那	紅	盜	一	同	埋	葬
zhēn	xiàng	shì	cí	bēi	jiù	dù			
真	相	是	慈	悲	救	度			
chân	tương	thị	từ	bi	cứu	độ			
真	相	是	慈	悲	救	度			
liǎo	jiě	zhēn	xiàng	shì	dé	jiù	de	xī	wàng
了	解	真	相	是	得	救	的	希	望
liǎo	giải	chân	tương	thị	đắc	cứu	dích	hy	vọng
了	解	真	相	是	得	救	的	希	望

Tôi hát vì các bạn

Bạn hỏi tôi thành tâm hát vì các bạn
Năm mươi năm lừa dối có thể dựng nên bức tường hồng
Bọn cường đạo có thể dập tắt văn minh năm nghìn năm
Chân Thiện Nhân sẽ không vì thế mà biến dạng
Đừng dễ tin theo tuyên truyền một hướng
Dùng cái thiện của bạn mà đo lường đúng sai
Một khi chân tướng được bạn liễu giải rồi
Đó chính là hy vọng mà bạn được đắc cứu
Bạn hỏi điều tôi hát là chân tướng
Thần đang cân nhắc từng con người
Trầm luân trong lịch sử đều giống nhau thôi
Bị hủy đi là các vương triều mục nát
Được phục hưng là văn minh và lương thiện
Hãy bước ra khỏi mê mang bị lừa dối đem đến đây
Đừng để bị cùng mai táng theo tên cướp đồ này
Chân tướng là từ bi cứu độ
Liễu giải chân tướng là hy vọng được cứu



dé shī yí niàn
得 失 一 念
đắc thất nhất niệm

rén shēng bú guò bǎi nián
人 生 不 過 百 年
nhân sinh bất quá bách niên

bēi kǔ duō guò tián
悲 苦 多 過 甜
bī kǒu đa quá điềm

huí shǒu wǎng shì shuí bù xīn suān
回 首 往 事 誰 不 心 酸
hồi thủ vãng sự thùy bất tâm toan

yì shēng de zhuī qiú
一 生 的 追 求
nhất sinh đích truy cầu

yì shēng de yōu yuàn
一 生 的 憂 怨
nhất sinh đích ưu oán

jǐ rén néng zhī wàn shì jiē yǒu yīn yuán
幾 人 能 知 萬 事 皆 有 因 緣
kỷ nhân năng tri vạn sự giai hữu nhân duyên

dōu shì wú shén lùn hài rén bù qiǎn
都 是 無 神 論 害 人 不 淺
đô thị vô thần luận hại nhân bất thiển

rén lèi yǐ dào le wēi xiǎn
人 類 已 到 了 危 險
nhân loại dĩ đáo liễu nguy hiểm

jiù rén de zhēn xiàng jiù zài yǎn qián
救 人 的 真 相 就 在 眼 前
cúu nhân đích chān tưóng tỵu tậi nhān tiēn

wèi míng wèi qián de pīn bó
為 名 為 錢 的 拼 搏
vị danh vị tiēn đích bính bác

mí zhù le rén de shuāng yǎn
迷 住 了 人 的 雙 眼
mê trự liêu nhān đích song nhān

wàng jì le lái dào shì shàng de zhēn yuàn
忘 記 了 來 到 世 上 的 真 願
vong ký liêu lai đáo thể thượng đích chān nguyệu

jī yuán zhǐ yǒu yí cì
機 緣 只 有 一 次
cơ duyên chỉ hữu nhất thứ

dé shī jiù kàn nǐ de yí niàn
得 失 就 看 你 的 一 念
đắc thất tỵu khān nhĩ đích nhất niệu

Được mắt ở một niệm

Đời người chẳng qua trăm năm
Đắng cay nhiều ngọt bùi ít
Quay đầu nhìn lại lòng ai không xót
Một đời truy cầu
Một đời oán ưu
Mấy ai có thể biết vạn sự đều có nhân duyên
Đều là Vô thần luận hại người không ít
Nhân loại đã đến bờ nguy hiểm
Chân tướng cứu người ngay trước nhãn tiền
Mà tranh đấu vì danh vì tiền
Cặp mắt người đã mê mù
Quên mất chân nguyện khi đến trần thế
Cơ duyên chỉ có một lần
Được mắt xem một niệm ở bạn



liú yì
留 意
lú yí

hán fēng zhōng wǒ xiàng nǐ dì guò zhēn xiàng
寒 風 中 我 向 你 遞 過 真 相
hàn phong trung ngã hướng nhĩ đệ quá chân tương
hún hún zhōng nǐ xiàng méi kàn jiàn yí yàng
渾 渾 中 你 像 沒 看 見 一 樣
hōn hōn trung nhĩ tượng một khán kiển nhất dạng
wēi nàn guān tóu zhòng shēng yǐ wú lù kě zǒu
危 難 關 頭 眾 生 已 無 路 可 走
nguy nạn quan đầu chúng sinh dĩ vô lộ khả tẩu
huò xǔ zhè zhèng shì nǐ xī wàng de qī pàn
或 許 這 正 是 你 希 望 的 期 盼
hoặc hứa giá chính thị nhĩ hy vọng đích kỳ phán
kù shǔ zhōng wǒ xiàng nǐ dì guò zhēn xiàng
酷 暑 中 我 向 你 遞 過 真 相
khốc thử trung ngã hướng nhĩ đệ quá chân tương
huǎng yán shǐ nǐ biǎo lù chū duì kàng
謊 言 使 你 表 露 出 對 抗
hoang ngôn sử nhĩ biểu lộ xuất đối kháng
bié xìn xié dǎng de huǎng yán
別 信 邪 黨 的 謊 言
biệt tín tà đảng đích hoang ngôn
nà shì wēi nàn shí huǐ rén de jì liǎng
那 是 危 難 時 毀 人 的 伎 倆
na thị nguy nạn thời hủy nhân đích kỹ lưỡng
dà fǎ dì zǐ zài jiù dù zhòng shēng
大 法 弟 子 在 救 度 眾 生
dại pháp đệ tử tại cứu độ chúng sinh

zhēn xiàng zhōng shì nǐ děng dài yǐ jiǔ de qī wàng
真相中是你等待已久的期望
chân tương trung thị nhĩ đặng đãi dĩ cửu đích kỳ vọng

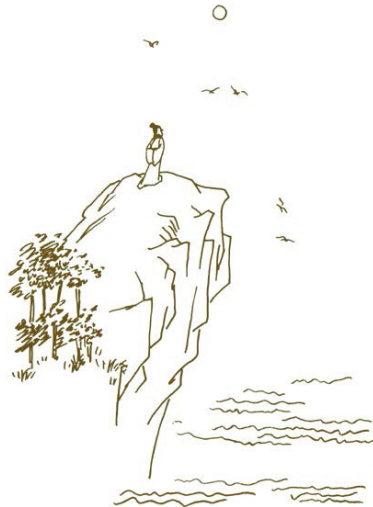
shēng shēng lún huí kǔ děng duàn gān cháng
生生輪迴苦等斷肝腸
sinh sinh luân hồi khổ đặng đoạn can tràng

hóng chén yù hǎi wú jìn tóu
紅塵慾海無盡頭
hồng trần dục hải vô tận đầu

jiù wèi zhè kàn sì píng cháng de zhǐ yì zhāng
就為這看似平常的紙一張
tựu vị giá khán tự bình thường đích chỉ nhất trương

Lưu ý

Trong gió lạnh tôi đưa chân tướng đến cho bạn
Trong mơ hồ bạn cứ như không thấy gì
Phút khẩn nguy nan chúng sinh không còn đường để đi
Có lẽ đây chính là hy vọng mà bạn đang chờ đợi
Trong ngày hè nóng bức tôi đưa chân tướng đến cho bạn
Lời dối trá khiến bạn biểu lộ ra sự đối kháng
Đừng tin những lời của tà đảng dối gian
Đó là thủ đoạn hủy hoại con người vào thời nguy nan
Đang cứu chúng sinh là đệ tử Đại Pháp
Điều bạn chờ đợi mãi trong chân tướng là hy vọng
Đời đời luân hồi khổ như đứt đoạn ruột gan
Vô bờ bể đục hồng trần
Chính là để xem một tờ giấy tựa như bình thường này đây



gěi nǐ xī wàng de lù
給 你 希 望 的 路
cấp nhĩ hy vọng đích lộ

wǒ men wèi le shuí fēng yǔ wú zǔ
我 們 為 了 誰 風 雨 無 阻

ngã môn vị liễu thùy phong vũ vô trở

wǒ men wèi le shuí fēng cān lù sù
我 們 為 了 誰 風 餐 露 宿

ngã môn vị liễu thùy phong xan lộ túc

zhàn zài jiē tóu de shì dà fǎ dì zǐ
站 在 街 頭 的 是 大 法 弟 子

trạm tại nhai đầu đích thị đại pháp đệ tử

shǒu zhōng de chuán dān shèn tòu zhe cí bēi
手 中 的 傳 單 滲 透 著 慈 悲

thủ trung đích truyền đơn thấm thấu trước từ bi

yǔ xīn kǔ
與 辛 苦

dữ tân khổ

zhǐ wèi bǎ nǐ cóng wēi nàn zhōng jiù dù
只 為 把 你 從 危 難 中 救 度

chǐ vị bǎ nhĩ tòng nguy nạn trung cứu độ

míng bái zhēn xiàng nǐ cái huì kàn qīng qián tú
明 白 真 相 你 才 會 看 清 前 途

minh bạch chân tương nhĩ tài hội khán thanh tiền đồ

wǒ men bú shì wèi le huí bào
我 們 不 是 為 了 回 報

ngã môn bất thị vị liễu hồi báo

zhǐ xiǎng gěi nǐ yì tiáo xī wàng de lù
只 想 給 你 一 條 希 望 的 路

chǐ tưởng cấp nhĩ nhất điều hy vọng đích lộ

Cho bạn con đường hy vọng

Chúng tôi vì ai mà chẳng quản gió mưa
Chúng tôi vì ai mà nằm mưa ăn gió
Đứng đầu đường kia là đệ tử Đại Pháp đó
Tờ truyền đơn trong tay thắm đầy cực khổ và tù bi
Chỉ vì cứu độ bạn thoát khỏi hiểm nguy
Minh bạch chân tướng bạn mới có thể nhìn rõ con đường
phía trước
Chúng tôi không vì để được báo đáp
Chỉ muốn cho bạn con đường hy vọng



zhòng shēng wèi fǎ lái
眾 生 為 法 來
chúng sinh vj pháp lai

zhòng shēng wèi fǎ lái
眾 生 為 法 來
chúng sinh vj pháp lai
děng dài tiān mén kāi
等 待 天 門 開
dǎng dāi thiēn môn khai
shén zài chuán dà fǎ
神 在 傳 大 法
shén zài chuán dà fǎ
thần tại truyền đại pháp
hóng mó jiāo rén huài
紅 魔 教 人 壞
hōng ma jiáo nhān huài
shì rén yào míng bái
世 人 要 明 白
shì rén yào míng bái
thế nhân yêu minh bạch
shàn è yǐ zài fēn
善 惡 已 在 分
shàn è yǐ zài fēn
thiện ác dĩ tại phân
zhēn xiàng zài jiù dù
真 相 在 救 度
zhēn xiàng zài jiù dù
chân tương tại cứu độ
wèi hé bù lǐ cǎi
為 何 不 理 睬
wèi hé bù lǐ cǎi
vj hà bất lý thài

děng	dài	bú	huì	jiǔ
等	待	不	會	久
dǎng	dāi	bǎt	hội	cửu
失	去	不	再	來
shī	qù	bú	zài	lái
thất	khứ	bất	tái	lai

Chúng sinh đến vì Pháp

Chúng sinh đến vì Pháp
Chờ đợi mở cổng trời
Thần đang truyền Đại Pháp
Ma đồ dạy hỏng người
Người đời cần hiểu rõ
Thiện ác đã đang phân
Chân tướng đang cứu độ
Vì sao không quan tâm
Chờ đợi sẽ không lâu
Mất đi không có lại



sǎ gān lù
撒 甘 露
tát cam lộ

cí	bēi	yì	qǔ	sǎ	gān	lù
慈	悲	一	曲	撒	甘	露
tù	bi	nhất	khúc	tát	cam	lộ
huàn	xǐng	zhòng	shēng	néng	dé	dù
喚	醒	眾	生	能	得	度
hoán	tỉnh	chúng	sinh	năng	đắc	độ
shēng	zài	rén	shì	wéi	děng	fǎ
生	在	人	世	為	等	法
shēng	tại	nhân	thế	vì	đẳng	pháp
bié	bèi	huǎng	yán	dǎng	guī	lù
別	被	謊	言	擋	歸	路
bié	bị	hoang	ngôn	đáng	quy	lộ
gē	shēng	chuān	tòu	mí	zhōng	wù
歌	聲	穿	透	迷	中	霧
ca	thanh	xuyên	thấu	mê	trung	vụ
huàn	chū	zhēn	niàn	míng	shàn	è
喚	出	真	念	明	善	惡
hoán	xuāt	chân	niệm	minh	thiện	ác
kuài	zhǎo	zhēn	xiàng	kāi	xīn	suǒ
快	找	真	相	開	心	鎖
khoái	trào	chân	tướng	khai	tâm	tỏa
duì	xiàn	shì	yuē	shàng	guī	tú
兌	現	誓	約	上	歸	途
đoái	hiện	thệ	ước	thượng	quy	đồ

Rải cam lộ

Khúc ca từ bi rải cam lộ
Đánh thức chúng sinh có thể độ
Sinh tại nhân thế vì đợi Pháp
Chớ để lừa dối cản đường về
Tiếng hát xuyên thấu làn sương mê
Gọi xuất chân niệm minh thiện ác
Để mở khóa lòng mau tìm chân tướng
Thực hiện thệ ước lên đường về

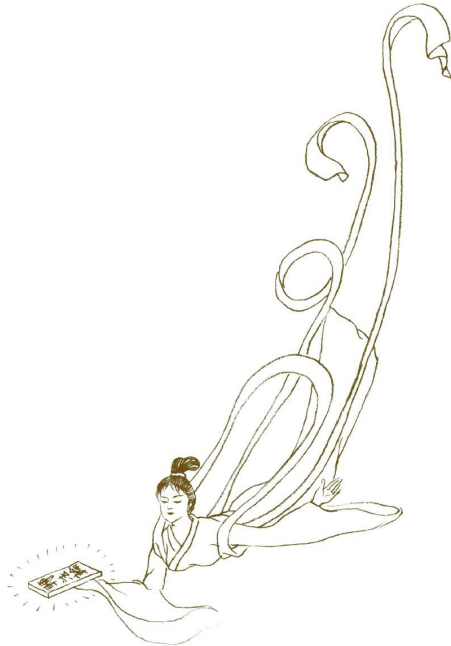


dǎ kāi lǐ zhì de mén
打 開 理 智 的 門
dǎ khai lý trí dích môn

bú yào suí zhe shì fēng chén lún
不 要 隨 著 世 風 沉 淪
bǎt yéu tùi trưóc thể phong trầm luân
bié wéi hóng chén jiǎ xiàng láo shén
別 為 紅 塵 假 相 勞 神
biệt vị hōng trần giả tướng lao thần
shì jiān de róng yào bù cháng jiǔ
世 間 的 榮 耀 不 長 久
thế gian đích vinh diệu bất trường cửu
qīng xǐng shí dǎ kāi lǐ zhì de mén
清 醒 時 打 開 理 智 的 門
thanh tỉnh thời đả khai lý trí dích môn
zhòng shēng duō shì tiān shàng lái
眾 生 多 是 天 上 來
chúng sinh đa thị thiên thượng lai
zhǐ yīn zài chén shì zhōng mí de tài shēn
只 因 在 塵 世 中 迷 的 太 深
chỉ nhân tại trần thế trung mê đích thái thâm
fó de cí bēi yǐ jīng zhǎn xiàn
佛 的 慈 悲 已 經 展 現
phật đích từ bi dĩ kinh triển hiện
wǒ men děng de shì jiù shì de zhǔ shén
我 們 等 的 是 救 世 的 主 神
ngã môn đấng đích thị cứu thế đích chủ thần

Mở cửa lý trí

Chớ thuận theo thế phong chìm đắm
Đừng vì giả tướng hồng trần mà hao tổn tinh thần
Không lâu dài mãi vinh diệu ở thế gian
Cửa lý trí mở ra khi thanh tỉnh
Chúng sinh đa phần là từ Thiên đường đến
Chỉ do mê quá sâu trong cõi trần
Từ bi của Phật đã triển hiện
Chúng ta đợi là Cứu Thế Chủ Thần



bú yào zài pái huái
不 要 再 徘 徊
bāt yōu tái bōi hòu

lún huí zhuǎn shēng qiān zǎi
輪 迴 轉 生 千 載
luān hòu chuyǎn sinh thiēn tài
mí zhōng bù zhī hé lái
迷 中 不 知 何 來
mē trung bāt tri hà lai
hūn hūn mí mí yì shēng shēng
昏 昏 迷 迷 一 生 生
hōn hōn mē mē nhāt sinh sinh
huó de bù míng bù bái
活 的 不 明 不 白
hoạt đích bāt minh bāt bạch
wàn gǔ rén jiān shén ān pái
萬 古 人 間 神 安 排
vạn cổ nhān gian thān an bài
zhòng shēng duō shì tiān shàng lái
眾 生 多 是 天 上 來
chúng sinh đa thị thiên thượng lai
mí méng zhōng děng de shì jiù shì de zhǔ
迷 濛 中 等 的 是 救 世 的 主
mē mōng trung đẳng đích thị cứu thế đích chủ
pàn de shì tiān mén zǎo rì kāi
盼 的 是 天 門 早 日 開
phán đích thị thiên môn zǎo rì khai
chuàng shì zhǔ zǎo yǐ lái
創 世 主 早 已 來
sáng thể chủ zǎo dĩ lai

dà	fǎ	dì	zǐ	chuán	de	zhēn
大	法	弟	子	傳	的	真
dài	pháp	đệ	tử	truyền	đích	chân
	xiàng	néng	bǎ	mí	jiě	kāi
	相	能	把	迷	解	開
	tú�ng	nǎng	bǎ	mē	giải	khai
zhuā	zhù	zhè	wàn	gǔ	jī	yuán
抓	住	這	萬	古	機	緣
trào	trụ	giá	vạn	cổ	cơ	duyên
bú	yào	zài	pái	huái		
不	要	再	徘	徊		
bất	yếu	tái	bồi	hồi		

Đừng chần chừ nữa

Luân hồi chuyển sinh nghìn năm
Trong mê không biết từ đâu tới
Đời đời mê mê man man
Sống không rõ ràng trong sáng
Thần an bài vạn cổ nhân gian
Chúng sinh đa phần từ Thiên thượng tới
Trong mê mang là đợi chờ Cứu Thế Chủ
Mong mỗi ấy là cổng trời sớm mở
Sáng Thế Chủ sớm đã tới nơi
Chân tướng mà đệ tử Đại Pháp truyền có thể giải mê
Cơ duyên vạn cổ này hãy nắm chắc
Đừng chần chừ nữa



qīng xǐng
清 醒
thanh tỉnh

yí	rù	hóng	chén	qiān	bǎi	qiū
一	入	紅	塵	千	百	秋
nhất	nhập	hồng	trần	thiên	bách	thu
shēng	lǎo	bìng	sǐ	cóng	wèi	xiū
生	老	病	死	從	未	休
sinh	lǎo	bệnh	tử	tòng	vị	hưu
gōng	míng	lì	lù	dài	bù	zǒu
功	名	利	祿	帶	不	走
cōng	danh	lợi	lộc	đời	bất	tẩu
zhēng	lái	dòu	qù	kǔ	yǔ	chóu
爭	來	鬥	去	苦	與	愁
tranh	lai	đấu	khứ	khổ	dữ	sầu
zhǎn	zhuǎn	lún	huí	wèi	hé	shì
輾	轉	輪	迴	為	何	事
triển	chuyển	luân	hồi	vì	hà	sự
cháng	wèn	zì	jǐ	hé	lái	yóu
常	問	自	己	何	來	由
thường	vấn	tự	kỷ	hà	lai	do
chōng	pò	huǎng	yán	zhǎo	zhēn	xiàng
衝	破	謊	言	找	真	相
xung	phá	hoang	ngôn	trào	chân	tướng
dà	fǎ	néng	jiě	xīn	zhōng	yōu
大	法	能	解	心	中	憂
đại	pháp	năng	giải	tâm	trung	ưu

Thanh tịnh

Hể nhập hồng trần trăm nghìn thu
Sinh lão bệnh tử chưa từng nghỉ
Công danh lợi lộc không mang theo
Tranh đấu tới lui sàu cùng khổ
Luân hồi trăm trở vì chuyện gì
Thường tự hỏi mình duyên có chi
Xung phá lừa dối tìm chân tướng
Đại Pháp sẽ giải ưu trong tâm



duì shén de chéng nuò yào duì xiàn
對 神 的 承 諾 要 兌 現
duì shén dích thừa nặc yéu đóai hiện

wǔ qiān wén míng shì jù běn
五 千 文 明 是 劇 本
ngũ thiên vãn minh thị kịch bản
wàn lǐ shān hé dà wǔ tái
萬 里 山 河 大 舞 台
vạn lý sơn hà đại vũ đài
zhōng huá ér nǚ chàng dà xì
中 華 兒 女 唱 大 戲
trung hoa nhi nữ xưong đại hí
shén chuán wén huà tiān shàng lái
神 傳 文 化 天 上 來
thần truyền văn hóa thiên thượng lai
huī huáng zhōng zào jiù lǐ niàn
輝 煌 中 造 就 理 念
huy hoàng trung tạo tựu lý niệm
fán huá jiān shén zhǎn fēng cǎi
繁 華 間 神 展 風 采
phồn hoa gian thần triển phong thái
chuàng shì wèi pū huí tiān lù
創 世 為 鋪 回 天 路
sáng thế vị phô hồi thiên lộ
wǒ men pàn wàng shén zài lái
我 們 盼 望 神 再 來
ngã môn phán vọng thần tái lai
shén jiào wǒ men kuài xǐng lái
神 叫 我 們 快 醒 來
thần khiêu ngã môn khoái tỉnh lai

huí	tiān	de	lù	yǐ	zhǎn	kāi	
回	天	的	路	已	展	開	
hòu	thiên	đích	lộ	đĩ	triển	khai	
dù	rén	de	fǎ	zài	hóng	chuán	
度	人	的	法	在	洪	傳	
độ	nhân	đích	pháp	tại	hồng	truyền	
jiù	guān	niàn	dōu	shì	zǔ	ài	
舊	觀	念	都	是	阻	礙	
cựu	quan	niệm	đô	thị	trở	ngại	
nǐ	shì	fǒu	jì	qǐ	shì	yuē	
你	是	否	記	起	誓	約	
nhĩ	thị	phủ	ký	khởi	thệ	ước	
duì	shén	de	chéng	nuò	kuài	duì	xiàn
對	神	的	承	諾	快	兌	現
đối	thần	đích	thừa	nặc	khoái	đoái	hiện
liǎo	jiě	zhēn	xiàng	kāi	xīn	suǒ	
了	解	真	相	開	心	鎖	
liǎo	giải	chân	tướng	khai	tâm	tỏa	
shí	jiān	cóng	lái	bù	děng	dài	
時	間	從	來	不	等	待	
thời	gian	tòng	lai	bất	đẳng	đãi	

Cần thực hiện lời hứa với Thần

Văn minh năm nghìn là kịch bản
Vạn dặm giang sơn đại vũ đài
Nam nữ Trung Hoa ca vở lớn
Văn hóa Thần truyền xuống từ trời
Trong huy hoàng thành tựu lý niệm
Giữa phần hoa Thần triển phong thái
Sáng thế vì trái đường về trời
Chúng ta mong mỗi Thần lại tới
Thần bảo chúng ta hãy mau tỉnh
Con đường về trời đã triển khai
Pháp để độ nhân đang truyền rộng
Quan niệm cũ đều là chướng ngại
Bạn có phải nhớ lại thệ ước
Hãy thực hiện lời hứa với Thần
Liều giải chân tướng mở khóa tâm
Thời gian trước nay không chờ đợi



zhēn xiàng zài chuán
真 相 在 傳
chân tướng tại truyền

qǐng nǐ zhēn xī zhè fèn yuán
請 你 珍 惜 這 份 緣
thỉnh nhĩ trân tích giá phần duyên
zhēn xiàng zhōng yǒu nǐ jiǔ yuǎn de qī pàn
真 相 中 有 你 久 遠 的 期 盼
chân tướng trung hữu nhĩ cửu viễn đích kỳ phàn
wēi nàn guān tóu rén rén dōu zài xuǎn zé
危 難 關 頭 人 人 都 在 選 擇
nguy nạn quan đầu nhân nhân đô tại tuyển trạch
táo tài hái shì guī shàn
淘 汰 還 是 歸 善
đào thải hoàn thị quy thiện
yě xǔ wǒ men zhēn de yǒu yuán
也 許 我 們 真 的 有 緣
dǎ hǔa ngā môn chân đích hữu duyên
cí bēi shǐ wǒ jiàn wēi bù néng bù guǎn
慈 悲 使 我 見 危 不 能 不 管
từ bi sử ngā kiến nguy bất năng bất quản
màn cháng de suì yuè néng chén fēng rén de jì yì
漫 長 的 歲 月 能 塵 封 人 的 記 憶
mạn trường đích tuế nguyệt năng trần phong nhân đích ký ức
wàng jì le zì jǐ shì shuí
忘 記 了 自 己 是 誰
vong ký liễu tự kỷ thị thùy
hé chù shì zhēn zhèng de jiā yuán
何 處 是 真 正 的 家 園
hà xứ thị chân chính đích gia viên

cóng shén me shí hòu lái dào le rén jiān
從 甚 麼 時 候 來 到 了 人 間
tòng thām ma thời hậu lai đáo liểu nhân gian
了 解 真 相 會 把 迷 霧 驅 散
liểu giải chân tướng hội bả mê vụ khu tán
zhòng shēng děng dài yǔ dān xīn de dōu lái le
眾 生 等 待 與 擔 心 的 都 來 了
chúng sinh đẳng đãi dĩ đām tâm đích đô lai liểu
shén fó de shì yuē zhèng zài duì xiàn
神 佛 的 誓 約 正 在 兌 現
thần phật đích thệ ước chính tại đoái hiện

Chân tướng đang truyền

Trân quý duyên phận này
Trong chân tướng có điều bạn từ lâu mong mỗi
Thời khắc nguy nan người người đều chọn
Đào thải hay quy thiện
Có lẽ chúng ta thực sự có duyên
Từ bi khiến tôi thấy nguy không thể không quản
Năm tháng dài lâu phủ bụi ký ức con người
Quên mình là ai
Nơi đâu thực sự là gia viên
Từ khi nào đến chốn nhân gian
Liễu giải chân tướng sẽ xua tan mê vụ
Chúng sinh chờ đợi và lo lắng đều đến
Thệ ước Thần Phật đang ứng nghiệm

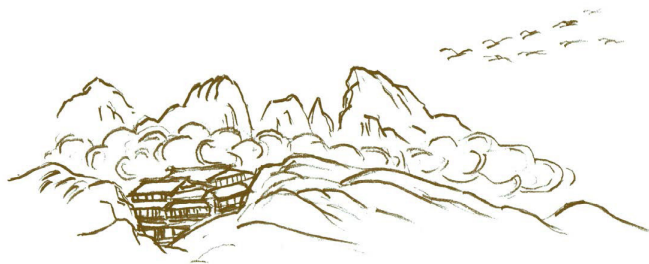


zhēn xiàng jiù shì zhǐ lù dēng
真 相 就 是 指 路 燈
chân tương tự thị chỉ lộ đăng

hóng chén gǔn gǔn mí zhòng shēng
紅 塵 滾 滾 迷 眾 生
hōng trăn cǒn cǒn mē chúnng sinh
míng lì qíng zhōng rén rén zhēng
名 利 情 中 人 人 爭
danh lợi tình trung nhân nhân tranh
yí shì pīn bó dài bù zǒu
一 世 拼 搏 帶 不 走
nhất thế bính bác đơi bất tẩu
tuī bō zhù liú bǎ jǐ kēng
推 波 助 流 把 己 坑
thôi ba trợ lưu bả kỷ khanh
zhòng shēng duō shì shén zhuǎn shēng
眾 生 多 是 神 轉 生
chúnng sinh đa thị thần chuyển sinh
xià shì lún huí bǎ fǎ děng
下 世 輪 迴 把 法 等
hạ thế luân hồi bả pháp đẵng
shén de shì yuē zài duì xiàn
神 的 誓 約 在 兌 現
thần đích thệ ước tại đoái hiện
liǎo jiě zhēn xiàng fǎ lún gōng
了 解 真 相 法 輪 功
liǎu giải chân tướng pháp luân công

Chân tướng chính là đèn chỉ đường

Hồng trần cuồn cuộn mê chúng sinh
Trong danh lợi tình người người tranh
Một đời tranh đấu không mang được
Tát nước theo mưa tự hại mình
Chúng sinh đa phần Thần chuyển sinh
Hạ thế luân hồi để đợi Pháp
Thệ ước của Thần đang thực hiện
Liễu giải chân tướng Pháp Luân Công



bǎ fǎ děng
把 法 等
bǎ pháp đǎng

shēng	shēng	shì	shì	lún	huí	zhōng
生	生	世	世	輪	迴	中
sinh	sinh	thế	thế	luân	hồi	trung
huā	luò	huā	kāi	yì	shēng	shēng
花	落	花	開	一	生	生
hoa	lạc	hoa	khai	nhất	sinh	sinh
zhuǎn	yǎn	qīng	sī	yòu	jiàn	bái
轉	眼	青	絲	又	見	白
chuyển	nhãn	thanh	ti	hựu	kiến	bạch
pīn	pīn	bó	bó	liǎng	xiù	fēng
拼	拼	搏	搏	兩	袖	風
bīn	bīn	bác	bác	lưỡng	tụ	phong
míng	lì	qíng	ài	dōu	shì	kōng
名	利	情	愛	都	是	空
danh	lợi	ình	ái	đô	thị	không
gǔ	wǎng	jīn	lái	rén	rén	zhēng
古	往	今	來	人	人	爭
cǒ	vǎng	kim	lai	nhân	nhân	tranh
rén	shēng	rú	tóng	xì	yì	chǎng
人	生	如	同	戲	一	場
nhân	sinh	như	đồng	hí	nhất	trường
jiǎ	xì	zhēn	zuò	shǎ	yǔ	fēng
假	戲	真	做	傻	與	瘋
giả	hí	chân	tố	sợa	dữ	phong

nǐ	wǒ	dōu	shì	tiān	shàng	zhòng
你	我	都	是	天	上	眾
nhĩ	ngã	đōu	thị	thiên	thượng	chúng
xià	shì	zuò	rén	bǎ	fǎ	děng
下	世	做	人	把	法	等
hạ	thế	tổ	nhân	bả	pháp	đẳng
dà	fǎ	dì	zǐ	chuán	zhēn	xiàng
大	法	弟	子	傳	真	相
đại	pháp	đệ	tử	truyền	chân	tướng
zhēn	xiàng	néng	bǎ	shén	lù	tōng
真	相	能	把	神	路	通
chân	tướng	năng	bả	thần	lộ	thông

Đội chờ Pháp

Đời đời kiếp kiếp trong luân hồi
Hoa tàn hoa nở đời lại đời
Chớp mắt tóc xanh nay điểm bạc
Phấn đấu tranh đua vẫn trắng tay
Danh lợi tình ái đều hư ảo
Từ xưa đến nay người người tranh
Đời người tựa như một vở kịch
Kịch giả làm thật gốc và diên
Chúng ta đều đến từ Thiên đường
Hạ thế làm người vì đội Pháp
Đệ tử Đại Pháp truyền chân tướng
Chân tướng có thể thông đường Thần



zì xuǎn
自 選
 tự tuyền

sui	yuè	cōng	cōng	dà	hé	liú
歲	月	匆	匆	大	河	流
tuế	nguyệt	thông	thông	đại	hà	lưu
qiān	gǔ	lún	huí	hé	yīn	yóu
千	古	輪	迴	何	因	由
thiên	cổ	luân	hồi	hà	nhân	do
shēn	bù	yóu	jǐ	suí	bō	qù
身	不	由	己	隨	波	去
thân	bất	do	kỷ	tùy	ba	khứ
zǒng	jué	mìng	zhōng	zài	xún	qiú
總	覺	命	中	在	尋	求
tǒng	giác	mệnh	trung	tại	tìm	cầu
dà	fǎ	hóng	chuán	wǔ	dà	zhōu
大	法	洪	傳	五	大	洲
đại	pháp	hồng	truyền	ngũ	đại	châu
liǎo	jiě	zhēn	xiàng	jiě	qiān	yōu
了	解	真	相	解	千	憂
liǎo	giải	chân	tướng	giải	thiên	ưu
shàn	è	zhèng	xié	rén	zì	xuǎn
善	惡	正	邪	人	自	選
thiện	ác	chính	tà	nhân	tự	tuyển
wàn	gǔ	jī	yuán	bù	cháng	liú
萬	古	機	緣	不	長	留
vạn	cổ	cơ	duyên	bất	trường	lưu

Tự chọn

Năm tháng trôi nhanh như dòng lớn
Thiên cổ luân hồi nguyên do đâu
Người mất tự chủ trôi theo sóng
Trong mệnh thấy mình luôn tìm cầu
Đại Pháp hồng truyền khắp năm châu
Liễu giải chân tướng giải muôn ưu
Thiện ác chính tà người tự chọn
Cơ duyên vạn cổ không còn lâu



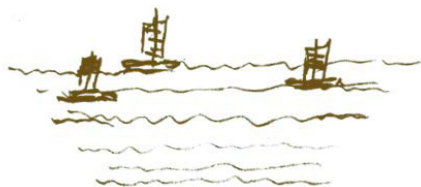
yǒng bù mí háng
永 不 迷 航
vĩnh bất mê hàng

péng yǒu nǐ wèi hé nà yàng cōng máng
朋 友 你 為 何 那 樣 匆 忙
bǎng hǔr nhĩ vj hà na dạng thông mang
zhè chuán dān guān xì dào shēng mìng cún wáng
這 傳 單 關 係 到 生 命 存 亡
giá truyên đơn quan hệ đáo sinh mệnh tồn vong
bú yào bèi huǎng yán zhī pèi
不 要 被 謊 言 支 配
bāt yēu bị hoang ngôn chi phôi
lěng jìng liǎo jiě yí xià zhēn xiàng wú fáng
冷 靜 了 解 一 下 真 相 無 妨
lānh tǐnh liǎu giải nhất hạ chân tương vô phương
rén shēng zhǐ shì lì shǐ dà xì de guò chǎng
人 生 只 是 歷 史 大 戲 的 過 場
nhân sinh chỉ thị lịch sử đại hí đích quá trường
míng lì qíng hèn dài bú dào tiān táng
名 利 情 恨 帶 不 到 天 堂
danh lợi tình hận đới bất đáo thiên đường
zhí zhuó zhōng pào dà de shì fán nǎo qiān cháng
執 著 中 泡 大 的 是 煩 惱 牽 腸
cháp trước trung phao đại đích thị phiền nǎo khiên tràng
jīn shēng wèi hé shì rén de pí náng
今 生 為 何 是 人 的 皮 囊
kim sinh vj hà thị nhân đích bì nang

zhòng shēng děng de dà fǎ yǐ zài shì shàng hóng yáng
眾 生 等 的 大 法 已 在 世 上 洪 揚
chúng sinh dǎng dích dài páp dī tài thể thượng hồng dương
了 解 真 相 才 不 會 迷 茫
liǎo jiě zhēn xiàng cái bú huì mí máng
liǎo jiě chân tương tài bất hội mê mang

Vĩnh viễn không lạc hướng

Bạn ơi vì sao bạn vội vàng như thế
Truyền đơn này quan hệ tới sinh mệnh tồn vong
Đừng bị những dối lừa chi phối
Trầm tĩnh liễu giải chân tướng một chút có hơn chẳng
Đời người chỉ là cảnh ngắn của kịch lớn lịch sử
Danh lợi tình hận không mang lên Thiên đường
Trong chấp trước nổi lên là phiền não đau lòng
Đời này vì sao lại mang tấm da người nhĩ
Đại Pháp chúng sinh chờ đợi đã đang hồng truyền trên cõi thế
Liễu giải chân tướng thì mới không mê mang



shuí néng dé
誰 能 得
 thùy năng đắc

rén	shēng	shí	rì	yǒu	jǐ	hé
人	生	時	日	有	幾	何
nhân	sinh	thời	nhật	hữu	kỷ	hà
shǎo	lè	duō	yōu	kǔ	bēn	bō
少	樂	多	憂	苦	奔	波
thiểu	lạc	đa	ưu	khổ	bôn	ba
shàng	xià	qiú	suǒ	lù	hé	zài
上	下	求	索	路	何	在
thượng	hạ	cầu	sách	lộ	hà	tại
fán	nǎo	lái	shí	duì	jiǔ	gē
煩	惱	來	時	對	酒	歌
phiền	não	lai	thời	đối	tiếu	ca
hóng	mó	xī	lái	luàn	huá	xià
紅	魔	西	來	亂	華	夏
hồng	ma	tây	lai	loạn	hoa	hạ
shì	fēng	bài	huài	rú	huá	pō
世	風	敗	壞	如	滑	坡
thế	phong	bại	hoại	như	hoạt	pha
dà	fǎ	hóng	chuán	jiù	zhòng	shēng
大	法	洪	傳	救	眾	生
đại	pháp	hồng	truyền	cứu	chúng	sinh
liǎo	jiě	zhēn	xiàng	pò	xié	shuō
了	解	真	相	破	邪	說
liǎo	giải	chân	tướng	phá	tà	thuyết

biàn	míng	shì	fēi	yǒu	xī	wàng
辨	明	是	非	有	希	望
biện	minh	thị	phi	hữu	hy	vọng
zhí	mí	yí	lù	xià	xuán	wō
執	迷	一	路	下	漩	渦
cháp	mê	nhất	lộ	hạ	tuyền	oa
wàn	gǔ	jī	yuán	bié	cuò	guò
萬	古	機	緣	別	錯	過
vạn	cổ	cơ	duyên	biệt	thác	quá
duì	xiàn	lái	shì	de	zhǔ	tuō
兌	現	來	世	的	囑	託
đoái	hiện	lai	thế	đích	chúc	thác

Ai có thể đắc

Đòi người được bao nhiêu năm tháng
Lo nhiều vui ít khổ bôn ba
Nơi nơi tìm kiếm đường đâu tá
Khi phiền não đến rượu cùng ca
Ma đỏ Tây đến loạn Hoa Hạ
Thế phong bại hoại trượt dốc trơn
Đại Pháp hồng truyền cứu chúng sinh
Liễu giải chân tướng phá tà thuyết
Phân rõ đúng sai có hy vọng
Chấp mê một mạch xuống xoáy tròn
Vạn cổ cơ duyên đừng để lỡ
Làm trọn thế nguyện việc hạ trần



míng shàn è
明 善 惡
 minh thiện ác

qiān	qiū	dà	xì	mèng	yì	chǎng
千	秋	大	戲	夢	一	場
thiên	thu	đại	hý	mộng	nhất	trường
bié	wèi	jù	qíng	tài	qiān	cháng
別	為	劇	情	太	牽	腸
biệt	vị	kịch	ình	thái	khiên	tràng
qǔ	zhōng	xì	sàn	guī	hé	chù
曲	終	戲	散	歸	何	處
khúc	chung	hý	tán	quy	hà	xứ
kuài	xún	zhēn	xiàng	bù	mí	máng
快	尋	真	相	不	迷	茫
khoái	tâm	chân	tương	bất	mê	mang
jiù	rén	dà	fǎ	zài	hóng	chuán
救	人	大	法	在	洪	傳
cứu	nhân	đại	pháp	tại	hồng	truyền
hóng	mó	huǎng	yán	yòu	fēng	kuáng
紅	魔	謊	言	又	瘋	狂
hồng	ma	hoang	ngôn	hựu	phong	cuồng
liǎo	jiě	zhēn	xiàng	míng	shàn	è
了	解	真	相	明	善	惡
liǎo	giải	chân	tương	minh	thiện	ác
wū	yún	jí	sàn	mǎn	tiān	xiáng
烏	雲	即	散	滿	天	祥
ô	vân	tức	tán	mãn	thiên	tường

Biết thiện ác

Kịch lớn nghìn thu một giấc mộng
Đừng vì kịch bản quá lo âu
Dừng hát tan kịch trở về đâu
Mau tìm chân tướng dứt mê muội
Cứu người Đại Pháp đang hồng truyền
Ma đở lừa dối lại cuồng điên
Liễu giải chân tướng biết thiện ác
Khắp trời đìềm phúc tan mây đen



jìng xīn chǒu yì chǒu
靜 心 瞅 一 瞅
tĩnh tâm thu nhất thu

shì	jiān	luàn	xiàng	rú	wēi	lóu
世	間	亂	象	如	危	樓
thế	gian	loạn	tượng	như	nguy	lâu
dà	jié	yǐ	jìn	bù	zhī	chóu
大	劫	已	近	不	知	愁
đại	kiếp	đĩ	cận	bất	tri	sầu
yáo	tóu	bǎi	shǒu	jù	zhēn	xiàng
搖	頭	擺	手	拒	真	相
diào	đầu	bãi	thủ	cự	chân	tướng
liáng	yán	kǔ	kǒu	bù	huí	tóu
良	言	苦	口	不	回	頭
lương	ngôn	khổ	khẩu	bất	hồi	đầu
bú	wèi	huí	bào	méi	yǒu	qiú
不	為	回	報	沒	有	求
bất	vị	hồi	báo	một	hữu	cầu
dà	nàn	yí	dào	bǎ	nǐ	liú
大	難	一	到	把	你	留
đại	nạn	nhất	đáo	bả	nhĩ	lưu
bié	wàng	lái	shì	wèi	hé	shì
別	忘	來	世	為	何	事
biệt	vong	lai	thế	vị	hà	sự
qiān	nián	lún	huí	yǒu	yīn	yóu
千	年	輪	迴	有	因	由
thiên	niên	luân	hồi	hữu	nhân	do
rén	shēng	bú	shì	qíng	yǔ	chóu
人	生	不	是	情	與	仇
nhân	sinh	bất	thị	tình	dữ	cừ

jìng	xià	xīn	lái	chōu	yì	chōu
靜	下	心	來	瞅	一	瞅
tíng	hạ	tâm	lai	thu	nhất	thu
zhòng	shēng	děng	de	fǎ	yǐ	dào
眾	生	等	的	法	已	到
chúng	sinh	đẳng	đích	pháp	dĩ	đáo
zhēn	xiàng	bāng	nǐ	jiě	mí	chóu
真	相	幫	你	解	迷	惆
chân	tướng	bang	nhĩ	giải	mê	trù

Tĩnh tâm nhìn xem

Thế gian loạn tượng nhà sắp sập
Đại kiếp đã gần chẳng biết sầu
Lắc đầu xua tay chối chân tướng
Lời lành nói hết chẳng quay đầu
Không vì báo đáp cũng không cầu
Đại nạn hể tới bạn được lưu
Đừng quên hạ thế vì chi nhĩ
Luân hồi nghìn năm có nguyên do
Đời người không phải tình và thù
Tĩnh hạ tâm xuống nhìn xem chút
Pháp chúng sinh đọi nay đã đến
Chân tướng giúp bạn giải mê sầu



xuǎn nǎ biān
選 哪 邊
 tuyén nǎ biān

lún	huí	zhuǎn	shēng	rén	shì	jiān
輪	迴	轉	生	人	世	間
luán	hòu	chuyǎn	sinh	nhân	thế	gian
kǔ	děng	shén	fó	dù	huí	tiān
苦	等	神	佛	度	回	天
khổ	đẳng	thần	phật	độ	hồi	thiên
dōu	zhī	mò	jié	shén	huì	lái
都	知	末	劫	神	會	來
dōu	trī	mạt	kiếp	thần	hội	lai
jiàn	dào	zhēn	xiàng	liǎn	bié	piān
見	到	真	相	臉	別	偏
kiàn	đào	chân	tướng	liễm	biệt	thiên
zhōng	yuán	dōu	zhī	hóng	dǎng	è
中	原	都	知	紅	黨	惡
trung	nguyên	đô	trī	hồng	đảng	ác
bù	gāi	zhù	zhòu	bǎ	nàn	tiān
不	該	助	紂	把	難	添
bất	cai	trợ	trụ	bả	nạn	thiêm
shén	lái	jiù	dù	yǒu	gān	rǎo
神	來	救	度	有	干	擾
thần	lai	cứu	độ	hữu	can	nhiểu
jiù	kàn	shì	rén	xuǎn	nǎ	biān
就	看	世	人	選	哪	邊
trụ	khán	thế	nhân	tuyén	nǎ	biān

Chọn bên nào

Luân hồi chuyển sinh người cõi thế
Khổ đợi Thần Phật độ trở về
Đều biết mặt kiếp Thần sẽ đến
Nhìn thấy chân tướng chớ ngoảnh đi
Trung Nguyên đều biết đảng đồ ác
Chớ nên trợ Trụ nạn thêm nhiều
Thần đến cứu độ có can nhiều
Để xem thế nhân chọn bên nào



zhǐ lù dēng
指 路 燈
chǐ lù dāng

zhòng shēng duō shì tiān shàng lái
眾 生 多 是 天 上 來
chúng sinh đa thị thiên thượng lai
wú nài hóng chén mí zhōng fēng
無 奈 紅 塵 迷 中 封
vô nại hồng trần mê trung phong
xià shì dà yuàn jì bù qǐ
下 世 大 願 記 不 起
hạ thế đại nguyện ký bất khởi
pīn pīn bó bó cái wù fēng
拼 拼 搏 搏 財 物 豐
bính bính bác bác tài vật phong
yì shēng jī xù dài bù zǒu
一 生 積 蓄 帶 不 走
nhất sinh tích súc đới bất tẩu
zhēng lái dòu qù liǎng xiù fēng
爭 來 鬥 去 兩 袖 風
tranh lai đấu khứ lưỡng tុ phong
mò shì chén āi yǐ luò dìng
末 世 塵 埃 已 落 定
mạt thế trần ai dĩ lạc định
dà nàn zài jí shì rén méng
大 難 在 即 世 人 蒙
đại nạn tại tức thế nhân mông

shàn	è	bù	fēn	zhòng	shén	nù
善	惡	不	分	眾	神	怒
thiện	ác	bất	phân	chúng	thần	nộ
zhǐ	yǒu	fǎ	tú	jiù	zhòng	shēng
只	有	法	徒	救	眾	生
chǐ	hǒu	pháp	đồ	cứu	chúng	sinh
liǎo	jiě	zhēn	xiàng	néng	jiù	mìng
了	解	真	相	能	救	命
liǎo	giải	chân	tướng	năng	cứu	mệnh
zhēn	xiàng	cái	shì	zhǐ	lù	dēng
真	相	才	是	指	路	燈
chân	tướng	tài	thị	chỉ	lộ	đăng

Đèn chỉ đường

Chúng sinh phần nhiều từ Thiên thượng
Bất đắc dĩ mê trong hồng trần
Hạ thế đại nguyện nhớ không ra
Cố gắng phấn đấu dư tài vật
Cả đời tích trữ không mang được
Tranh đi đấu lại vẫn trắng tay
Mạt thế bụi trần đã lắng xuống
Đại nạn sắp tới thế nhân mê
Thiện ác bất phân chúng Thần giận
Chỉ có Pháp đồ cứu chúng sinh
Liễu giải chân tướng sẽ cứu mệnh
Chân tướng mới là đèn chỉ đường



yǒu wàng
有 望
hǒu vọng

jǐ dù fēng yǔ jǐ dù cāng sāng	幾 度 風 雨 幾 度 滄 桑
kỳ độ phong vũ kỳ độ thương tang	
shí guāng rú liú wǎng shì zhù mèng xiāng	時 光 如 流 往 事 助 夢 香
thời quang như lưu vãng sự trợ mộng hương	
qiān nián lún huí bǎ shuí děng	千 年 輪 迴 把 誰 等
thiên niên luân hồi bǎ shuí đẳng	
rén shēng zhēn dì zài hé fāng	人 生 真 諦 在 何 方
nhân sinh chân đế tại hà phương	
yí lù pīn bó shēn xīn jù shāng	一 路 拼 搏 身 心 俱 傷
nhất lộ binh bác thân tâm câu thương	
xià shì shì yuē shì fǒu yǐ wàng guāng	下 世 誓 約 是 否 已 忘 光
hạ thế thệ ước thị phủ dĩ vong quang	
zhòng shēng duō shì tiān wài kè	眾 生 多 是 天 外 客
chúng sinh đa thị thiên ngoại khách	
huí tiān wú lù shuí néng bāng	回 天 無 路 誰 能 幫
hồi thiên vô lộ thùy năng bang	

chuàng	shì	zào	wù	shén	dìng	tiān	gāng		
創	世	造	物	神	定	天	綱		
sáng	thế	tạo	vật	thần	định	thiên	cương		
mò	jié	shén	huì	jiù	hǎo	rén	huí	tiān	táng
末	劫	神	會	救	好	人	回	天	堂
mạt	kiếp	thần	hội	cứu	hào	nhân	hồi	thiên	đường
jiě	tuō	de	dà	fǎ	yǐ	zài	chuán		
解	脫	的	大	法	已	在	傳		
giải	thoát	đích	đại	pháp	đĩ	tại	truyền		
liǎo	jiě	zhēn	xiàng	pò	mí	zhāng			
了	解	真	相	破	迷	彰			
liǎo	giải	chân	tướng	phá	mê	chương			

Có hy vọng

Mấy lần gió mưa mấy lần dâu bể
Thời gian như trôi chuyện cũ mộng say
Luân hồi nghìn năm chờ đợi ai
Ý nghĩa đời người phương nào nhỉ
Một mạch phẫn đấu thân tâm thương tổn
Thệ ước khi hạ thế phải chãng đã quên
Chúng sinh phần nhiều là khách ngoại thiên
Không đường về trời ai giúp đỡ
Sáng thế tạo vật Thần định Thiên cương
Mạt kiếp Thần sẽ cứu người tốt hồi Thiên
Đại Pháp để giải thoát đã đang truyền
Liễu giải chân tướng mê mang quét sạch



huí tiān mén
回 天 門
hồi thiên môn

shàng	jiè	zhòng	shēng	zuò	shì	rén
上	界	眾	生	做	世	人
thượng	giới	chúng	sinh	tổ	thế	nhân
yí	rù	mí	zhōng	yì	chén	lún
一	入	迷	中	易	沉	淪
nhất	nhập	mê	trung	dị	trầm	luân
shēng	lǎo	bìng	sǐ	chén	shì	kǔ
生	老	病	死	塵	世	苦
sinh	lão	bệnh	tử	trần	thế	khổ
rén	shēng	zhòng	dàn	shí	zài	chén
人	生	重	擔	實	在	沉
nhân	sinh	trọng	đảm	thật	tại	trầm
chuàng	shì	zào	wù	shì	zhǔ	shén
創	世	造	物	是	主	神
sáng	thế	tạo	vật	thị	chủ	thần
wèi	jiù	cāng	shēng	zào	hóng	chén
為	救	蒼	生	造	紅	塵
vì	cứu	thương	sinh	tạo	hồng	trần
zhǐ	yīn	kǔ	zhōng	néng	xiāo	zuì
只	因	苦	中	能	消	罪
chǐ	nhân	khổ	trung	năng	tiêu	tội
zài	dé	dà	fǎ	huí	tiān	mén
再	得	大	法	回	天	門
tái	đắc	đại	pháp	hồi	thiên	môn

Hồi Thiên môn

Chúng sinh thượng giới làm người trần
Hễ nhập cõi mê dễ trầm luân
Sinh lão bệnh tử trần thế khổ
Gánh nặng đời người thật đắm chìm
Sáng thể tạo vật là Chủ Thần
Vì cứu thương sinh tạo hồng trần
Chỉ có chịu khổ mới tiêu tội
Rồi đắc Đại Pháp hồi Thiên môn



gào shì rén
告 世 人
cáo thể nhân

tà	rù	hóng	chén	shēn	shì	rén
踏	入	紅	塵	身	是	人
đạp	nhập	hồng	trần	thân	thị	nhân
qiān	zǎi	lún	huí	dài	zhǔ	shén
千	載	輪	迴	待	主	神
thiên	tải	luân	hồi	đãi	chủ	thần
kǔ	děng	shèng	yuán	zhì	bú	tuì
苦	等	聖	緣	志	不	退
kǔ	đẳng	thánh	duyên	chí	bất	thoái
jìng	guān	luàn	shì	hóng	cháo	chén
靜	觀	亂	世	紅	潮	沉
tĩnh	quan	loạn	thế	hồng	triều	trầm
zhèng	fǎ	kāi	chuán	è	yáng	chén
正	法	開	傳	惡	揚	塵
chính	pháp	khai	truyền	ác	dương	trần
huǎng	yán	luàn	xīn	nán	rù	mén
謊	言	亂	心	難	入	門
hoang	ngôn	loạn	tâm	nan	nhập	môn
cí	bēi	jiù	dù	yǒu	zhēn	xiàng
慈	悲	救	度	有	真	相
tí	bi	cứu	độ	hữu	chân	tướng
shén	fó	yǐ	jīng	zhuàn	fǎ	lún
神	佛	已	經	轉	法	輪
thần	phật	đĩ	kinh	chuyển	pháp	luân

Bảo cho thế nhân

Thân là người nhập cõi hồng trần
Luân hồi nghìn năm đợi Chủ Thần
Khổ đợi thánh duyên không sòn chí
Tĩnh nhìn loạn thế triều đởn trầm
Chính Pháp khai truyền ác bốc bụi
Lừa dối loạn tâm khó nhập môn
Từ bi cứu độ có chân tướng
Thần Phật đã xoay chuyển Pháp Luân



huí tiān shì bǐ àn
回 天 是 彼 岸
hòu thiên thị bì ngạn

qiān nián de děng dài
千 年 的 等 待

thiên niên đích đấng đấng

wàn nián de qī pàn
萬 年 的 期 盼

vạn niên đích kỳ phán

shén fó dào rén jiān
神 佛 到 人 間

thần phật đạo nhân gian

zhòng shēng xǐ xiāng bàn
眾 生 喜 相 伴

chúng sinh hỷ tương bạn

chuán fǎ jiù shì rén
傳 法 救 世 人

truyền pháp cứu thế nhân

hóng mó yáo yán sàn
紅 魔 謠 言 散

hồng ma dao ngôn tán

zhēn xiàng pò mí wù
真 相 破 迷 霧

chân tướng phá mê vụ

dé jiù bì dà nán
得 救 避 大 難

đắc cứu tị đại nạn

yǒu	yì	xiū	dà	fǎ
有	意	修	大	法
hǒu	yí	tu	đại	pháp
huí	tiān	shì	bǐ	àn
回	天	是	彼	岸
hòu	thiên	thị	bỉ	ngạn

Về trời là bờ bên kia

Cả nghìn năm chờ đợi
Cả vạn năm trông mong
Thần Phật đến nhân thế
Chúng sinh vui đồng hành
Truyền Pháp cứu thế nhân
Ma đảo tung tin giả
Chân tướng phá mê mù
Đắc cứu tránh đại nạn
Hữu ý tu Đại Pháp
Về trời là bờ bên



xún huí gē
巡迴歌
 tuàn hōi ca

yí	lù	fēng	chén	yí	lù	gē
一	路	風	塵	一	路	歌
nhất	lộ	phong	trần	nhất	lộ	ca
zhù	shī	zhèng	fǎ	jià	cháng	jū
助	師	正	法	駕	長	車
trợ	sư	chính	pháp	giá	trường	xa
zhèng	niàn	néng	bǎ	zhòng	shēng	jiù
正	念	能	把	眾	生	救
chính	niệm	năng	bả	chúng	sinh	cứu
gāo	gē	dàng	guò	yún	qǐ	bō
高	歌	蕩	過	雲	起	波
cao	ca	dǎng	quá	vân	khởi	ba
yí	lù	fēng	chén	yí	lù	gē
一	路	風	塵	一	路	歌
nhất	lộ	phong	trần	nhất	lộ	ca
kuà	guò	dà	hú	shàng	gāo	pō
跨	過	大	湖	上	高	坡
khóa	quá	đại	hồ	thượng	cao	pha
dōng	xī	nán	běi	sǎ	gān	lù
東	西	南	北	洒	甘	露
dōng	tây	nam	bắc	sái	cam	lộ
dài	zhe	zhēn	xiàng	guǎng	chuán	bō
帶	著	真	相	廣	傳	播
dài	trước	chân	tướng	quảng	truyền	bá
yí	lù	fēng	chén	yí	lù	gē
一	路	風	塵	一	路	歌
nhất	lộ	phong	trần	nhất	lộ	ca

qīng	gē	màn	wǔ	shēng	guǎn	sè
輕	歌	曼	舞	笙	管	瑟
khinh	ca	mạn	vũ	sanh	quản	sắt
dà	mù	lā	kāi	tiān	táng	jiè
大	幕	拉	開	天	堂	界
đại	mạc	lạp	khai	thiên	đường	giới
shén	zhù	wǒ	xíng	wǔ	gāo	gē
神	助	我	行	舞	高	歌
thần	trợ	ngã	hành	vũ	cao	ca

Bài ca lưu diễn

Một đường gió bụi một đường ca
Trợ Sư Chính Pháp giá trường xa
Chính niệm chúng sinh sẽ được cứu
Vút cao giọng hát vượt mây xa
Một đường gió bụi một đường ca
Vượt qua dốc cao hồ bao la
Đông tây nam bắc tưới cam lộ
Mang theo chân tướng quảng truyền ra
Một đường gió bụi một đường ca
Múa ca uyển chuyển sáo đàn hòa
Màn lớn kéo lên Thiên đường hiện
Thần giúp tôi hành vũ cao ca



tōng xiàng xīn shì jì
通 向 新 世 紀
thông hướng tân thế kỷ

chuàng shì kāi tiān yǎn dà xì
創 世 開 天 演 大 戲
sáng thể khai thiên diễn đại hý
jiǔ tiān rì yuè zuò mù bì
九 天 日 月 做 幕 壁
cǔu thiēn nhật nguyệt tó mạp bích
yí mù yì jié wèi hé shì
一 幕 一 劫 為 何 事
nhất mạp nhất kiếp vị hà sự
huàn le rén jiān huàn tiān dì
換 了 人 間 換 天 地
hoán liǎo nhân gian hoán thiēn địa
tiān cháng dì jiǔ shī zhèng qì
天 長 地 久 失 正 氣
thiēn trường địa cửu thất chính khí
chéng zhù huài guò miè zài jí
成 住 壞 過 滅 在 即
thành trụ hoại quá diệt tại tức
dà fǎ néng bǎ cāng shēng jiù
大 法 能 把 蒼 生 救
đại pháp năng bǎ thương sinh cứu
zhēn xiàng dǎ kāi xīn shì jì
真 相 打 開 新 世 紀
chân tướng đả khai tân thế kỷ

Thông hướng tân thế kỷ

Sáng thế khai thiên diễn kịch lớn
Cửu thiên nhật nguyệt làm phong nền
Mỗi màn một kiếp vì chi nhĩ
Đã đổi nhân gian đổi địa thiên
Thiên địa trường cửu mất chính khí
Thành Trụ Hoại qua Diệt sấp tới
Đại Pháp có thể cứu thương sinh
Chân tướng mở ra tân thế kỷ



wéi yī de xī wàng
唯一的希望
duy nhất đích hy vọng

yì wàn nián de kāi chuàng
億萬年的開創
úc vạn niên đích khai sáng

wǔ qiān zǎi de huī huáng bǎn dàng
五千載的輝煌板蕩
ngũ thiên tải đích huy hoàng bản đǎng

lì shǐ bú zài yán xù
歷史不再延續
lịch sử bất tái diên tục

yīn wèi tā jiàn zài chéng miè de jī chǔ shàng
因為它建在成滅的基礎上
nhân vị tha kiến tại thành diệt đích cơ sở thượng

bú shì méi yǒu xī wàng
不是沒有希望
bất thị một hữu hy vọng

chuàng shì zhǔ méi yǒu bǎ shì rén yí wàng
創世主沒有把世人遺忘
sáng thế chủ một hữu bả thế nhân di vong

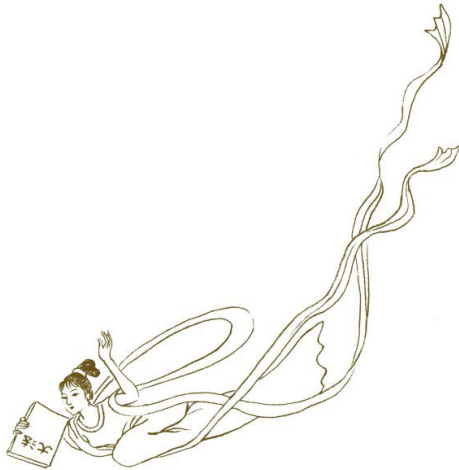
zhǐ shì mí zhōng nǐ bì xū liǎo jiě zhēn xiàng
只是迷中你必須了解真相
chỉ thị mê trung nhĩ tất tu liǎo giài chân tướng

dà fǎ tú shì zhòng shēng dé jiù de wéi
大法徒是眾生得救的唯
dại pháp đồ thị chúng sinh đắc cứu đích duy

yī xī wàng
一希望
nhất hy vọng

Hy vọng duy nhất

Ức vạn năm khai sáng
Năm nghìn năm huy hoàng và rối ren
Lịch sử sẽ không kéo dài thêm
Bởi vì được xây dựng trên cơ sở của Thành Diệt
Không phải không có hy vọng
Sáng Thế Chủ không bỏ sót thế nhân
Chỉ là trong mê liễu giải chân tướng là điều bạn cần
Đệ tử Đại Pháp là hy vọng duy nhất của chúng sinh đặc cứu



shén me shì nǐ de xiǎng wǎng
甚 麼 是 你 的 想 往
thâm ma thị nhĩ đích tường vãng

qíng shì yuè zhēng yuè jǐn de wǎng
情 是 越 掙 越 緊 的 網
tình thị việt tránh việt khẩn đích võng
míng lì bǎ rén yì shēng kùn bǎng
名 利 把 人 一 生 捆 綁
danh lợi bả nhân nhất sinh khổn bảng
zhí zhuó zhōng bèi shāng de tài zhòng
執 著 中 被 傷 的 太 重
chấp trước trung bị thương đích thái trọng
shén me cái shì rén de xiǎng wǎng
甚 麼 才 是 人 的 想 往
thâm ma tài thị nhân đích tường vãng
zuò rén bú shì wèi le zhēng qiǎng
做 人 不 是 為 了 爭 搶
tổ nhân bất thị vị liễu tranh thướng
wēi nán shí shén zài bǎ nán dǎng
危 難 時 神 在 把 難 擋
nguy nạn thời thần tại bả nạn đǎng
jīn shēng wèi jiàn chuàng shì de zhǔ
今 生 為 見 創 世 的 主
kim sinh vị kiến sáng thể đích chủ
nǐ shēng shēng shì shì zài xún fǎng
你 生 生 世 世 在 尋 訪
nhĩ sinh sinh thể thể tại tìm phỏng

Điều bạn mong tưởng là gì

Tình là cái lưới càng giã càng xiết
Danh lợi trói buộc cả cuộc đời người
Trong chấp trước bị tổn thương quá nặng
Điều gì là điều người mong tưởng đây
Làm người không phải vì để tranh giành
Lúc nguy nạn thì Thần ngăn chặn nạn
Đời này vì để gặp Sáng Thế Chủ
Đời đời kiếp kiếp bạn đang vấn tìm



jiào wǒ chuán zhēn xiàng de shì shén
叫我傳真相的是神
khiếu ngã truyền chân tướng đích thị thần

bú yào děng dào dà dì qīng chén
不要等到大地傾沉
bất yếu đẳng đáo đại địa khuynh trầm

bié jiào wēn yì zhǎo shàng mén
別叫瘟疫找上門
biệt khiếu ôn dịch thảo thượng môn

shì fēng rì xià bié tuī bō zhù liú
世風日下別推波助流
thế phong nhật hạ biệt thôi ba trợ lưu

dé jiù de rén yí dìng liáng zhī shàng cún
得救的人一定良知尚存
đắc cứu đích nhân nhất định lương tri thượng tồn

shén méi yǒu wàng jì shì rén
神沒有忘記世人
thần một hữu vong ký thế nhân

bié tīng xìn dǎ yā zhōng de hóu shé huǎng wén
別聽信打壓中的喉舌謊聞
biệt thính tín đả áp trung đích hầu thiệt hoang văn

jiào dà fǎ dì zǐ chuán zhēn xiàng de shì shén
叫大法弟子傳真相的是神
khiếu đại pháp đệ tử truyền chân tướng đích thị thần

Là Thần bảo tôi truyền chân tướng

Đừng đợi đến khi đại địa nghiêng chìm
Đừng để ôn dịch tìm đến cửa
Đừng tát nước theo mưa khi thế phong sa sút
Người mà được cứu nhất định lương tri vẫn tồn
Thần không quên con người thế gian
Đừng tin nghe bộ máy tuyên truyền lừa dối trong đàn áp
Là Thần bảo đệ tử Đại Pháp truyền chân tướng



lǐ shùn
理 順
 lý thuận

duì	huǎng	yán	hóu	shé	bié	nà	me	xìn	rèn	
對 謊 言 喉 舌 別 那 麼 信 任										
duì	hoang	ngôn	hầu	thiệt	biệt	na	ma	tín	nhiệm	
nǎ	cì	yùn	dòng	dōu	shì	xiān	tiǎo	dòng	chóu	hèn
哪 次 運 動 都 是 先 挑 動 仇 恨										
nǎ	thứ	vận	động	đô	thị	tiên	khieu	động	cừ	hận
rén	rén	dōu	zhī	hóng	dǎng	shì	è	gù		
人 人 都 知 紅 黨 是 惡 棍										
nhân	nhân	đô	tri	hồng	đảng	thị	ác	côn		
bā	qiān	wàn	yuān	xuè	hái	méi	bǎ	nǐ		
八 千 萬 冤 血 還 沒 把 你										
bát	thiên	vạn	oan	huyết	hoàn	một	bả	nhĩ		
					jiāo	xǐng	lǐ	shùn		
					澆 醒 理 順					
					kiêu	tỉnh	lý	thuận		
bié	zài	dǎng	wén	huà	zhōng	fàng	dàng	kǔ	hùn	
別 在 黨 文 化 中 放 蕩 苦 混										
bié	tại	đảng	văn	hóa	trung	phóng	đăng	khổ	hỗn	
bié	zài	pò	hài	shān	huǒ	zhōng	xīn	qíng	jī	fèn
別 在 迫 害 煽 火 中 心 情 激 忿										
bié	tại	bách	hại	phiến	hỏa	trung	tâm	tình	kích	phẫn
lǐ	xìng	de	liǎo	jiě	yí	xià	zhēn	xiàng		
理 性 的 了 解 一 下 真 相										
lý	tính	dí	liǎo	giải	nhất	hạ	chân	trường		
shì	shí	huì	shǐ	nǐ	jīng	xīn	dǎn	zhèn		
事 實 會 使 你 驚 心 膽 震										
sự	thật	hội	sử	nhĩ	kinh	tâm	đảm	chấn		

Thuận lý

Đừng tin nhiệm vào lừa dối của bộ máy tuyên truyền
Lần vận động nào cũng đều trước tiên kích động thù hận
Ai ai cũng biết đảng đỏ là côn đồ tà ác
Máu của tám mươi triệu người chết oan vẫn chưa thức tỉnh bạn sao
Đừng phóng đảng ngập mãi trong văn hóa đảng
Tâm tình đừng phẫn kích khi lửa bức hại bùng lên
Lý trí tìm hiểu chân tướng một chút
Sự thật sẽ khiến bạn động phách kinh hồn



shén jiào wǒ wèi nǐ bēn máng
神 叫 我 為 你 奔 忙
thần khiêu ngã vj nhĩ bôn mang

wǒ wèi hé jiào nǐ liǎo jiě zhēn xiàng
我 為 何 叫 你 了 解 真 相
ngã vj hà khiêu nhĩ liǎo giài chān tǔng

rén duō lái zì tiān táng
人 多 來 自 天 堂
nhân đa lai tự thiên đường

huí tiān shì nǐ de xīn yuàn
回 天 是 你 的 心 願
hồi thiên thị nhĩ đích tâm nguyện

jiù shì de fǎ chuán yǐ jīng qǐ háng
救 世 的 法 船 已 經 起 航
cứu thể đích pháp thuyền dĩ kinh khởi hàng

qiān wàn nián de děng dài bié cuò guò
千 萬 年 的 等 待 別 錯 過
thiên vạn niên đích đẳng đãi biệt thác quá

huǎng yán zài mí gài zhēn xiàng jiào nǐ mí máng
謊 言 在 迷 蓋 真 相 叫 你 迷 茫
hoang ngôn tại mê cái chān tǔng khiêu nhĩ mê mang

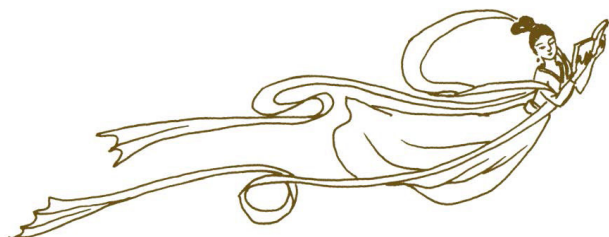
dà nán qián wǒ bì xū jiào nǐ zhī dào
大 難 前 我 必 須 叫 你 知 道
đại nạn tiền ngã tất tu khiêu nhĩ tri đạo

shì rén cái shì bèi hài de gāo yáng
世 人 才 是 被 害 的 羔 羊
thế nhân tài thị bị hại đích cao dương

wǒ zài kǔ dōu shì zài shén de lù shàng
我 再 苦 都 是 在 神 的 路 上
ngā tái kǒu dō thī tại thàn đích lộ thượng
是 神 叫 我 為 你 奔 忙
shì shén jiào wǒ wèi nǐ bēn máng
是 神 叫 我 為 你 奔 忙
thì thần khiêu ngā vị nhĩ bôn mang

Thần bảo tôi hãy nhanh lên vì bạn

Vì sao tôi bảo bạn liễu giải chân tướng
Người đa phần từ Thiên đường
Hồi Thiên là tâm nguyện của bạn
Thuyền Pháp cứu độ thế nhân đã khởi hành
Đừng để lỡ điều nghìn vạn năm chờ đợi
Lừa dối đang che đậy chân tướng khiến bạn mê mang
Trước khi đại nạn tôi cần phải bảo cho bạn biết
Con cừu non bị hại chính là thế nhân
Tôi dù khổ nhưng đều đang trên con đường của Thần
Là Thần bảo tôi hãy nhanh lên vì bạn



huǐ wú jì
悔 無 濟
hōi vô tể

shēng mìng fēi yí shì
生 命 非 一 世
sinh mệnh phi nhất thế

shēng shēng zài yǎn xì
生 生 在 演 戲
sinh sinh tại diễn hí

zhí mí xì zhōng shì
執 迷 戲 中 事
chấp mê hí trung sự

zhǎn zhuǎn jǐ shì jì
輾 轉 幾 世 紀
triển chuyển kỳ thể kỳ

hóng cháo luàn shì jiè
紅 朝 亂 世 界
hồng triều loạn thế giới

xié shuō chéng zhǔ yì
邪 說 成 主 義
tà thuyết thành chủ nghĩa

huǎng yán mí zhòng shēng
謊 言 迷 眾 生
hoang ngôn mê chúng sinh

zhù zhòu fàn tiān yì
助 紂 犯 天 意
trợ trợ phạm thiên ý

wǎng kāi yǒu yí miàn
網 開 有 一 面
võng khai hữu nhất diện

zhí	mí	shén	huì	qì
執	迷	神	會	棄
chǎp	mē	shén	hội	khí
liú	qù	zì	jǐ	dìng
留	去	自	己	定
lưu	khử	tự	kỷ	định
dà	xiàn	yǐ	zài	jí
大	限	已	在	即
đại	hạn	đã	tại	tức
shēng	shēng	bǎ	shén	děng
生	生	把	神	等
sinh	sinh	bả	thần	đẳng
cuò	guò	huǐ	wú	jì
錯	過	悔	無	濟
thác	quá	hối	vô	tế

Hối hận vô hạn

Sinh mệnh không một đời
Đời đời đang diễn kịch
Chấp mê sự trong kịch
Xoay vần mấy trăm năm
Triều đở loạn thế gian
Tà thuyết thành chủ nghĩa
Lừa dối mê chúng sinh
Trợ Trụ phạm Thiên ý
Lưới mở có một mặt
Chấp mê Thần sẽ buông
Ở đi tự mình định
Đại nạn đã đến gần
Đời đời chờ đợi Thần
Bỏ lỡ hối vô hạn



zhēn xiàng gěi nín
真 相 給 您
chân tướng cấp nâm

qiān zhǔ xià shì wàn fó lín
千 主 下 世 萬 佛 臨
thiên chủ hạ thế vạn phật lâm

zhù shī jiù shì mǐn
助 師 救 世 民
trợ sư cứu thế dân

dà fǎ hóng chuán shì jiè
大 法 洪 傳 世 界
đại pháp hồng truyền thế giới

jié yuán bù fēn fù pín
結 緣 不 分 富 貧
kết duyên bất phân phú bần

rén xiū shàn
人 修 善
nhân tu thiện

è dǎng hèn
惡 黨 恨
ác đảng hận

dǎ yā pín
打 壓 頻
đả áp tần

pū tiān huǎng yán
鋪 天 謊 言
phô thiên hoang ngôn

zhòng	shēng	nán	biàn
眾	生	難	辨
chúng	sinh	nan	biện
zhēn	xiàng	gěi	nín
真	相	給	您
chân	tướng	cấp	nâm

Gửi bạn chân tướng

Nghìn Chủ hạ thế vạn Phật xuống
Trợ Sư cứu thế dân
Đại Pháp hồng truyền thế giới
Kết duyên không phân phú bần
Người tu Thiện
Ác đàng hận
Luôn đàn áp
Vu khống rọp trời
Chúng sinh khó phân
Gửi bạn chân tướng



shí jiàn shì yuē
實 踐 誓 約
 thực tiễn thệ ước

xià shì qián wǒ men céng jīng yuē hǎo
下 世 前 我 們 曾 經 約 好
 hạ thế tiền ngā môn tàng kinh ước hảo
 shuí xiān dé fǎ bǎ lìng yí gè zhǎo
誰 先 得 法 把 另 一 個 找
 thùy tiēn đǎc pháp bả lánh nhất cá trǎo
 wǒ gěi nǐ zhēn xiàng wèi hé bú yào
我 給 你 真 相 為 何 不 要
 ngā cǎp nhī chān tǔngng vị hà bǎt yéu
 fǎ lún fó fǎ nǐ liǎo jiě duō shǎo
法 輪 佛 法 你 了 解 多 少
 pháp luân phật pháp nhī liǎo giǎi đa thiéu
 bié gēn zhe dǎ yā huǎng yán shǎ pǎo
別 跟 著 打 壓 謊 言 傻 跑
 biét cān trưóc đǎ áp hoang ngôn sọa bǎo
 zhēn xiàng cái shì nǐ dé jiù de bǎo
真 相 才 是 你 得 救 的 寶
 chān tǔngng tài thị nhī đǎc cứu đích bǎo
 wǒ zài shí jiàn duì xiàn de shì yuē
我 在 實 踐 兌 現 的 誓 約
 ngā tại thực tiễn đóái hiệnt đích thệ ước
 dà nán qián jiù rén zhēng fēn duó miǎo
大 難 前 救 人 爭 分 奪 秒
 đái nạn tiēn cứu nhān tranh phân đóat miéu

Thực hiện thệ ước

Trước khi hạ thế ta đã cùng ước hẹn
Ai đắc Pháp trước sẽ đi tìm người kia
Tôi đưa bạn chân tướng vì sao không nhận
Pháp Luân Phật Pháp bạn hiểu được những gì
Đừng đại dột chạy theo vu khống đàn áp
Chân tướng mới là bảo vật để cứu bạn đây
Tôi đang thực hiện để làm tròn thệ ước
Trước đại nạn cứu người giành giật từng giây



rén shēng hé wéi
人 生 何 為
 nhân sinh hà vi

lì	shǐ	cháng	hé	làng	qiān	chóng
歷	史	長	河	浪	千	重
lịch	sử	trường	hà	lãng	thiên	trùng
bǎi	cháo	wén	wù	bù	xiāng	tóng
百	朝	文	物	不	相	同
bách	triều	văn	vật	bất	tương	đồng
fēng	yún	hào	jié	zhī	duō	shǎo
風	雲	豪	傑	知	多	少
phong	vân	hào	kiệt	tri	đa	thiểu
yì	duī	huáng	tǔ	bàn	yīng	xióng
一	堆	黃	土	伴	英	雄
nhất	đôi	hoàng	thổ	bạn	anh	hùng
lún	huí	zhuǎn	shēng	hé	shí	qióng
輪	迴	轉	生	何	時	窮
luán	hồi	chuyển	sinh	hà	thời	cùng
cháng	kōng	wàn	lǐ	wèi	hé	hóng
長	空	萬	里	為	何	宏
trường	không	vạn	lý	vị	hà	hoành
rén	shēng	zhuǎn	zhuǎn	wèi	děng	fǎ
人	生	輾	轉	為	等	法
nhân	sinh	triển	chuyển	vị	đẳng	pháp
dé	fǎ	huí	tiān	shàng	cāng	qióng
得	法	回	天	上	蒼	穹
đắc	pháp	hồi	thiên	thượng	thương	khung

Đời người để làm gì

Sông dài lịch sử sóng nghìn trùng
Trăm triệu văn vật chẳng tương đồng
Anh hùng hào kiệt bao nhiêu nhĩ
Đụn đất vàng làm bạn anh hùng
Luân hồi chuyển sinh khi nào hết
Bầu trời sao rộng lớn khôn cùng
Đời người trăm trở vì đời Pháp
Đắc Pháp hồi Thiên lên thương khung



rén shēng wèi hé
人 生 為 何
 nhân sinh vị hà

rén	shēng	bǎi	nián	wèi	shuí	máng
人	生	百	年	為	誰	忙
nhân	sinh	bách	niên	vị	thùy	mang
míng	lì	qīn	qíng	guà	duàn	cháng
名	利	親	情	掛	斷	腸
danh	lợi	thân	tình	quải	đoạn	trường
qǔ	zhōng	xì	sàn	shuí	shì	wǒ
曲	終	戲	散	誰	是	我
khúc	chung	hý	tán	thùy	thị	ngã
cāng	tiān	wú	yǔ	liǎng	mí	máng
蒼	天	無	語	兩	迷	茫
thương	thiên	vô	ngữ	lưỡng	mê	mang
dà	fǎ	hóng	chuán	zài	shēn	páng
大	法	洪	傳	在	身	旁
dại	pháp	hồng	truyền	tại	thân	bàng
liǎo	jiě	zhēn	xiàng	zhǐ	mí	háng
了	解	真	相	指	迷	航
liǎo	giải	chân	tướng	chỉ	mê	hàng
huàn	xǐng	zhòng	shēng	míng	shàn	è
喚	醒	眾	生	明	善	惡
hoán	tỉnh	chúng	sinh	minh	thiện	ác
zhǎo	huí	zì	wǒ	huí	tiān	táng
找	回	自	我	回	天	堂
trǎo	hồi	tự	ngã	hồi	thiên	đường

Đời người là vì sao

Trăm năm đời người vì ai bận
Danh lợi thân tình vương đoạn trường
Ca kịch tan ta là ai nhỉ
Trời xanh không lời cùng mê mang
Đại Pháp hồng truyền ngay cạnh bạn
Liễu giải chân tướng chĩnh lạc đường
Đánh thức chúng sinh minh thiện ác
Tìm về tự ngã hồi Thiên đường



pàn wàng
盼 望
phán vọng

shí wǔ de yuè liàng guà zài tiān shàng
十 五 的 月 亮 掛 在 天 上
thập ngũ đích nguyệt lượng quai tại thiên thượng

yín guāng xià de dà dì bú zài fán máng
銀 光 下 的 大 地 不 再 繁 忙
ngân quang hạ đích đại địa bất tái phồn mang

cǐ jǐng shǐ wǒ lián xiǎng
此 景 使 我 聯 想
thử cảnh sử ngã liên tưởng

jiǔ yuǎn de nián dài wǒ zài hé fāng
久 遠 的 年 代 我 在 何 方
cửu viễn đích niên đại ngã tại hà phương

wèi hé lái dào shì shàng
為 何 來 到 世 上
vị hà lai đáo thế thượng

shèng rén shuō wǒ men lái zì tiān táng
聖 人 說 我 們 來 自 天 堂
thánh nhân thuyết ngã môn lai tự thiên đường

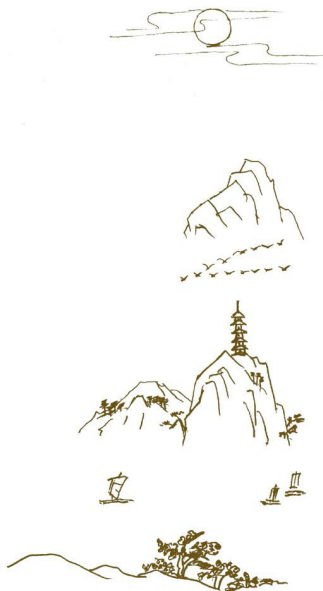
shén huì dài wǒ men huí gù xiāng
神 會 帶 我 們 回 故 鄉
thần hội đới ngã môn hồi cố hương

wǒ xiāng xìn zhè shì zhēn de
我 相 信 這 是 真 的
ngã tương tín giá thị chân đích

yīn wèi wǒ de xīn yì zhí zài pàn wàng
因 為 我 的 心 一 直 在 盼 望
nhân vị ngã đích tâm nhất trực tại phán vọng

Ngóng trông

Trăng rằm tỏa sáng treo trên bầu trời
Ánh ngân rải xuống mặt đất lại dứt mọi bề bộn
Cảnh này khiến ta liên tưởng
Niên đại xa xưa ta ở phương nào
Vì sao tới thế gian này
Thánh nhân bảo chúng ta đến từ Thiên thượng
Thần sẽ mang chúng ta về cố hương
Tôi tin rằng đây là sự thật
Bởi vì tâm của tôi một mực ngóng trông



zài yǎn qián
在 眼 前
tại nhĩn tiền

làng	jì	chén	shì	qiān	bǎi	nián
浪	跡	塵	世	千	百	年
lāng	tích	trần	thế	thiên	bách	niên
zhǎn	zhuǎn	lún	huí	cóng	wèi	xián
輾	轉	輪	迴	從	未	閒
triển	chuyển	luân	hồi	tòng	vị	nhàn
lì	jīng	cāng	sāng	xún	zhèng	dào
歷	經	滄	桑	尋	正	道
lịch	kinh	thương	tang	tầm	chính	đạo
zhēn	xiàng	jiù	zài	nǐ	yǎn	qián
真	相	就	在	你	眼	前
chân	tướng	tựu	tại	nhĩ	nhĩn	tiền

Ngay trước mắt

Phiêu bạt trần thế trăm nghìn niên
Luân hồi qua lại chưa từng ngần
Trải qua dâu bể tầm chính Đạo
Chân tướng ở ngay tại nhãn tiền



shuí néng gào sù wǒ
誰 能 告 訴 我
thùy năng cáo tố ngã

shuí néng gào sù wǒ
誰 能 告 訴 我
thùy năng cáo tố ngã

rén shēng de yì yì shì shén me
人 生 的 意 義 是 甚 麼
nhân sinh đích ý nghĩa thị thậm ma

bǎi nián bēn bō míng qíng lì
百 年 奔 波 名 情 利
bách niên bôn ba danh tình lợi

zhuǎn yǎn bìng lǎo yì chǎng kōng
轉 眼 病 老 一 場 空
chuyển nhãn bệnh lão nhất trường không

máng rán jiān wǒ tīng dào yì shǒu gē
茫 然 間 我 聽 到 一 首 歌
mang nhiên gian ngã thính đáo nhất thủ ca

shén fó yǐ lái shì
神 佛 已 來 世
thần phật dĩ lai thế

liǎo jiě zhēn xiàng néng dé dù
了 解 真 相 能 得 度
liễu giải chân tướng năng đắc độ

Ai bảo cho tôi biết

Ai bảo cho tôi biết
Điều gì chính là ý nghĩa của nhân sinh
Trăm năm bôn ba danh lợi tình
Chớp mắt bệnh lão đều thành không cả
Giữa mờ mịt tôi nghe thấy một bài ca
Thần Phật đã hạ thế
Liều giải chân tướng sẽ đặc độ



xīn zhōng de gē
心 中 的 歌
tâm trung đích ca

wǒ chàng yì zhī xīn zhōng de gē
我 唱 一 支 心 中 的 歌
ngã xướng nhất chi tâm trung đích ca

rén shēng dào dǐ wèi le shén me
人 生 到 底 為 了 甚 麼
nhân sinh đáo để vì liểu thậm ma

tài duō de zhí zhuó tài duō de shī luò
太 多 的 執 著 太 多 的 失 落
thái đa đích chấp trước thái đa đích thất lạc

míng tiān wǒ hái huì chóng dǎo fù zhé
明 天 我 還 會 重 蹈 覆 轍
minh thiên ngã hoàn hội trùng đạo phúc triệt

chuán shuō zhōng de shèng zhě yǐ lái shì
傳 說 中 的 聖 者 已 來 世
truyền thuyết trung đích thánh giả dĩ lai thế

tā de míng zì jiào shén me
他 的 名 字 叫 甚 麼
tha đích danh tự khiêu thậm ma

wǒ xiǎng wèn tā rén shēng yì yì wèi hé
我 想 問 他 人 生 意 義 為 何
ngã tưởng vấn tha nhân sinh ý nghĩa vị hà

wǒ xiǎng zhǎo huí zì wǒ
我 想 找 回 自 我
ngã tưởng traò hồi tự ngã

wǒ xiǎng zǒu xiàng tā zhǐ yǐn de guāng míng
我 想 走 向 他 指 引 的 光 明
ngā tưởng tẩu hướng tha chỉ dẫn đích quang minh

wǒ xiǎng jiào tā tīng dào wǒ de gē
我 想 叫 他 聽 到 我 的 歌
ngā tưởng khiêu tha thính đáo ngā đích ca

Bài ca trong tâm

Tôi hát một khúc ca trong tâm
Nhân sinh rốt cuộc là vì điều gì
Quá nhiều chấp trước quá nhiều mất mát
Ngày mai tôi vẫn đi vào vết bánh xe đổ sập
Thánh nhân trong truyền thuyết đã đến thế gian
Danh tự của Ngài là gì
Tôi muốn hỏi Ngài về ý nghĩa của nhân sinh
Tôi muốn tìm về chính mình
Tôi muốn đi về hướng quang minh Ngài chỉ dẫn
Tôi muốn Ngài nghe thấy bài ca tôi hát

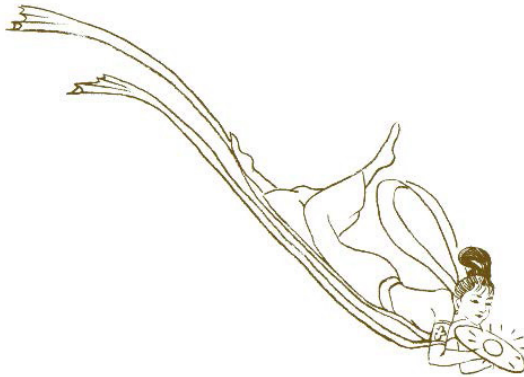


lù tōng tiān
路 通 天
 lù tōng tiān

shì	rén	duō	shì	tiān	shàng	xiān
世	人	多	是	天	上	仙
thế	nhân	đa	thị	thiên	thượng	tiên
xià	shì	děng	fǎ	dú	jīn	piān
下	世	等	法	讀	金	篇
hạ	thế	đẳng	pháp	đọc	kim	thiên
zhǐ	yīn	hóng	chén	tài	xiǎn	è
只	因	紅	塵	太	險	惡
chǐ	nhân	hồng	trần	thái	hiểm	ác
zhuī	míng	zhú	lì	luò	shēn	yuān
追	名	逐	利	落	深	淵
truy	danh	trục	lợi	lạc	thâm	uyên
dāng	chū	shì	yuē	yǔ	shuí	qiān
當	初	誓	約	與	誰	簽
đương	sơ	thệ	ước	dữ	thùy	thiên
tiān	guó	qīn	rén	zài	guà	qiān
天	國	親	人	在	掛	牽
thiên	quốc	thân	nhân	tại	quài	khiên
míng	lì	qíng	chóu	yì	chǎng	kōng
名	利	情	仇	一	場	空
danh	lợi	tình	cừ	nhất	trường	không
kuài	zhǎo	zhēn	xiàng	lù	tōng	tiān
快	找	真	相	路	通	天
khoái	trảo	chân	tướng	lộ	thông	thiên

Đường thông lên trời

Thế nhân đa phần Thiên thượng Tiên
Hạ thế đọi Pháp đọc sách vàng
Chỉ vì hồng trần quá ác hiểm
Truy danh trục lợi sa vực thẳm
Thệ ước ban đầu ký cùng ai
Thiên quốc thân nhân đang mong hoài
Danh lợi tình thù thành không hết
Mau tìm chân tướng đường lên trời



jiù nǐ shí zài chén
救 你 實 在 沉
cúu nhĩ thật tại tràm

shén lù tōng tiān mén
神 路 通 天 門
thần lộ thông thiên môn
shí tú yǒu jǐ rén
識 途 有 幾 人
thức đồ hữu kỷ nhân
huǎng yán mí zhù yǎn
謊 言 迷 住 眼
hoang ngôn mê trụ nhãn
bú xìn yǐ lái shén
不 信 已 來 神
bất tín dĩ lai thần
bā qiān wàn yuān fén
八 千 萬 冤 墳
bát thiên vạn oan phàn
wǔ qiān wén míng fén
五 千 文 明 焚
ngũ thiên văn minh phàn
wèi hé bú zì mén
為 何 不 自 捫
vị hà bất tự môn
shén fó zhuàn fǎ lún
神 佛 轉 法 輪
thần phật chuyển pháp luân

fǎ	tú	xuè	xǐ	chén
法	徒	血	洗	塵
pháp	đồ	huyết	tẩy	trần
wèi	de	shì	cāng	shēng
為	的	是	蒼	生
vì	đích	thì	thương	sinh
jiù	nǐ	shí	zài	chén
救	你	實	在	沉
cúu	nhĩ	thật	tại	trầm

Thật khó để cứu bạn

Đường Thần thông cổng trời
Có mấy người nhận biết
Lừa dối mê mờ mắt
Không tin Thần đến rồi
Tám mươi triệu mồ oan
Thieu văn minh năm nghìn
VẬY sao chẳng tự nhận
Thần Phật chuyển Pháp Luân
Máu Pháp đồ tẩy trần
Vì thương sinh hết thấy
Cứu bạn thật khó khăn



chuán zhēn yán
傳 真 言
 truyên chôn ngôn

kāi	chuàng	sān	jiè	liǎng	yì	zǎi
開	創	三	界	兩	億	載
khai	sáng	tam	giới	lưỡng	ức	tải
tiān	cháng	dì	jiǔ	bù	zhī	nián
天	長	地	久	不	知	年
thiên	trường	địa	cửu	bất	tri	niên
cāng	hǎi	sāng	tián	jīng	cháng	huàn
滄	海	桑	田	經	常	換
thương	hải	tang	điền	kinh	thường	hoán
cháo	cháo	dài	dài	fù	xīn	yán
朝	朝	代	代	復	新	顏
triều	triều	đại	đại	phục	tân	nhân
chuàng	shì	wèi	pū	guī	tiān	lù
創	世	為	鋪	歸	天	路
sáng	thế	vì	phô	quy	thiên	lộ
mó	luàn	rén	jiān	huò	lián	lián
魔	亂	人	間	禍	連	連
ma	loạn	nhân	gian	họa	liên	liên
shì	dào	suī	bài	dà	fǎ	chuán
世	道	雖	敗	大	法	傳
thế	đạo	tuy	bại	đại	pháp	truyền
jiě	jiù	dà	qióng	mò	jié	qián
解	救	大	穹	末	劫	前
giải	cứu	đại	khung	mạt	kiếp	tiền

cāng	shēng	dōu	zài	děng	shén	jiù
蒼	生	都	在	等	神	救
thương	sinh	đô	tại	đẳng	thần	cứu
dà	fǎ	dì	zǐ	chuán	zhēn	yán
大	法	弟	子	傳	真	言
đại	pháp	đệ	tử	truyền	chân	ngôn

Truyền chân ngôn

Khai sáng tam giới hai ức năm
Thiên địa trường không biết tháng năm
Bãi bể nương dâu thường hoán chuyển
Triều triều đại đại đổi tân nhan
Sáng thế trải đường về Thiên thượng
Ma loạn nhân gian họa liên miên
Thế đạo dù suy Đại Pháp truyền
Giải cứu đại khung trước kiếp mạt
Thương sinh đều đợi Thần cứu vớt
Đệ tử Đại Pháp truyền chân ngôn



xún mì
尋 覓
tàm mịch

wǒ zǒu biàn le shì jiè gè dì
我 走 遍 了 世 界 各 地
ngã tẩu biển liểu thê giớí các đạ
bù ān de xīn hái zài xún mì
不 安 的 心 還 在 尋 覓
bāt an đích tâm hoàn tại tàm mịch
shēng mìng de gēn yuán zài nǎ lǐ
生 命 的 根 源 在 哪 裏
sinh mệnh đích cǎn nguyên tại na lý
wèi hé rén men xiàng zài yǎn xì
為 何 人 們 像 在 演 戲
vị hà nhân môn tương tại diễn hí
wǒ yào zhǎo dào rén shēng zhēn dì
我 要 找 到 人 生 真 諦
ngã yěu trǎo đáo nhân sinh chân đế
rén jué bú shì wèi le míng lì
人 絕 不 是 為 了 名 利
nhân tuyệt bāt thị vị liểu danh lợi
zhǐ yào wǒ men bǎo chí shàn liáng
只 要 我 們 保 持 善 良
chǐ yěu ngã môn bảo trì thiện lương
shén bú huì bǎ wǒ men pāo qì
神 不 會 把 我 們 拋 棄
thần bāt hội bả ngã môn phao khí

Tìm kiếm

Tôi đã đi khắp nơi trên thế gian
Cái tâm bất an vẫn đang kiếm tìm
Nơi nào là nguồn gốc của sinh mệnh
Vì sao mọi người như đang diễn kịch
Tôi cần tìm ra ý nghĩa đời người
Người tuyệt đối không phải vì lợi danh
Chỉ cần chúng ta bảo trì thiện lương
Chúng ta sẽ không bị Thần từ bỏ



jiù nǐ huí tiān
救 你 回 天
cúu nhĩ hòi thiên

miàn duì zhēn xiàng wèi hé niǔ xiàng yì biān
面 對 真 相 為 何 扭 向 一 邊
diện đối chân tương vị hà nữu hướng nhất biên
bú shì gǎi biàn nǐ xìn de nǎ mén xiān
不 是 改 變 你 信 的 哪 門 仙
bất thị cải biến nhĩ tín đích na môn tiên
gèng wú yì miǎn qiáng nǐ hé wǒ yí yàng
更 無 意 勉 強 你 和 我 一 樣
cánh vô ý miễn cưỡng nhĩ hòa ngã nhất dạng
nà děi kàn nǐ yǒu wú nà fèn yuán qiān
那 得 看 你 有 無 那 份 緣 牽
na đắc khán nhĩ hữu vô na phần duyên khiên
nàn zhōng jiù rén wǒ de shì yuē zài xiān
難 中 救 人 我 的 誓 約 在 先
nạn trung cứu nhân ngã đích thệ ước tại tiên
nǐ céng jīng qǐ qiú shén jiù nǐ huí tiān
你 曾 經 乞 求 神 救 你 回 天
nhĩ tãng kinh khất cầu thần cứu nhĩ hòi thiên
cǐ kè què mí tài shēn jù jué zhào huàn
此 刻 卻 迷 太 深 拒 絕 召 喚
thử khắc khước mê thái thâm cự tuyệt triệu hoán
dà fǎ tú zhǐ de lù jué bú huì piān
大 法 徒 指 的 路 絕 不 會 偏
đại pháp đồ chỉ đích lộ tuyệt bất hội thiên

Cứu bạn về trời

Đối diện chân tướng vì sao bạn lại ngoảnh đi
Không phải cải biến việc bạn tin vào Thần tiên nào
Càng không có ý buộc bạn phải giống tôi
Phải xem bạn có hay không duyên phận này
Trong nạn cứu người là thệ ước của tôi khi trước
Bạn đã từng cầu xin Thần cứu bạn về Trời
Giờ lại mê quá sâu cự tuyệt lời triệu hồi
Đệ tử Đại Pháp chỉ đường tuyệt đối không sai



wēi nàn qián bǎ nǐ jiào
危 難 前 把 你 叫
nguy nạn tiền bả nhĩ khiêu

bú shì wèi le huí bào
不 是 為 了 回 報

bất thị vị liễu hồi báo

bú shì jiào nǐ xìn jiào
不 是 叫 你 信 教

bất thị khiêu nhĩ tín giáo

gèng bú shì quán yǔ lì
更 不 是 權 與 利

cánh bất thị quyền dĩ lợi

zhēn xiàng nǐ wèi céng yù liào
真 相 你 未 曾 預 料

chân tướng nhĩ vị tàng dự liệu

wǒ shì zài wēi nàn qián bǎ nǐ jiào
我 是 在 危 難 前 把 你 叫

ngã thị tại nguy nạn tiền bả nhĩ khiêu

tīng wǒ shuō chū zhēn xiàng
聽 我 說 出 真 相

thính ngã thuyết xuất chân tướng

sā dàn jiù bú huì zài duì nǐ xiào
撒 旦 就 不 會 再 對 你 笑

tát đản tựu bất hội tái đối nhĩ tiếu

Gọi bạn trước nguy nạn

Không phải để được hồi báo
Không bảo bạn tin tôn giáo
Càng không phải lợi và quyền
Chân tướng bạn không tự lường
Tôi gọi bạn lúc trước nguy nạn
Hãy nghe tôi giảng chân tướng
Sa tăng sẽ không lại cười bạn đâu



shēng mìng de yì yì shì shén me
生 命 的 意 義 是 甚 麼
sinh mệnh đích ý nghĩa thị thậm ma

shēng mìng yì yì shì shén me
生 命 意 義 是 甚 麼
sinh mệnh ý nghĩa thị thậm ma

nǐ céng jīng kǔ kǔ xún mì
你 曾 經 苦 苦 尋 覓
nhĩ tàng kinh khổ khổ tằm mịch

gāo xìng zhōng wàng hū suǒ yǐ
高 興 中 忘 乎 所 以
cao húng trung vong hồ sở dĩ

fán nǎo shí yuàn tiān yuàn dì
煩 惱 時 怨 天 怨 地
phiền nảo thời oán thiên oán địa

máng lù jiān shēn bù yóu jǐ
忙 碌 間 身 不 由 己
mang lục gian thân bất do kỷ

bàn shēng pí bèi míng yǔ lì
半 生 疲 憊 名 與 利
bán sinh bì bại danh đử lợi

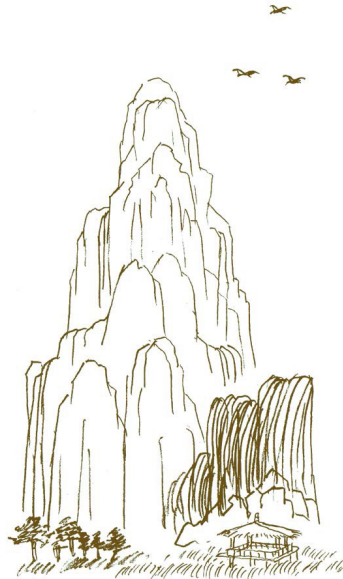
míng míng zhōng sì bǎ shuí dèng
冥 冥 中 似 把 誰 等
minh minh trung tự bả thùy đẳng

shùn jiān bèi fán shì zhē bì
瞬 間 被 煩 事 遮 蔽
thuấn gian bị phiền sự giả tế

shēng	mìng	yì	yì	shì	shén	me
生	命	意	義	是	甚	麼
sinh	mệnh	ý	ngĩa	thị	thậm	ma
zhēn	xiàng	néng	kāi	qǐ	jì	yì
真	相	能	開	啟	記	憶
chān	tương	năng	khai	khải	ký	ức

Ý nghĩa của sinh mệnh là gì

Ý nghĩa của sinh mệnh là gì
Bạn đã từng dai dẳng tìm kiếm
Trong cao hứng tất cả đã quên
Khi phiền não oán địa oán thiên
Không làm chủ thân mình khi bận
Nửa đời mệt mỏi danh và lợi
Trong thăm thẳm tựa như đợi ai
Chớp mắt bị phiền nhiễu che vùi
Ý nghĩa của sinh mệnh là gì
Chân tướng sẽ khai mở ký ức



shì yuē shì fǒu yí wàng
誓 約 是 否 遺 忘
thệ ước thị phủ di vong

shén jiào wǒ yòng gē bǎ zhēn xiàng chàng
神 叫 我 用 歌 把 真 相 唱
thần khiêu ngã dụng ca bả chân tướng xướng
wǒ men zǒu zài shén zhǐ de lù shàng
我 們 走 在 神 指 的 路 上
ngã môn tẩu tại thần chỉ đích lộ thượng
zhī dào rén jiān wēi nán zài péng zhàng
知 道 人 間 危 難 在 膨 脹
tri đạo nhân gian nguy nạn tại bành trướng
bù jué zhōng dōu zài tuī bō zhù làng
不 覺 中 都 在 推 波 助 浪
bất giác trung đô tại thôi ba trợ lãng
chuàng shì shí de yuē dìng shì fǒu wàng
創 世 時 的 約 定 是 否 忘
sáng thế thời đích ước định thị phủ vong
nà kě shì nǐ huí jiā de xī wàng
那 可 是 你 回 家 的 希 望
na khả thị nhĩ hồi gia đích hy vọng

Phải chăng đã lãng quên thế ước

Thần bảo tôi dùng lời ca hát lên chân tướng
Chúng ta đi trên con đường Thần chỉ ra
Biết nơi nhân gian nguy nan đang bành trướng
Trong vô thức đều đang tát nước theo mưa
Thế ước khi sáng thế phải chăng đã quên
Nhưng đó là hy vọng trở về của bạn



chú qù nǐ de xiù
除 去 你 的 鏽
trừ khử nhĩ đích tú

bú yào yǐ wéi wǒ zài xiàng nǐ qiú jiù
不 要 以 為 我 在 向 你 求 救
bǎt yěu dī vi ngā tại hướng nhĩ cầu cứu

bié jiào hóng mó huǎng yán zài bǎ nǐ zuǒ yòu
別 叫 紅 魔 謊 言 再 把 你 左 右
biệt khiêu hồng ma hoang ngôn tái bả nhĩ tả hữu

wēi nàn zhōng wǒ zhǐ xiǎng jiào nǐ míng bái zhēn xiàng
危 難 中 我 只 想 叫 你 明 白 真 相
nguy nạn trung ngā chỉ tưởng khiêu nhĩ minh bạch chân tướng

xī wàng shén fó huì bǎ nǐ bǎo yòu
希 望 神 佛 會 把 你 保 祐
hy vọng thần phật hội bả nhĩ bảo hộ

bú shì xiàng nǐ qiú jiù
不 是 向 你 求 救
bǎt thị hướng nhĩ cầu cứu

gèng bú huì bǎ nǐ zuǒ yòu
更 不 會 把 你 左 右
cánh bất hội bả nhĩ tả hữu

zhǐ xiǎng gào sù nǐ rén děng dài de yǐ lái shì
只 想 告 訴 你 人 等 待 的 已 來 世
chỉ tưởng cáo tố nhĩ nhân đẳng đãi đích dĩ lai thế

zhēn xiàng huì chú qù rén nǎo zhōng de xiù
真 相 會 除 去 人 腦 中 的 鏽
chân tướng hội trừ khử nhân não trung đích tú

Trừ khử rỉ sét của bạn

Đừng cho rằng tôi đang cầu cứu bạn
Đừng để lừa dối của ma đở lại thao túng bạn
Trong nguy nan tôi chỉ muốn bảo bạn minh bạch chân tướng
Hy vọng Thần Phật sẽ bảo hộ bạn
Không phải là cầu cứu bạn
Càng không phải là chi phối bạn
Chỉ mong bảo bạn điều người chờ đợi đã đến thế gian
Chân tướng sẽ trừ khử rỉ sét trong não thế nhân



huí jiā de xī wàng
回 家 的 希 望
hồi gia đích hy vọng

wǒ màn bù zài shān liáng shàng
我 漫 步 在 山 樑 上
ngã mạn bộ tại sơn lương thượng

xīng kōng gāo yuǎn ér kuàng làng
星 空 高 遠 而 壙 垌
tinh không cao viễn nhi khoáng lăng

yè kōng zhōng shuí zài gē chàng
夜 空 中 誰 在 歌 唱
đạ không trung thùy tại ca xướng

lún huí zhuǎn shēng qiān bǎi tiào
輪 迴 轉 生 千 百 趟
luân hồi chuyển sinh thiên bách thàng

rén dōu shì lái zì tiān táng
人 都 是 來 自 天 堂
nhân đô thị lai tự thiên đường

wèi hé xià shì shì fǒu wàng
為 何 下 世 是 否 忘
vị hà hạ thế thị phủ vong

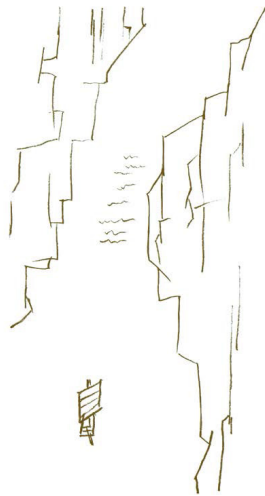
chuàng shì zhǔ méi yǒu yán dàn
創 世 主 沒 有 延 宕
sáng thế chủ một hữu diên đàng

zhè gē shēng lái zì tiān yǔ
這 歌 聲 來 自 天 宇
giá ca thanh lai tự thiên vũ

xuán lǜ zài tiān dì jiān huí dàng
旋 律 在 天 地 間 迴 蕩
toàn luật tại thiên địa gian hồi đàng

Hy vọng trở về nhà

Tôi dạo bước chân trên sườn núi
Bầu trời sao cao xa mênh mông
Trong trời đêm ai đang ca hát
Luân hồi chuyển sinh trăm nghìn lần
Người đều là đến từ Thiên thượng
Vì sao hạ thế phải chẵng quên
Sáng Thế Chủ sẽ không trì hoãn
Tiếng ca ấy đến từ thiên khung
Khắp đất trời giai điệu ngân vang



hóng chén sì hǎi
紅 塵 似 海
 hōng trần tự hải

hóng	chén	sì	hǎi	tiān	dì	máng
紅	塵	似	海	天	地	茫
hōng	trần	tự	hải	thiên	địa	mang
rén	shēng	xiǎo	zhōu	dàng	wāng	yáng
人	生	小	舟	盪	汪	洋
nhân	sinh	tiểu	chu	đăng	uông	dương
làng	lǐ	bù	zhī	rén	shì	xiǎn
浪	裏	不	知	人	世	險
lāng	lí	bất	tri	nhân	thế	hiểm
rén	jiān	tiān	wài	yì	dǔ	qiáng
人	間	天	外	一	堵	牆
nhân	gian	thiên	ngoại	nhất	đổ	tường
duō	shǎo	làng	jiāo	bǎ	nǐ	děng
多	少	浪	礁	把	你	等
đa	thiểu	lãng	tiêu	bà	nhĩ	đẳng
zhēn	xiàng	bāng	nǐ	huí	gù	xiāng
真	相	幫	你	回	故	鄉
chân	tướng	bang	nhĩ	hồi	cố	hương

Cõi hồng trần tựa như biển

Biển hồng trần trời đất mêh mang
Đời người thuyền nhỏ trên đại dương
Trong sóng không hay nhân thế hiểm
Hạ giới Thiên đường cách bức tường
Sóng lớn đá ngầm đang đợi bạn
Chân tướng giúp bạn hồi cố hương



zùi zhōng xǐng
醉 中 醒
túy trung tỉnh

rén shēng jǐ shí cháng
人 生 幾 時 長
nhân sinh kỷ thời trường
huān gē měi jiǔ cháng
歡 歌 美 酒 嘗
hoan ca mĩ tửu thường
bù zhī dà nán zhì
不 知 大 難 至
bất tri đại nạn chí
shì rén hái zài máng
世 人 還 在 忙
thế nhân hoàn tại mang
shēng lǎo běn wú cháng
生 老 本 無 常
sinh lão bản vô thường
zhēn xiàng zài shēn páng
真 相 在 身 旁
chân tướng tại thân bàng
shèng wáng yǐ lái shì
聖 王 已 來 世
thánh vương dĩ lai thế
cuò guò huǐ duàn cháng
錯 過 悔 斷 腸
thác quá hối đoạn trường

Tĩnh trong say

Đời người được mấy hồi
Rượu ngon cùng ca vui
Chẳng biết đại nạn đến
Thế nhân vẫn đang bận
Sinh lão vốn vô thường
Chân tướng ở ngay bên
Thánh Vương đã hạ thế
Bỏ lỡ hồi đoạn trường

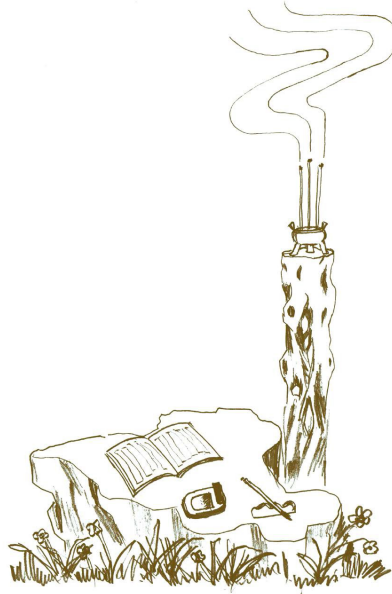


dài fó dù
待 佛 度
dāi phật độ

nàn yǐ dào
難 已 到
nạn dĩ đáo
rén bù zhī
人 不 知
nhân bất tri
liǎo jiě zhēn xiàng hái bù chí
了 解 真 相 還 不 遲
liǎo jiě chân tướng hoàn bất trì
hóng cháo shì wéi luàn shì qǐ
紅 潮 是 為 亂 世 起
hồng triều thị vị loạn thế khởi
mǒ qù hóng mó yìn
抹 去 紅 魔 印
mạt khứ hồng ma ấn
zì huì yǒu shén hù
自 會 有 神 護
tự hội hữu thần hộ
dài fó dù
待 佛 度
dāi phật độ

Đợi Phật độ

Nạn đã đến
Người không biết
Liều giải chân tướng vẫn chưa muộn
Triều đỏ khởi là vì loạn thế gian
Xoá dấu ấn ma đỏ
Tự có Thần bảo hộ
Đợi Phật độ



huà yǒu yuán
話 有 緣
 thoại hữu duyên

rén	hǎi	máng	máng	xiāng	yù	nán
人	海	茫	茫	相	遇	難
nhân	hải	mang	mang	tương	ngộ	nan
píng	shuǐ	yí	xiào	yuán	xiāng	lián
萍	水	一	笑	緣	相	連
bình	thủy	nhất	tiếu	duyên	tương	liên
jìng	xià	xīn	lái	tīng	zhēn	xiàng
靜	下	心	來	聽	真	相
tíng	hạ	tâm	lai	thính	chân	tướng
nǐ	wéi	cǐ	yán	děng	qiān	nián
你	為	此	言	等	千	年
nǐ	vì	thử	ngôn	đẳng	thiên	niên
jiù	nàn	dà	fǎ	yǐ	zài	chuán
救	難	大	法	已	在	傳
cú	nạn	đại	pháp	dĩ	tại	truyền
jù	jù	tiān	jī	shì	zhēn	yán
句	句	天	機	是	真	言
cú	cú	thiên	cơ	thị	chân	ngôn

Nói về hữu duyên

Biển người mênh mông khó tương ngộ
Tình cờ cười mỉm duyên tương liên
Tĩnh tĩnh hạ tâm nghe chân tướng
Bạn vì lời này đợi nghìn niên
Đại Pháp cứu nạn đã đang truyền
Câu câu thiên cơ là chân ngôn



zhēn xiàng
眞 相
chān tǔng

nǐ de jì yì shì fǒu hái néng dǎ kāi
你 的 記 憶 是 否 還 能 打 開

nhī dích ký úc thị phủ hoàn năng đả khai

xià shì qián de shì yuē shì fǒu hái zài
下 世 前 的 誓 約 是 否 還 在

hạ thế tiên dích thệ ước thị phủ hoàn tại

lún huí zhōng wǒ men dōu zài bǎ shén děng
輪 迴 中 我 們 都 在 把 神 等

luān hòi trung ngã môn đō tại bả thần đẳng

shén fó zǎo yǐ lái zhǐ shì bèi yǎn gài
神 佛 早 已 來 只 是 被 掩 蓋

thần phật tảo dĩ lai chỉ thị bị yểm cái

shì rén dōu zài wèi míng lì bēn máng
世 人 都 在 為 名 利 奔 忙

thế nhân đō tại vị danh lợi bôn mang

xiāng xìn huǎng yán zhě yòu bǎ hóng mó bài
相 信 謊 言 者 又 把 紅 魔 拜

tương tín hoang ngôn giả hựu bả hồng ma bài

zhēn xiàng huì dǎ kāi nǐ de jì yì
眞 相 會 打 開 你 的 記 憶

chān tǔng hòi đả khai nhī dích ký úc

míng bái shì shàng wèi shá yǒu zhè me duō zāi hài
明 白 世 上 為 啥 有 這 麼 多 災 害

minh bạch thế thượng vị xá hữu giá ma đa tai hại

dà fǎ dì zǐ wèi hé yào bǎ zhēn xiàng chuán
大 法 弟 子 為 何 要 把 真 相 傳
dài pháp dè tử wèi hà yào bǎ zhēn xiàng chuán
đại pháp đệ tử vị hà yào bǎ chân tương truyền
qīng xǐng hòu huì zhǎo huí zì jǐ miǎn yú táo tài
清 醒 後 會 找 回 自 己 免 於 淘 汰
thanh tỉnh hậu hội thảo hồi tự kỷ miễn ư đào thải

Chân tướng

Ký ức của bạn phải chăng vẫn có thể khai mở
Thệ ước trước khi hạ thế phải chăng vẫn còn
Trong luân hồi chúng ta đều đang chờ đợi Thần
Thần Phật sớm đã đến chỉ là bị che đậy
Thế nhân đều đang bôn ba vì danh lợi
Người tin theo lừa dối còn bái lạy hồng ma
Ký ức của bạn sẽ được chân tướng đã khai
Minh bạch vì sao trên cõi thế có nhiều thảm họa
Vì sao đệ tử Đại Pháp phải truyền chân tướng
Thanh tỉnh ra sẽ tìm về chính mình thoát khỏi đào thải



Chú thích của người dịch

bán nhân (trang 50): một phần là người.

chân thể (trang 46): thân thể thực sự.

chúng (trang 46): đông, nhiều.

cường biện (trang 14): tranh luận gay gắt.

cường năng (trang 42): năng lượng mạnh.

dân cảnh (trang 39): nhân dân và cảnh sát.

đoạn trường (trang 245): đứt ruột.

dung (trang 42): dung nạp, dung hòa.

giá trường xa (trang 220): đi xe đường dài.

hàn trung mai (trang 30): hoa mai trong giá rét.

Hoàn nguyên (trang 46): trở về ban đầu.

hồng ma (trang 288): ma đỏ.

hồng sơ (trang 55): con sơ đỏ (sơ là một giống quái thú ăn thịt giống như cầy nhưng to hơn, có vằn vàng trắng, biết trèo cây, bơi lội, rất nham hiểm và tàn ác).

khởi vũ (trang 42): bắt đầu múa.

khung lư (trang 69): ngôi nhà lớn đơn sơ.

kịch biến (trang 112): biến đổi nhanh.

kỳ công (trang 129): công năng đặc biệt.

kỳ năng (trang 48): năng lực đặc biệt.

lý niệm (trang 181): quan niệm, triết lý.

minh kiến (trang 14): ý kiến sáng suốt.

nhân thế gian (trang 129): thế giới trần tục.

phỉ cộng (trang 81): thổ phỉ cộng sản.

phong quang (trang 104): cảnh đẹp.

tân nhan (trang 262): dung nhan mới.

thiên cương (trang 46): kỷ cương trên Thiên thượng.

thiên tải (trang 174): nghìn năm.

thương sinh (trang 48): chúng sinh trong thương khung.

tịnh liên (trang 18): liên hoa thanh tịnh.

tổ (trang 69): thủy tổ.
trấn (trang 50): an định.
tục (trang 20): thế tục.
tương liên (trang 285): kết nối.
vô chấp (trang 14): không có chấp trước.
vô thời không (trang 46): không thuộc về thời không nào.
xích long (trang 88): rồng đỏ.
xú (trang 32): xấu xa.